Baxter

Hillrom

TRANSPORTNA, PROCEDURALNA I SPECIJALIZOVANA BOLNIČKA KOLICA

Uputstvo za upotrebu

Broj proizvoda P8000, P8005
P8010, P8020 P8040, P8050

144385SR REV. 3

PATENTI/PATENT hillrom.com/patents

Može biti pokriveno jednim patentom ili većim brojem patenata. Pogledajte gorenavedenu internet adresu.
Kompanije Hill-Rom grupe su vlasnici evropskih, američkih i drugih patenata, kao i patenata čije su prijave u postupku priznavanja.

Odgovorni proizvođač:	**Ovlašćeni sponzor u Australiji:**
HILL-ROM, INC. 1069 STATE ROUTE 46 E BATESVILLE, IN 47006-9167 SAD	HILL-ROM PTY LTD 1 BAXTER DRIVE OLD TOONGABBIE NSW 2146 AUSTRALIJA
Ovlašćeni predstavnik za Brazil:	**Ovlašćeni predstavnik za Evropsku uniju i uvoznik za EU*:**
VR MEDICAL - MEDICAL DEVICES IMPORTER & DISTRIBUTOR, LTDA. 391 BATATAES STREET CJ 11-13, 8TH FLOOR SÃO PAULO, SP – BRAZIL CNPJ: 04.718.143/0001-94	HILL-ROM SAS B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER FRANCUSKA Tel: +33 (0) 2 97 50 92 12
Ovlašćeni proizvodni pogoni:	
HILL-ROM DE MEXICO S. DE R.L. DE C.V. AVENIDA DEL TELEFONO NO. 200 HUINALA NUEVO LEON C.P. 66640 APODACA MEKSIKO	HILL-ROM SAS B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER FRANCUSKA

***Ovlašćeni predstavnik za Evropsku uniju i uvoznik za EU:** Odnosi se na sva bolnička kolica koja su proizvedena i stavljena na tržište (prodata) u EU, a naročito P8000 bez transportnog sistema **IntelliDrive**, P8005 i P8040.

Nijedan deo ovog teksta ne sme se reprodukovati niti prenositi u bilo kom obliku i na bilo koji način, elektronski ili mehanički, uključujući fotokopiranje, snimanje i sisteme za čuvanje ili preuzimanje informacija, bez prethodne pisane dozvole kompanije Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom).

Informacije iz ovog priručnika su poverljive i ne smeju se otkrivati trećim stranama bez prethodne pisane dozvole kompanije Hill-Rom.

Informacije iz ovog priručnika mogu da se menjaju bez prethodne najave. Kompanija Hill-Rom nije obavezna da ažurira ili održava tačnost informacija iz ovog priručnika.

Kompanija Hill-Rom zadržava pravo da menja dizajn, specifikacije i modele bez prethodne najave. Jedina garancija koju kompanija Hill-Rom daje jeste izričita pisana garancija na prodaju ili iznajmljivanje njenih proizvoda.

Obaveštenje za korisnike i/ili pacijente u EU – Sve ozbiljne incidente koji se jave u vezi sa ovim medicinskim sredstvom treba prijaviti proizvođaču i nadležnom organu zemlje-članice u kojoj se nalazi korisnik i/ili pacijent.

Ovaj priručnik (144385SR) je originalno objavljen i isporučen na engleskom jeziku. Za spisak dostupnih prevoda obratite se tehničkoj podršci kompanije Hill-Rom.

Slike proizvoda i nalepnice služe samo kao ilustracije. Stvarni proizvod i nalepnice mogu se razlikovati od prikazanih.

Treće izdanje, 2023-05

Godina prve štampe, 2022.

CSA je žig kanadskog udruženja za standarde Canadian Standards Association, Inc.

Clorox Healthcare je žig kompanije Clorox Professional Products Company, Inc.

Oxycide je žig kompanije EcoLab USA, Inc.

Velcro je žig kompanije Velcro Industries, BV (holandska korporacija)

Virex je žig kompanije Diversey, Inc.

Wex-Cide je žig kompanije Wexford Labs, Inc.

Logotip ETL je žig kompanije Intertek Testing Services NA, Inc.

Logotip UL je žig kompanije Underwriter's Laboratories, Inc.

Baxter, AccuMax Quantum, BackSaver Fowler, Comfortline, Hillrom, Hill-Rom, IntelliDrive i OneStep su žigovi kompanije Baxter International, Inc. ili njenih podružnica.

Zamenite ovaj priručnik (144385SR) ako je oštećen i/ili ako nije čitljiv.

Ako vam je potrebna podrška u vezi sa proizvodom ili želite da naručite dodatne primerke ovog priručnika (144385SR), obratite se svom distributeru, lokalnom predstavniku kompanije Hill-Rom ili posetite hillrom.com.

Referentni dokumenti

Hillrom transportna, proceduralna i specijalizovana bolnička kolica Servisni priručnik (144386)

Hillrom transportna, proceduralna i specijalizovana bolnička kolica Uputstva za raspakivanje (145624)

Sadržaj

Namena 1
Uvod 1
Simboli 1
Simboli na proizvodu 2
Spisak karakteristika i kontrola Quick View 7
Proceduralna bolnička kolica (P8000) 7
Transportna bolnička kolica (P8005) 8
Hirurška bolnička kolica (P8010) 9
Električna bolnička kolica (P8020) 10
Bolnička kolica za traumu (P8040) 11
Ginekološko-akušerska bolnička kolica (P8050) 12
Standardne karakteristike 13
Kontrole za kočenje i upravljanje 13
Aktiviranje 13
Sistem za upravljanje Steering Plus 14
Visoko/nisko sa protokom sa kompenzovanim pritiskom 14
Protok sa kompenzovanim pritiskom 14
Trendelenburgov položaj i obrnuti Trendelenburgov položaj 15
Segment uzglavlja 16
Položaji ograde 16
Ležišta za montiranje stalka za infuziju 17
Dušeci 17
Sistem odbojnika 18
Odeljak za odlaganje na osnovi 18
Bolnička kolica bez transportnog sistema IntelliDrive 18
Proceduralna (P8000) bolnička kolica sa transportnim sistemom IntelliDrive 19
Držači za kaiševe za transport 19
Opcione karakteristike 19
Integrisani sistem za skladištenje boce sa kiseonikom (M03438/39) 19
Namenska tacna (150767/8) 20
Složive ručke za guranje (dostupne sa i bez integrisanih ručki za transport sa stalkom za infuziju) 20
Sistem aktivne kočnice – više nije dostupan 20

Vaga 21
Ručke za guranje 22
Integrisana ručka za transport sa stalkom za infuziju 22
Kontrole za visoko/nisko i Trendelendburgov položaj/obrnuti Trendelenburgov položaj na podnožju 23
Visoko/nisko 23
Kontrole za Trendelendburgov položaj/obrnuti Trendelenburgov položaj 23
Poluga za presavijanje segmenta za kolena 23
Potpuno ekstendiran položaj za kolena 23
Ručni položaj stopala 24
Stalni teleskopski stalak za infuziju 24
Trodelni – proceduralna (P8000), hirurška (P8010), električna (P8020), bolnička kolica za traumu (P8040), ginekološko-akušerska (P8050) bolnička kolica i neka transportna (P8005) bolnička kolica 24
Dvodelni – transportna (P8005) bolnička kolica 25
Specifične karakteristike 25
Proceduralna bolnička kolica (P8000) 25
Ograde 25
Ograda KX1 26
Pedale za visoko/nisko i Trendelendburgov položaj/obrnuti Trendelenburgov položaj . . . 26
Radiološki propusna površina 26
Uspravni držač kasete za rendgensko snimanje grudnog koša (P279AT) 26
Širina podloge za spavanje 26
Funkcija Auto Contour 26
Funkcija BackSaver Fowler 27
IntelliDrive transportni sistem—više nije dostupan 27
Transportna bolnička kolica (P8005) 30
Ograde 30
Kontrolne pedale za visoko/nisko i Trendelendburgov položaj/obrnuti Trendelenburgov položaj 30
Radiološki propusna površina 30
Uspravni držač kasete za rendgensko snimanje grudnog koša (P279AT) 30
Širina podloge za spavanje 30
Hirurška bolnička kolica (P8010) 31
Kočenje/upravljanje 31
Upravljanje 31

Kočenje 31
Položaji površine – segment za leđa 31
Položaj za PACU ekstender 32
Položaj naslona za ruku (ili kada su nasloni za ruke uklonjeni) 32
Položaji površine – segment uzglavlja 33
Hirurška šina 33
PACU ekstenderi/nasloni za ruke (P261EC) 33
Položaji PACU ekstendera/naslona za ruku 34
Jastuci segmenta uzglavlja 34
Kaiš za fiksiranje glave (P449) 34
Gornji oslonac za zglob ručja (P262A01) 35
Temporalni oslonac za zglob ručja (P262A02) 35
Električna bolnička kolica (P8020) 36
Komande za pacijenta 36
Komande za zdravstvenog radnika 37
Ručna artikulacija 38
Drugi položaji kolena i stopala 38
Odlaganje kabla za napajanje 38
Poluga za otpuštanje za kardiopulmonalnu reanimaciju 39
Bolnička kolica za traumu (P8040) 39
Poluga za aktiviranje podizanja za rendgen 39
Radiološki propusna površina 39
Uspravni držač kasete za rendgensko snimanje grudnog koša (P279AT) 39
Lateralni držač kasete za rendgensko snimanje (P264) 39
Ginekološko-akušerska bolnička kolica (P8050) 40
Integrisani oslonac za stopala 40
Uklonjivi segment podnožja 40
Klizna platforma za pacijenta 40
Radiološki propusna površina 41
Uspravni držač kasete za rendgensko snimanje grudnog koša (P279AT) 41
Integrisano fiberoptičko svetlo za pregled (P7915AT) – nije više dostupno 41
Uklonjiva posuda za prihvat/tečnost (P265) 42
Teleskopski oslonci za list (P35745AT) 42
Dodatna oprema 43
Kaiševi za transport (P349) 43

Navlake za ogradu (P931BT) 43
Daska u uzglavlju/podnožju (P4120CT) 44
Podesiva daska u podnožju (P350CT) 44
Transportna polica/oblast za evidentiranje 44
Produžetak za stopala sa podlogom za produžetak (P929G1/2) 45
Držač za temperaturnu listu (P361) 45
Uklonjivi teleskopski stalak za infuziju (P2217A) 46
Prenosna šipka sistema držača za infuziju (ISS) (P158) 46
Adapter za ležište sistema držača za infuziju (ISS) (P163) 47
Transporter za stalak za infuziju (P491) 47
Držač boce sa kiseonikom (P276A) 47
Horizontalni držač boce sa kiseonikom (P27603) 48
Nosač držača boce sa kiseonikom (P27604) 49
Držač boce sa tečnim kiseonikom (P273) 49
Tacna za pacijenta (P490) 50
Naslon za ruku (P344CT) 50
Jastuk (P1425C) 51
Namenska tacna (P297B01/02) 51
Uzengije za gležanj (P347AT) 51
Držač za rolnu papira (P364AT01/02) 51
Uspravni držač kasete za rendgensko snimanje grudnog koša (P279AT) 52
Lateralni držač kasete za rendgensko snimanje (P264) 52
Informacije u vezi sa bezbednošću 53
Kočnice 53
Tečnosti 53
Ograde/kaiševi za vezivanje/nadzor pacijenta 53
Električna energija 54
Delovi i dodatna oprema 55
Mere opreza za rukovanje bolničkim kolicima/površine 55
Transport 56
Položaj za transport i stabilnost 56
Proceduralna (P8000) bolnička kolica sa transportnim sistemom IntelliDrive 57
Površina za spavanje/dušek 57
Montiranje 57
Promena položaja bolničkih kolica 58

Oprema sa kiseonikom i potrošni materijal 58
Obaveštavanje posetilaca 59
Čišćenje i dezinfekcija 59
Preporuke 60
Čišćenje i dezinfekcija 60
Priprema bolničkih kolica za čišćenje i dezinfekciju 61
1. KORAK: Čišćenje 61
2. KORAK: Dezinfekcija 62
Pranje raspršivanjem tečnosti 62
Proceduralna (P8000) bolnička kolica sa transportnim sistemom IntelliDrive i električna (P8020) bolnička kolica 62
Proceduralna (P8000) bolnička kolica bez transportnog sistema IntelliDrive, transportna (P8005), hirurška (P8010), kolica za traumu (P8040) i ginekološko-akušerska (P8050) bolnička kolica 62
Prekrivanje dušeka (Ginekološko-akušerska bolnička kolica) 63
Preventivno održavanje 63
Uputstva za povlačenje iz upotrebe i odlaganje 64
Očekivan vek trajanja 64
Zamena baterije 65
Vaga 65
IntelliDrive transportni sistem 65
Rešavanje problema 66
Bolnička kolica se ne spuštaju ili podižu ravnomerno, proizvode buku kada se pritisne pedala za podizanje ili je potrebno da se pritisne više od 30 puta da se podignu 66
Proceduralna (P8000) bolnička kolica sa transportnim sistemom IntelliDrive 66
Indikator za servis treperi 66
Tokom transporta dolazi do prekomerne buke 66
Specifikacije 66

NAPOMENE:

NAMENA

Hillrom transportna, proceduralna i specijalizovana bolnička kolica predviđena su za upotrebu od strane zdravstvenih radnika za lečenje i transport pacijenata u zatvorenom prostoru bolnice, hirurških centara i drugih ustanova za negu pacijenata. Hillrom transportna, proceduralna i specijalizovana bolnička kolica predviđena su samo za upotrebu u zatvorenom prostoru. Upotreba na otvorenom može da dovede do privremenog ili trajnog oštećenja bolničkih kolica. Nema poznatih kontraindikacija za ova bolnička kolica kada se koriste u skladu sa ovim Uputstvom za upotrebu.

UVOD

Predviđeni korisnici ovih bolničkih kolica su profesionalni zdravstveni radnici koji imaju fizičku snagu i kognitivne sposobnosti da rukuju i kontrolišu bolnička kolica. Pridržavajte se bezbednosnih protokola zdravstvene ustanove ako pacijent ne poseduje dovoljnu fizičku snagu ili kognitivne sposobnosti da rukuje korisničkim kontrolama na bolničkim kolicima.

Ovaj priručnik sadrži uputstva za normalno rukovanje Hillrom transportnim, proceduralnim i specijalizovanim bolničkim kolicima. Pre rukovanja bolničkim kolicima obavezno pročitajte i detaljno proučite sadržaj ovog priručnika. Veoma je važno da pročitate i da se pridržavate uputstava u pogledu bezbednosti u ovom priručniku. Svako upućivanje na strane bolničkih kolica odnosi se na tačku gledišta pacijenta koji leži na leđima.

Neke konfiguracije Hillrom transportnih, proceduralnih i specijalizovanih bolničkih kolica mogu biti opremljene integrisanom vagom koja služi za merenje težine pacijenta na bolničkim kolicima.

SIMBOLI

U ovom priručniku koriste se različiti slovni oblici i simboli kako bi sadržaj bio lakši za čitanje i razumevanje.

- Standardni tekst – koristi se za obične podatke.
- **Podebljani tekst** – naglašava određenu reč, frazu ili žig.
- **NAPOMENA:** – izdvaja važne podatke ili razjašnjenja važnih uputstava.
- KONTRAINDIKACIJA, UPOZORENJE ILI OPREZ

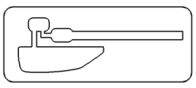
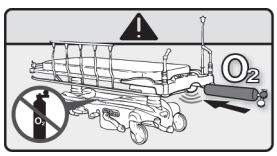
  - KONTRAINDIKACIJA ukazuje na situacije ili radnje koje mogu uticati na bezbednost pacijenta.
  - UPOZORENJE ukazuje na situacije ili radnje koje mogu uticati na bezbednost pacijenta ili korisnika. Nepoštovanje upozorenja može dovesti do povreda pacijenta ili korisnika.
  - OPREZ ukazuje na posebne procedure ili mere opreza kojih se morate pridržavati da ne bi došlo do oštećenja opreme.

SIMBOLI NA PROIZVODU

Simbol	Opis
	Primenjeni deo tipa B u skladu sa standardom IEC 60601-1
IPX4	U skladu sa standardom IEC 60529, ocena zaštite od prodora tečnosti i identifikuje se kao oprema koja je zaštićena od prskanja i polivanja vodom. (P8000, P8005 i P8040 sa vagom, P8000 sa transportnim sistemom **IntelliDrive**, P8020 sa ili bez vage)
IPX0	Uobičajena oprema: nije deklarisana za prodor tečnosti prema standardu IEC 60529. Ovo se odnosi **samo na** kontrolnu kutiju svetla za akušerski/ginekološki pregled.
	Opšti simbol OPREZA u skladu sa standardom IEC 60601-1. (Ovaj simbol je crne boje sa belom pozadinom.) Napomena: na modelu G i starijim bolničkim kolicima, ovaj simbol označava „OPREZ: pogledajte prateću dokumentaciju“.
	Opšti simbol UPOZORENJA u skladu sa standardom 60601-1. (Ovaj simbol je crne boje sa žutom pozadinom. Žuta pozadina ukazuje na **upozorenje**.) (Model H i novija bolnička kolica)
	Sledite simbol Uputstva za rukovanje u skladu sa standardom IEC 60601-1. (Ovaj simbol je crne boje sa belom pozadinom.) (Model H i novija bolnička kolica)
	Kataloški broj
	Serijski broj
	Proizvođač
	Datum proizvodnje
	Kompanija Underwriters Laboratories Inc. klasifikuje elektromedicinsku opremu isključivo u vezi sa opasnošću od strujnog udara, požara i mehaničkih opasnosti prema standardima IEC/EN 60601-1 i CAN/CSA C22.2 br. 60601-1. (E351608 može biti 4PR9 na nekim bolničkim kolicima.)
	Kompanija Underwriters Laboratories Inc. klasifikuje elektromedicinsku opremu isključivo u vezi sa opasnošću od strujnog udara, požara i mehaničkih opasnosti prema standardima UL 60601-1 i CAN/CSA C22.2 br. 601.1.

Simbol	Opis
ETL CLASSIFIED Intertek 3186598	Elektromedicinska oprema je u saglasnosti sa standardima UL Std. 60601-1, IEC 60601-1-4 i sertifikovana je prema standardu CAN/CSA Std. C22.2 NO. 601.1. (Samo P8000 sa transportnim sistemom **IntelliDrive** – transportni sistem **IntelliDrive** prestao je da se proizvodi 2017. godine)
CE	Ispunjava zahteve evropskih standarda za medicinska sredstva klase I u skladu sa: • Direktiva 93/42/EEZ do 25. maja 2021. • Uredbom (EU) 2017/745 do 26. maja 2021. CE znak prvi put je primenjen na sva bolnička kolica 1996. godine. Nakon 01. juna 2012. godine znak je važeći samo za P8000 bez transportnog sistema **IntelliDrive**, P8005 i P8040.
MD	Medicinsko sredstvo
	Ekvipotencijalno
	Naizmenična struja
	Zaštitno uzemljenje (zemlja)
MAX.	Bezbedno radno opterećenje – prikazuje bezbedno radno opterećenje bolničkih kolica.
	Simbol spremnosti za transport iz IEC/TR 60878:2003 (simbol br. 5661) – vidite „Položaj za transport i stabilnost“ na stranici 56 za odgovarajuća upozorenja. (Model G i novija bolnička kolica)
	Simbol spremnosti za transport u skladu sa IEC/TR 60878:2003 (simbol br. 5661) – odgovarajuća upozorenja potražite u odeljku „Položaj za transport i stabilnost“ na stranici 56. (Model H i novija bolnička kolica)
CPR	KPR kontrola – aktivira KPR funkciju. (Samo P8020)
	Kontrola podizanja za rendgen – prikazuje lokaciju kontrole podizanja za rendgen i smer za podizanje fioke rendgenske kasete. (Samo P8040)
	Kontrola za spuštanje bolničkih kolica – prikazuje na koju stranu će se kolica pomeriti kada pritisnete pedalu.

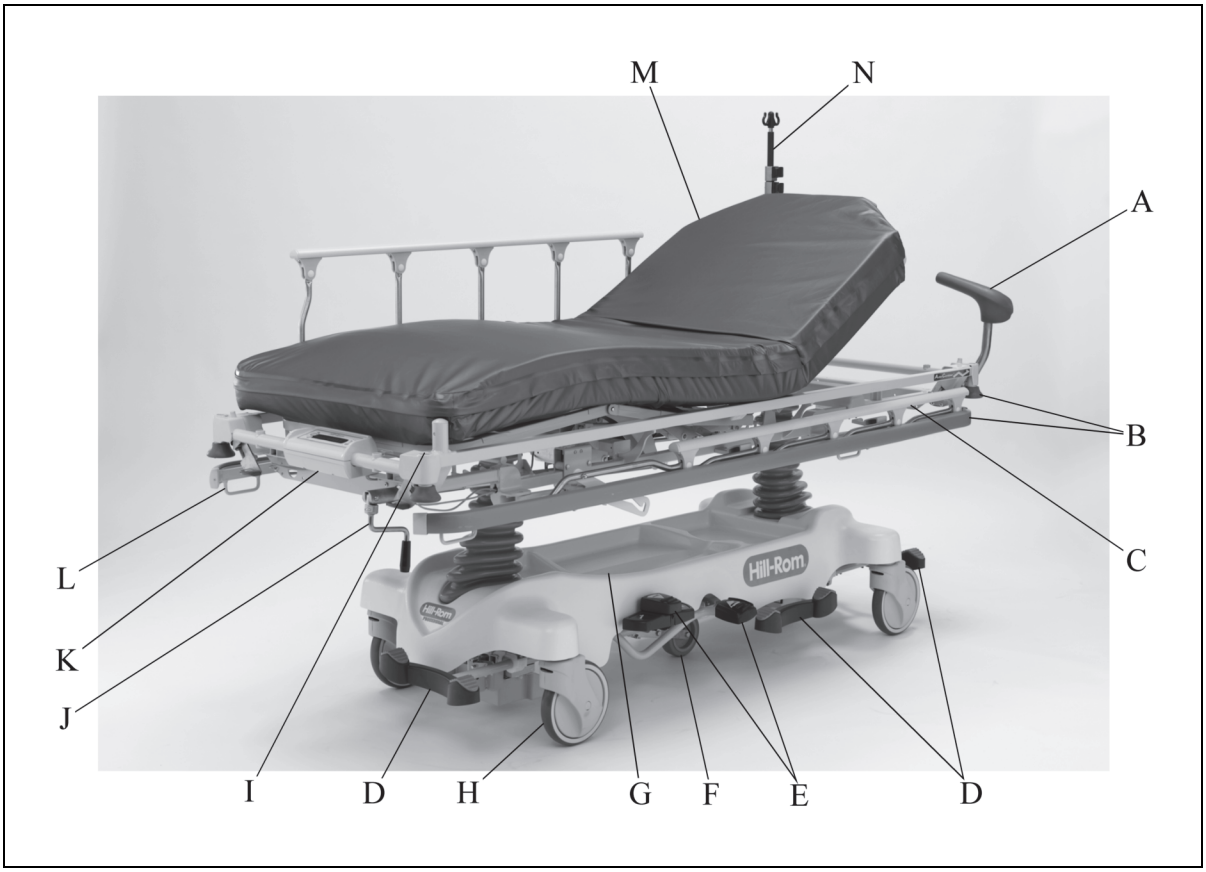
Simbol	Opis
	Kontrola za podizanje bolničkih kolica – prikazuje na koju stranu će se kolica pomeriti kada pritisnete pedalu.
	Kontrola za Trendelenburgov položaj – postavlja bolnička kolica u Trendelenburgov položaj.
	Kontrola za obrnuti Trendelenburgov položaj – postavlja kolica u obrnuti Trendelenburgov položaj.
	Otpuštanje bravice ograde – spušta ogradu. Kontrola za otpuštanje daske u podnožju – oslobađa dasku u podnožju.
	Kontrola prelamanja – podiže i spušta segment uzglavlja ili kolena.
	Kontrola za podizanje i spuštanje segmenta kolena – podešava segment za kolena nagore ili nadole. (Samo P8020)
	Kontrola za podizanje i spuštanje uzglavlja – podešava segment uzglavlja nagore ili nadole. (Samo P8020)
	Otpuštanje naslona za ruku. (Samo P8010)
	Otpuštanje ručke za guranje – spušta ručke za guranje u položaj za skladištenje.
	Podešavanje bočnog oslonca za stopalo. (Samo P8050)
	Držite ruke podalje. (Samo P8040)
	Kaiš za gležanj – prikazuje položaj kaiševa za gležanj.
	Podešavanje obrtanja oslonca za stopalo (samo P8050)

Simbol	Opis
	Oslonac za list (samo P8050)
	Vaga, kontrola merenja težine pacijenta – meri težinu pacijenta.
	Vaga, kontrola poslednja težina – prikazuje poslednju izmerenu telesnu težinu.
	Omogućavanje kontrole – omogućava kontrolu Nula na bolničkim kolicima sa vagom.
	Vaga, kontrola Nula – postavlja vagu na nulu.
	Vaga, indikator niske napunjenosti baterije – svetli kada je potrebno zameniti baterije.
	Vaga, indikator za sklanjanje ruku – svetli kada vaga meri telesnu težinu.
	Bolnička kolica sa električnim funkcijama nisu pogodna za korišćenje u okruženjima bogatim kiseonikom ili u kojima postoji zapaljiva mešavina anestetika sa vazduhom, kiseonikom ili azot-suboksidom.
	Nemojte prati raspršivanjem tečnosti. (Samo P8000 sa transportnim sistemom **IntelliDrive** i P8020)
	Nemojte da postavljate stalak za infuziju na ovo mesto. (Samo P8000 sa transportnim sistemom **IntelliDrive**)
	Indikatori transportnog sistema **IntelliDrive**: Servis – treperi kada je vreme da se zamene pogonski lanci. Nivo napunjenosti baterije – prikazuje količinu punjenja baterije. Spremno – svetli kada su bolnička kolica u režimu Upravljanje, a baterija je napunjena više od 0% (Samo P8000 sa transportnim sistemom **IntelliDrive**)
	Nemojte da stavljate bocu sa kiseonikom na poklopac osnove; bocu za kiseonik stavljajte u integrisani držač boce sa kiseonikom. (Samo P8000 sa transportnim sistemom **IntelliDrive**)

Simbol	Opis
	Označava lokaciju za odlaganje boce sa kiseonikom na bolničkim kolicima sa integrisanim držačem boce sa kiseonikom.
	Simbol koji označava da nepoštovanje uputstava za rukovanje može dovesti pacijenta ili rukovaoca u rizik u skladu sa standardom IEC 60601-1. (Ovaj simbol je bele boje sa plavom pozadinom. Plava pozadina označava obaveznu radnju.) (Noviji H model i novija bolnička kolica)
	Upozorenje o naponu

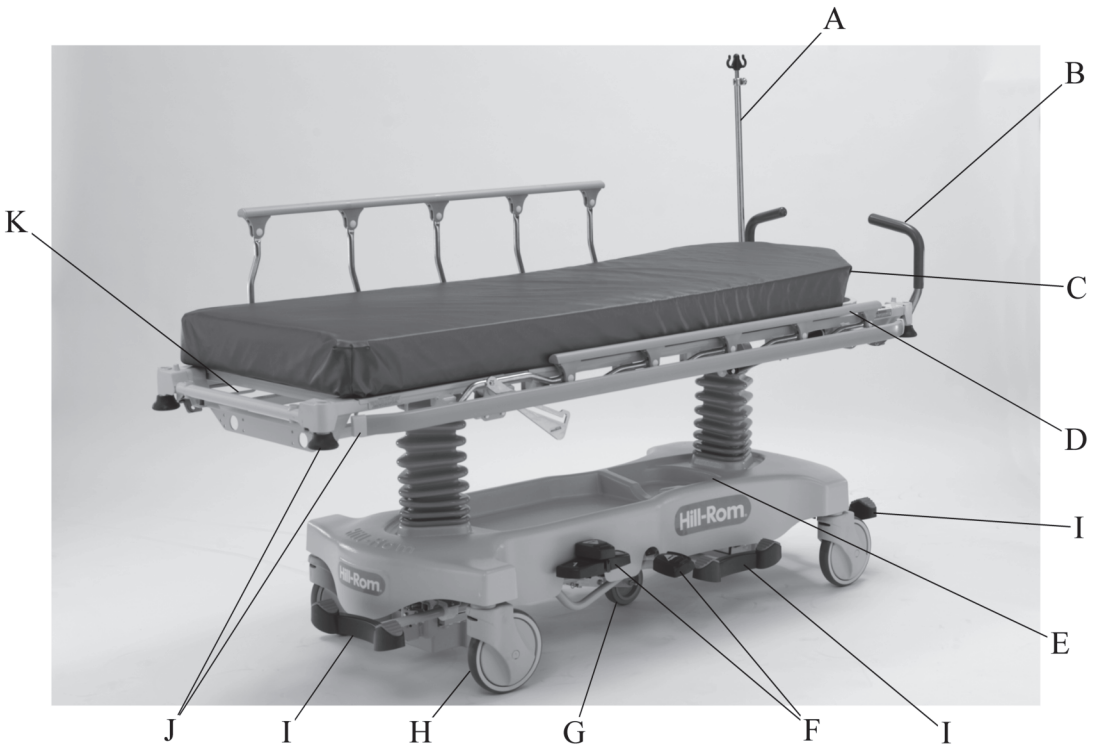
SPISAK KARAKTERISTIKA I KONTROLA QUICK VIEW

PROCEDURALNA BOLNIČKA KOLICA (P8000)



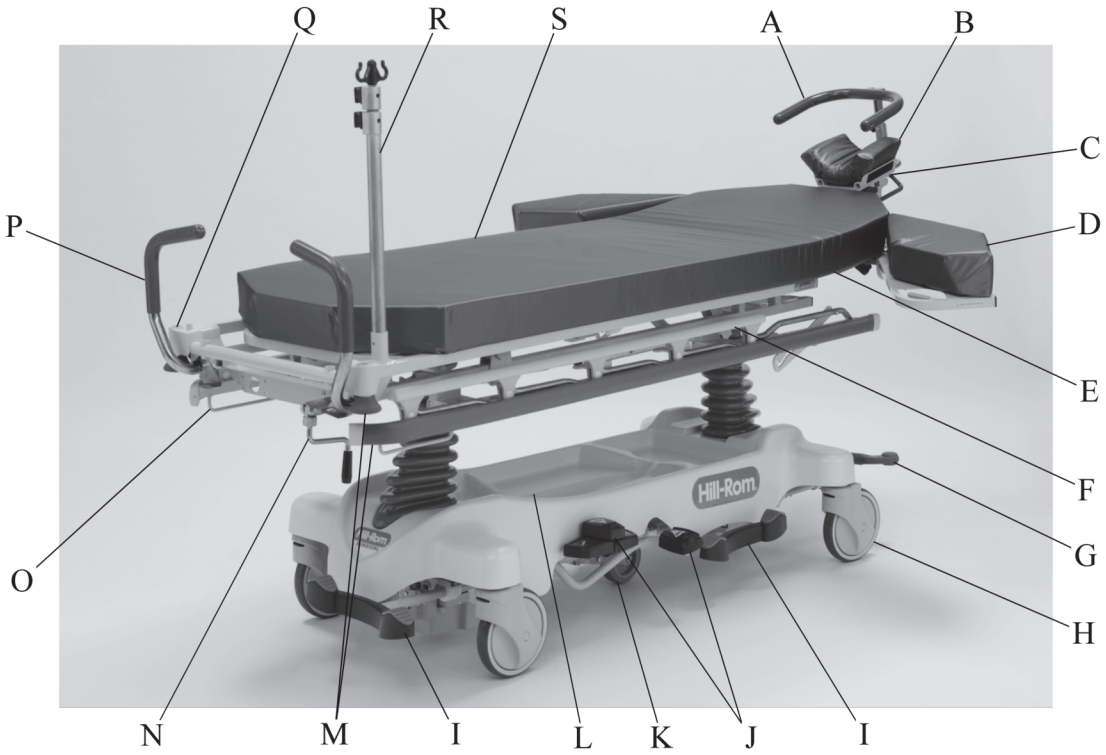
Stavka	Opis	Stavka	Opis
A	Ručka za guranje sa integrisanim stalkom za infuziju za transport (opciono)	I	Ležište za stalak za infuziju
B	Sistem odbojnika	J	Poluga za presavijanje segmenta za kolena (opciono)
C	TuckAway **OneStep** ograde	K	Vaga (opciono)
D	Pedale za kočenje i upravljanje (bočne pedale su opcione)	L	Držač za kesu za drenažu (po jedan u svakom uglu)
E	Kontrolne pedale za visoko/nisko i Trendelendburgov položaj / Obrnuti Trendelenburgov položaj	M	Dušek od 3" (76 mm) (4" (102 mm) i 5" (127 mm) su opcioni)
F	Sistem za upravljanje Steering Plus ili Transportni sistem **IntelliDrive** ne proizvodi se od 2017. godine)	N	Fiksni stalak za infuziju (opciono)
G	Držač boce sa kiseonikom i mesto za odlaganje stvari pacijenta		Integrisani sistem za skladištenje boce sa kiseonikom (nije prikazan; opciono za modele F novije proizvedene nakon juna 2008. godine)
H	Točkići od 8" (203 mm) presvučeni uretanskim materijalom		

TRANSPORTNA BOLNIČKA KOLICA (P8005)



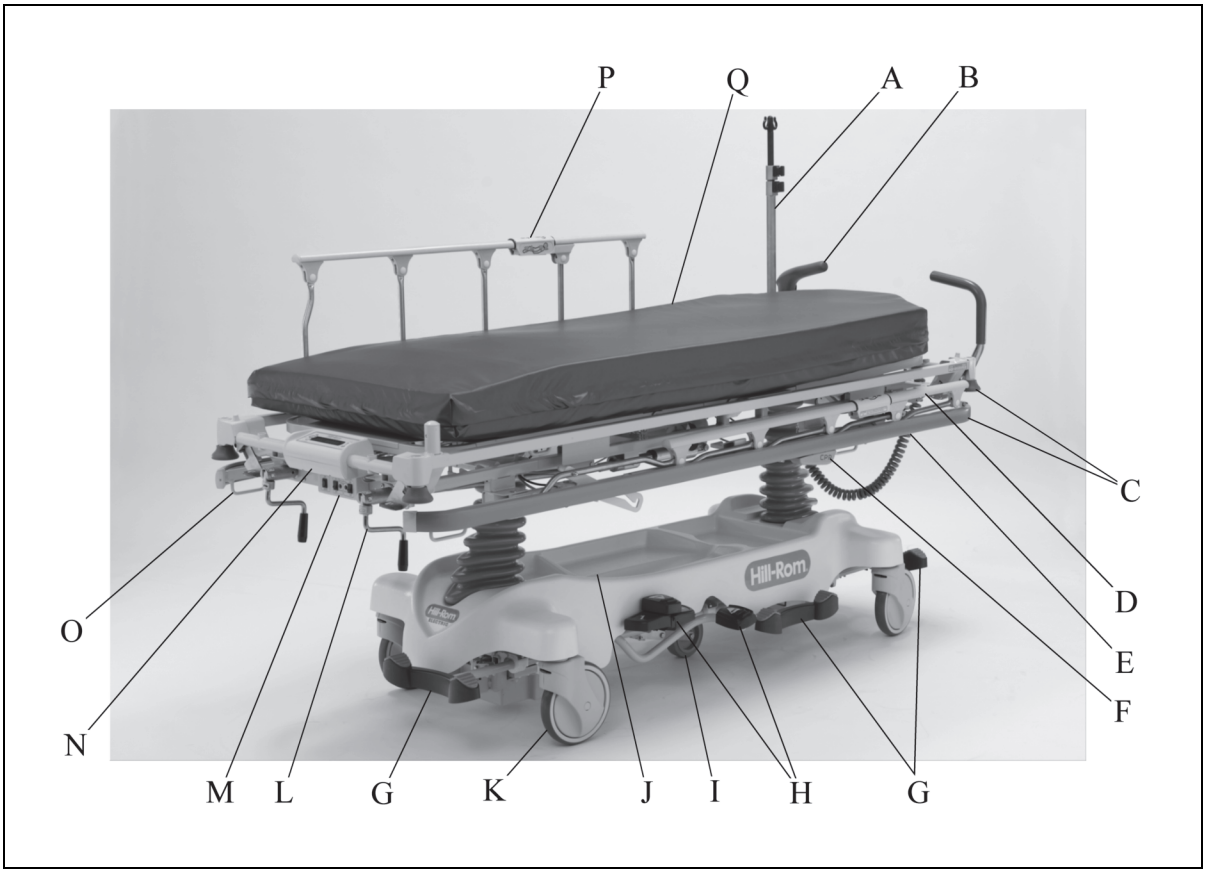
Stavka	Opis	Stavka	Opis
A	Fiksni stalak za infuziju (opciono)	G	Sistem za upravljanje Steering Plus (opciono)
B	Ručke na guranje (opciono)	H	Točkići od 8" (203 mm) presvučeni uretanskim materijalom
C	Dušek od 3" (76 mm) (4" (102 mm) i 5" (127 mm) su opcioni)	I	Pedala za kočenje i upravljanje (bočne pedale su opcione)
D	Spuštena ograda	J	Sistem odbojnika
E	Držač boce sa kiseonikom i mesto za stvari pacijenta	K	Držač za kesu za drenažu (samo na kraju za noge, po jedan sa svake strane)
F	Kontrolne pedale za visoko/nisko i Trendelendburgov položaj / Obrnuti Trendelenburgov položaj		Integrisani sistem za skladištenje boce sa kiseonikom (nije prikazan; opciono za modele F novije proizvedene nakon juna 2008. godine)

HIRURŠKA BOLNIČKA KOLICA (P8010)



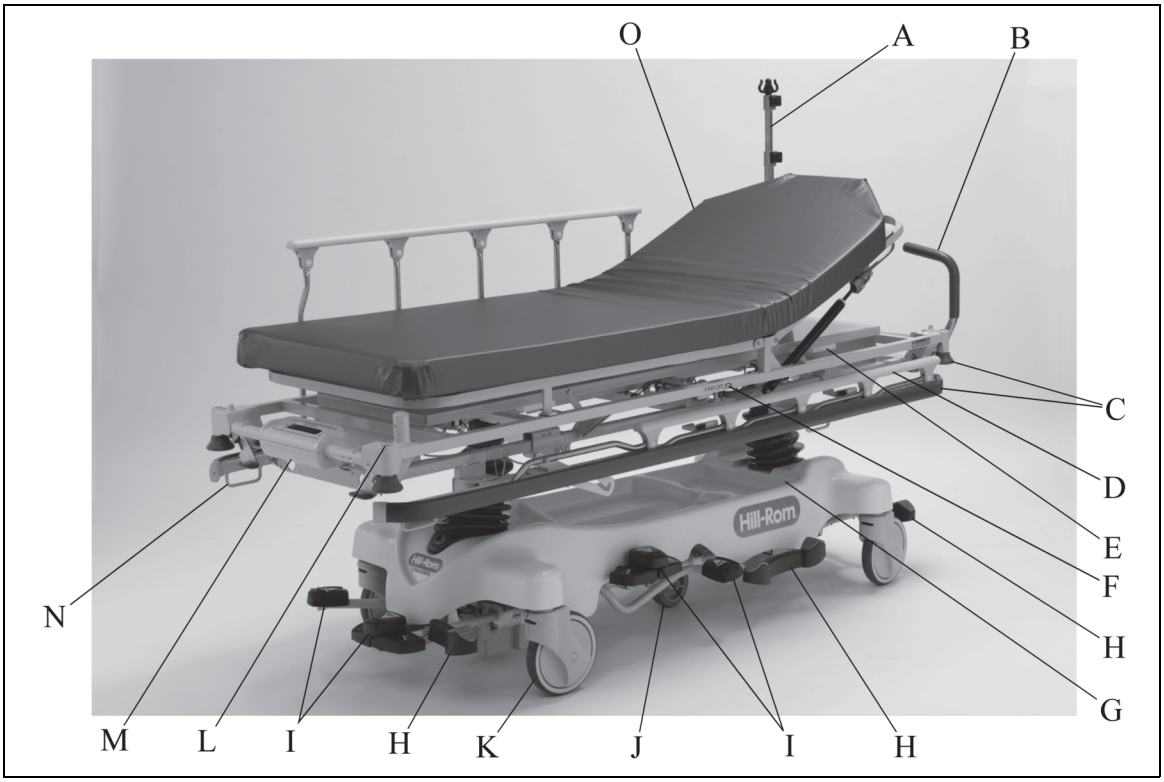
Stavka	Opis	Stavka	Opis
A	Oslonac za zglob ručja (opciono)	K	Sistem za upravljanje Steering Plus
B	Jastuče za glavu	L	Držač boce sa kiseonikom i mesto za odlaganje stvari pacijenta
C	Artikulacioni segment uzglavlja sa integrisanim ručkama za transport	M	Sistem odbojnika
D	PACU ekstenderi / nasloni za ruke (opciono)	N	Poluga za presavijanje segmenta za kolena (opciono)
E	Hirurška šina (obe strane)	O	Nosač za kesu za drenažu (po jedan u svakom uglu)
F	TuckAway **OneStep** ograde	P	Ručke na guranje (opciono)
G	Obrtna pedala za kočenje/upravljanje na uzglavlju	Q	Ležišta za stalak za infuziju
H	Točkići od 8" (203 mm) presvučeni uretanskim materijalom	R	Fiksni stalak za infuziju (opciono)
I	Pedale za kočenje i upravljanje (bočne pedale su opcione)	S	Dušek od 4" (102 mm)
J	Pedale za visoko/nisko i Trendelendburgov položaj / Pedale za Trendelenburgov položaj		

ELEKTRIČNA BOLNIČKA KOLICA (P8020)



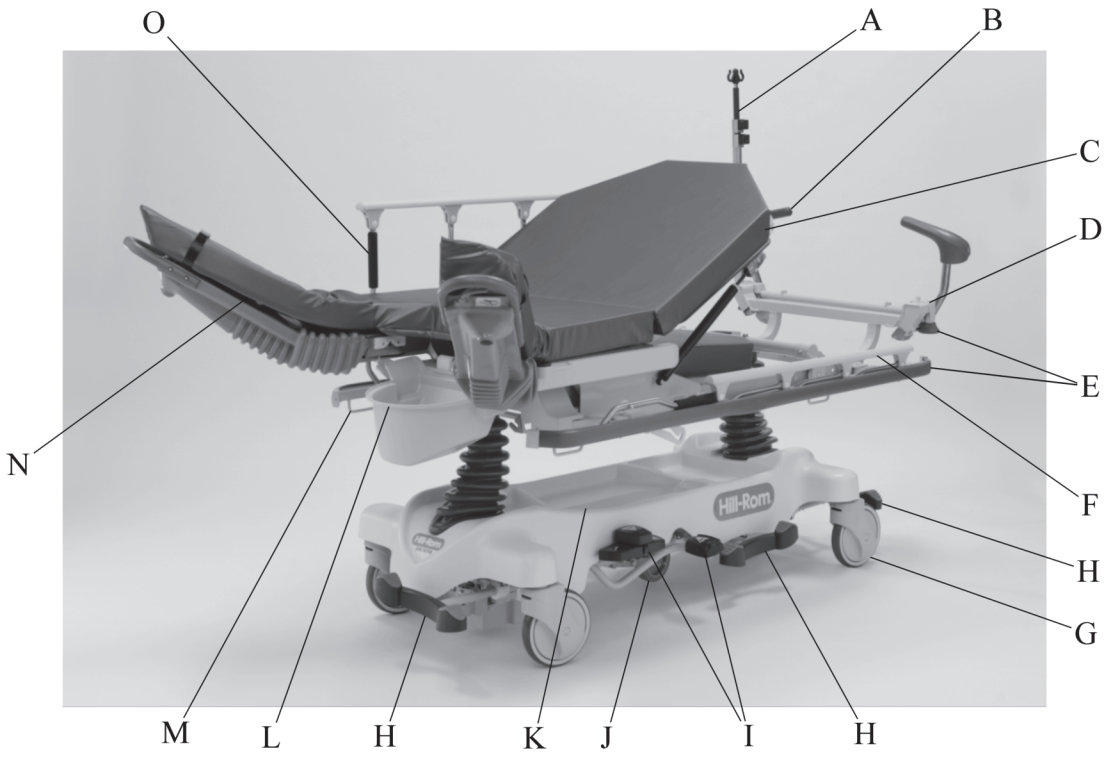
Stavka	Opis	Stavka	Opis
A	Fiksni stalak za infuziju (opciono)	J	Držač boce sa kiseonikom i mesto za odlaganje stvari pacijenta
B	Ručke za guranje i transport sa stalkom za infuziju (opciono)	K	Točkići od 8" (203 mm) presvučeni uretanskim materijalom
C	Sistem odbojnika	L	Ručne kontrole
D	TuckAway **OneStep** ograde	M	Komande za zdravstvenog radnika (samo na kraju za noge)
E	Mesto za odlaganje kabla za napajanje	N	Vaga (opciono)
F	Ručke za hitnu KPR	O	Držač za kesu za drenažu (po jedan u svakom uglu)
G	Pedale za kočenje i upravljanje (bočne pedale su opcione)	P	Kontrole položaja pacijenta
H	Kontrolne pedale za visoko/nisko i Trendelendburgov položaj / Obrnuti Trendelenburgov položaj	Q	Dušek od 4" (102 mm) (5" (127 mm) je opcioni)
I	Sistem za upravljanje Steering Plus		

BOLNIČKA KOLICA ZA TRAUMU (P8040)



Stavka	Opis	Stavka	Opis
A	Fiksni stalak za infuziju (opciono)	I	Kontrolne pedale za visoko/nisko i Trendelendburgov položaj / Obrnuti Trendelenburgov položaj (deo za noge je opcioni)
B	Ručke na guranje (opciono)	J	Sistem za upravljanje Steering Plus
C	Sistem odbojnika	K	Točkići od 8" (203 mm) presvučeni uretanskim materijalom
D	TuckAway **OneStep** ograde	L	Ležište za stalak za infuziju (po jedno u svakom uglu)
E	Platforma za rendgensku kasetu od glave do stopala	M	Vaga
F	Poluga za aktiviranje podizanja za rendgen	N	Držač za kesu za drenažu (po jedan u svakom uglu)
G	Držač boce sa kiseonikom i mesto za odlaganje stvari pacijenta	O	Dušek od 3" (76 mm) (4" (102 mm) i 5" (127 mm) su opcioni)
H	Pedala za kočenje i upravljanje (bočne pedale su opcione)		

GINEKOLOŠKO-AKUŠERSKA BOLNIČKA KOLICA (P8050)



Stavka	Opis	Stavka	Opis
A	Fiksni stalak za infuziju (opciono)	I	Kontrolne pedale za visoko/nisko i Trendelendburgov položaj / Obrnuti Trendelenburgov položaj
B	Ručke za guranje i transport sa stalkom za infuziju (opciono)	J	Sistem za upravljanje Steering Plus
C	Dušek od 3" (76 mm)	K	Držač boce sa kiseonikom i mesto za odlaganje stvari pacijenta
D	Ležište za stalak za infuziju (samo na segmentu uzglavlja)	L	Integrisana posuda za prihvat (opciono)
E	Sistem odbojnika	M	Držač za kesu za drenažu (po jedan u svakom uglu)
F	TuckAway **OneStep** ograde	N	Integrisani oslonci za stopala
G	Točkići od 8" (203 mm) presvučeni uretanskim materijalom	O	Ručke za držanje pacijenta
H	Pedale za kočenje i upravljanje (bočne pedale su opcione)		

STANDARDNE KARAKTERISTIKE

KONTROLE ZA KOČENJE I UPRAVLJANJE

UPOZORENJE:

Upozorenje – uvek aktivirajte kočnice dok je pacijent na bolničkim kolicima, osim u toku transporta pacijenta. Uverite se da su kočnice aktivirane pre prebacivanja pacijenta. Ako to ne uradite, može doći do povreda ili oštećenja opreme.

Pedale za kočenje i upravljanje nalaze se na uzglavlju i podnožju bolničkih kolica. Kao opcija, mogu postojati dodatne pedale za kočenje i upravljanje na stranama bolničkih kolica. Dostupna su tri položaja:

- **Kočnica** – da biste sprečili pomeranje jedinice, nagazite na **narandžastu** pedalu za kočenje dok ne bude u potpuno spuštenom položaju.
- **Neutralno** – da biste pomerili jedinicu u bilo kom smeru, pomerite pedalu u **ravan** položaj. Neutralni položaj pomaže prilikom bočnih kretanja u prostoriji ili malom zatvorenom prostoru, kao i prilikom poravnavanja jedinice sa drugom površinom.
- **Upravljanje** – da biste jedinicu pomerali u pravoj liniji i kretali se kroz hodnike, nagazite na **zelenu** pedalu za upravljanje dok ne bude u potpuno spuštenom položaju.

AKTIVIRANJE

Kočnica (narandžasta pedala)
Nagazite na narandžastu pedalu za kočenje dok se ne zaustavi.

Neutralno
Pomerite pedalu za kočenje ili upravljanje u ravan položaj.

Upravljanje (zelena pedala)
Nagazite na zelenu pedalu za upravljanje dok se ne zaustavi.

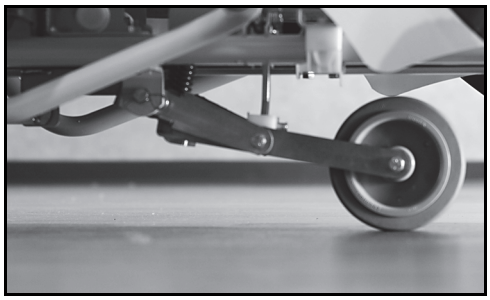
Na ovim bolničkim kolicima dostupna su dva dodatna sistema za upravljanje: Steering Plus i transportni sistem **IntelliDrive**.

- **P8005 bez** sistema za upravljanje Steering Plus – levi točkić u podnožju se zaključava.
- **Bolnička kolica sa** sistemom za upravljanje Steering Plus **–**aktivira se sistem za upravljanje Steering Plus. Pogledajte „Sistem za upravljanje Steering Plus“ na stranici 14.
- **P8000 sa transportnim sistemom IntelliDrive (ne proizvodi se od 2017)** – sva četiri točkića na bolničkim kolicima prelaze u neutralni položaj. Time se omogućava da bolnička kolica uključe pogonski točak transportnog sistema. Pogledajte„IntelliDrive transportni sistem—više nije dostupan“ na stranici 27.

NAPOMENA:

Točkići bolničkih kolica štite od elektrostatičkog pražnjenja.

Sistem za upravljanje **Steering Plus**



Sistem za upravljanje Steering Plus je standardna oprema na proceduralnim (P8000), hirurškim (P8010), električnim (P8020), kolicima za traumu (P8040) i ginekološko-akušerskim (P8050) bolničkim kolicima.

Sistem za upravljanje Steering Plus je opcija na transportnim (P8005) bolničkim kolicima.

Sistem za upravljanje Steering Plus ima centralni točkić koji se aktivira kada pritisnete pedale za kočenje i upravljanje.

Neutralno – centralni točkić se odiže od poda.

Upravljanje – centralni točkić se spušta na pod radi maksimalne kontrole upravljanja.

Kočnica – centralni točkić se podiže na rastojanje od 3.5" (89 mm) ispod bolničkih kolica.

VISOKO/NISKO SA PROTOKOM SA KOMPENZOVANIM PRITISKOM

UPOZORENJE:

Upozorenje – preporučuje se da bolnička kolica budu u spuštenom položaju sa aktiviranom kočnicom kada je pacijent bez nadzora. U suprotnom, može doći do telesne povrede.

Pedale za visoko/nisko sa svake strane bolničkih kolica koriste se za podizanje i spuštanje bolničkih kolica.

Podizanje – pritisnite pedalu za **visoko/nisko nagore** i pumpajte dok se bolnička kolica ne podignu na odgovarajuću visinu.

OPREZ:

Oprez – budite oprezni kada spuštate bolnička kolica. Uverite se da predmeti u odeljku za odlaganje na osnovi ne smetaju nosačima za postavljanje gornjeg rama ili ograde. Može doći do oštećenja opreme.

Spuštanje – pritisnite pedalu za **visoko/nisko nadole** dok se bolnička kolica ne spuste na odgovarajuću visinu.

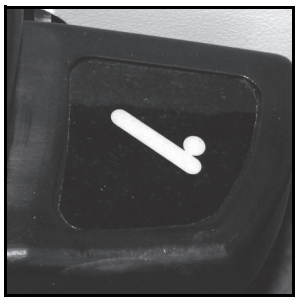
Protok sa kompenzovanim pritiskom

Protok sa kompenzovanim pritiskom omogućava ravnomerno spuštanje bolničkih kolica kada postoji neravnomerna distribucija opterećenja.

TRENDELENBURGOV POLOŽAJ I OBRNUTI TRENDELENBURGOV POLOŽAJ

UPOZORENJE:

Upozorenje – kada menjate položaj bolničkih kolica, uverite se da su šake, stopala i oprema udaljene od sklopova rama bolničkih kolica. U suprotnom, može da dođe do telesnih povreda ili oštećenja opreme.



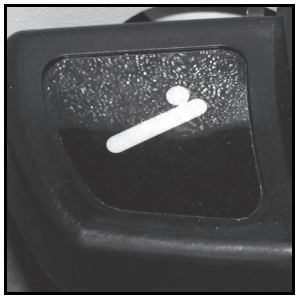
Pedale za Trendelenburgov položaj i obrnuti Trendelenburgov položaj nalaze se sa svake strane bolničkih kolica. Minimalni ugao za Trendelenburgov i obrnuti Trendelenburgov položaj je 12°.

Trendelenburgov položaj

1. Postarajte se da bolnička kolica budu u najvišem položaju; pogledajte„Visoko/nisko sa protokom sa kompenzovanim pritiskom“ na stranici 14.
2. Pritisnite i zadržite **pedalu za Trendelenburg** sve dok se podnožje bolničkih kolica ne podigne u odnosu na uzglavlje do željenog ugla.

NAPOMENA:

Ako se pumpa pokvari, podignite podnožje bolničkih kolica. Bolnička kolica će se automatski zaključati u Trendelenburgovom položaju.



Obrnuti Trendelenburgov položaj

1. Postarajte se da bolnička kolica budu u najvišem položaju. Pogledajte „Visoko/nisko sa protokom sa kompenzovanim pritiskom“ na stranici 14.
2. Pritisnite i zadržite **pedalu za obrnuti Trendelenburg** sve dok se uzglavlje bolničkih kolica ne podigne u odnosu na podnožje do željenog ugla.

Poravnata

- Spustite bolnička kolica do najnižeg položaja. Podloga za spavanje će se automatski poravnati.
  ili
- Ako su bolnička kolica u Trendelenburgovom položaju, pritiskajte **pedalu za obrnuti Trendelenburg** sve dok bolnička kolica ne budu u ravni.
  ili
- Ako su bolnička kolica u obrnutom Trendelenburgovom položaju, pritiskajte **pedalu za Trendelenburg** sve dok bolnička kolica ne budu u ravni.

Hitan Trendelenburgov položaj – podignite podnožje bolničkih kolica. Bolnička kolica će se zaključati u Trendelenburgovom položaju.

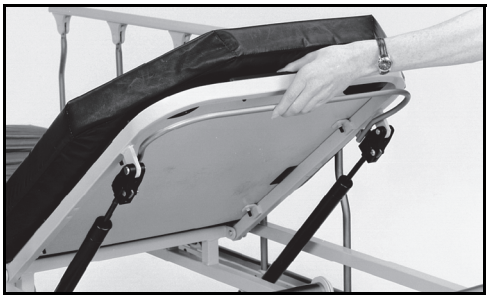
SEGMENT UZGLAVLJA

UPOZORENJE:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – položaji bolničkih kolica pri kojima je torzo pacijenta pod uglom manjim od 90° u odnosu na njegove noge može smanjiti cirkulaciju u donjim ekstremitetima. Takvi položaji se **ne** preporučuju tokom dužeg vremenskog perioda i treba ih primenjivati pod medicinskim nadzorom.
- **Upozorenje –** postarajte se da potpuno kontrolišete mehanizam za podizanje kada na njemu ima malo ili nimalo težine.
- **Upozorenje** – držite se dalje od pokretnih delova tokom artikulacije segmenta uzglavlja.
- **Upozorenje** – kada podešavate ugao segmenta uzglavlja, uverite se da su predmeti i uređaji udaljeni od pokretnog dela segmenta uzglavlja.

Podizanje



1. Stisnite šipku ispod segmenta uzglavlja dok podižete segment uzglavlja.
2. Kada je segment uzglavlja u odgovarajućem položaju, otpustite šipku. Segment uzglavlja će se zaključati u položaju.

Spuštanje

1. Stisnite šipku ispod segmenta uzglavlja dok spuštate segment uzglavlja.
2. Kada je segment uzglavlja u odgovarajućem položaju, otpustite šipku. Segment uzglavlja će se zaključati u položaju.

POLOŽAJI OGRADE

UPOZORENJE:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – Za svakog pacijenta ocenite da li postoji rizik od ukleštenja u skladu sa protokolom zdravstvene ustanove i obezbedite adekvatan nadzor pacijenata. Vodite računa da sve ograde budu potpuno zaključane kada se nalaze u podignutom položaju. Nepoštovanje ovih upozorenja može dovesti do teških povreda ili smrti.

NAPOMENA:

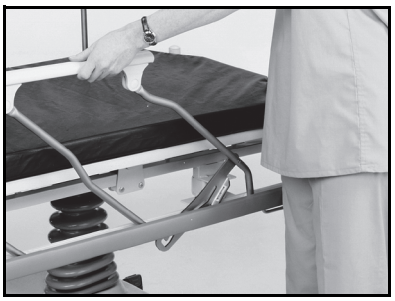
Namena ograde je da podseti pacijenta na to gde se nalaze ivice bolničkih kolica i nije predviđena da služi za ograničavanje kretanja pacijenta. Ako je potrebno, Hill-Rom preporučuje da medicinsko osoblje odredi prave metode koje će pomoći da pacijent bezbedno ostane na bolničkim kolicima.

- **Upozorenje** – držite se dalje od pokretnih delova prilikom rukovanja ogradom.
- **Oprez** – pre nego što podignete ili spustite ogradu, uverite se da u blizini ograde nema predmeta ni uređaja.

Podizanje

1. Držite gornji deo ograde i izvucite je iz položaja ispod podloge za spavanje.
2. Povlačite ogradu nagore sve dok se ne zaključa u položaj.
3. Da biste bili sigurni da je ograda potpuno zaključana, pokušajte da spustite ogradu.

Spuštanje

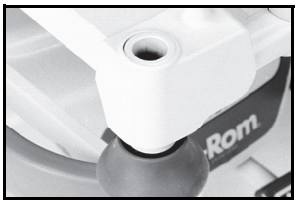


1. Povucite nagore polugu za otpuštanje ograde.
2. Držite gornji deo ograde.
3. Rotirajte ogradu nadole do kraja dok otpuštate polugu za otpuštanje ograde.

Skladištenje

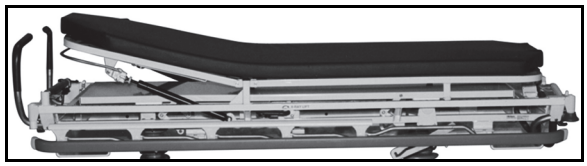
1. Spustite ogradu do kraja.
2. Gurajte ogradu prema podlozi za spavanje dok se ograda ne zaustavi.

Ležišta za montiranje stalka za infuziju



Ležište za montiranje stalka za infuziju nalazi se na svim spoljnim uglovima proceduralnih (P8000), transportnih (P8005), električnih (P8020) i bolničkih kolica za traumu (P8040). Hirurška bolnička kolica (P8010) imaju ležište na oba ugla podnožja. Ginekološko-akušerska bolnička kolica (P8050) imaju ležište na oba ugla uzglavlja.

Dušeci



UPOZORENJE:

Upozorenje – korišćenje dušeka koji ne ispunjava specifikacije kompanije Hill-Rom može da umanji efikasnost funkcija i sistema bezbednosti bolničkih kolica. Može doći do povreda ili oštećenja opreme.

Dušek od 3" (76 mm) je standardna oprema na proceduralnim (P8000), transportnim (P8005), kolicima za traumu (P8040) i ginekološko-akušerskim (P8050) bolničkim kolicima. Dušek ima potpuno radiološki propusnu navlaku. Dušek od 4" (102 mm) je standardna oprema na hirurškim (P8010) i električnim (P8020) bolničkim kolicima.

Ovi dušeci su dostupni kao opcije za sledeće modele:

- Dušek od 4" (102 mm) – bolnička kolica P8000, P8005 i P8040
- **Comfortline** dušek od 5" (127 mm) – bolnička kolica P8000, P8005, P8020 i P8040
- 5" (127 mm) **AccuMax Quantum** podloga za bolnička kolica (uska 26") – bolnička kolica P8000, P8005, i P8040
- 5" (127 mm) **AccuMax Quantum** podloga za bolnička kolica (široka 30") – bolnička kolica P8000 i P8005

NAPOMENA:

Za najnoviju listu kompatibilnosti odobrenih dušeka i ramova, obratite se lokalnom predstavniku ili servisu preduzeća Hill-Rom.

Nosač za kesu za drenažu

UPOZORENJE:

Upozorenje – nemojte prekoračiti nosivost nosača za kesu za drenažu. Ako se nosač za kesu za drenažu preoptereti, može doći do telesnih povreda ili oštećenja opreme.

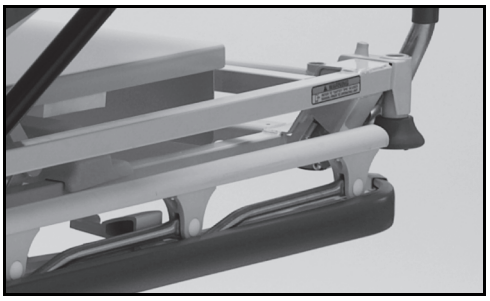
Bezbedno radno opterećenje nosača za kesu za drenažu je 2,5 kg (5,5 lb).

Transportna (P8005) i hirurška bolnička kolica (P8010) – imaju dva nosača za kesu za drenažu: po jedan sa svake strane, na podnožju bolničkih kolica.

Proceduralna (P8000), električna (P8020), kolica za traumu (P8040) i ginekološko-akušerska bolnička kolica (P8050) – imaju četiri nosača za kesu za drenažu: po dva sa svake strane, na oba kraja bolničkih kolica.

SISTEM ODBOJNIKA

Ojačani odbojnik duž strana bolničkih kolica štiti zidove kada je ograda podignuta ili u položaju za skladištenje. Četiri valjkasta odbojnika u obliku diska na svakom uglu bolničkih kolica pružaju dodatnu zaštitu zidova.



ODELJAK ZA ODLAGANJE NA OSNOVI

OPREZ:

Da bi se izbeglo oštećenje opreme, pridržavajte se ovih **mera opreza**:

- **Oprez** – nemojte da skladištite bocu sa kiseonikom u udubljenje osnove na uzglavlju.
- **Oprez** – postarajte se da predmeti u odeljku za odlaganje na osnovi ne smetaju nosačima za postavljanje gornjeg rama ili ograde prilikom spuštanja bolničkih kolica.

Bolnička kolica bez transportnog sistema IntelliDrive

Odeljak za odlaganje nalazi se u okviru poklopca osnove. Postoje udubljenja u koja mogu da stanu boce sa kiseonikom različitih veličina i druga lagana dodatna oprema. Nemojte da koristite ova udubljenja za odlaganje teških predmeta.

Proceduralna (P8000) bolnička kolica sa transportnim sistemom **IntelliDrive**

Odeljak za odlaganje nalazi se u okviru poklopca osnove. Postoji udubljenje u koje može da se odloži lagana dodatna oprema. Nemojte da koristite ovo udubljenje za odlaganje boca sa kiseonikom ili teških predmeta.

DRŽAČI ZA KAIŠEVE ZA TRANSPORT

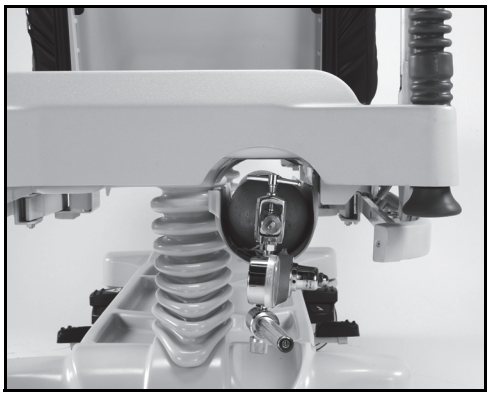
UPOZORENJE:

Upozorenje – ako ne koristite kaiševe za transport koji su kompatibilni sa bolničkim kolicima, može doći do telesnih povreda ili oštećenja opreme.

Kaiševi za transport mogu da se pričvrste na segmentu uzglavlja, butina i podnožja. Držači za kaiševe za transport su deo podloge za spavanje i prihvataju većinu različitih dizajna kaiševa za transport.

OPCIONE KARAKTERISTIKE

INTEGRISANI SISTEM ZA SKLADIŠTENJE BOCE SA KISEONIKOM (M03438/39)



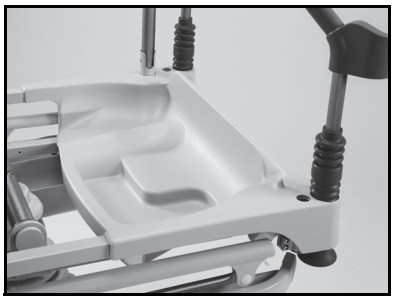
UPOZORENJE:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – sledite protokole zdravstvene ustanove kada koristite opremu koja koristi kiseonik i potrošni materijal.
- **Upozorenje** – nemojte podizati ili vući bocu sa kiseonikom držeći je za regulator.
- **Upozorenje** – nemojte da koristite bocu sa kiseonikom koja ima regulator koji viri dalje od odbojnika na bolničkim kolicima.
- **Upozorenje** – nemojte da koristite ovlaživač sa bocom sa kiseonikom u horizontalnom položaju.
- **Upozorenje** – nemojte prekoračiti nosivost integrisanog sistema za skladištenje boce sa kiseonikom. Bezbedno radno opterećenje integrisanog sistema za skladištenje boce sa kiseonikom je 14 kg (30 lb).

Kompanija Hill-Rom preporučuje uklanjanje boce sa kiseonikom iz sistema za skladištenje kada se boca ne koristi. Integrisani sistem za skladištenje boce sa kiseonikom dostupan je samo na proceduralnim (P8000) i transportnim (P8005) bolničkim kolicima. Integrisani sistem za skladištenje boce sa kiseonikom predviđen je isključivo za skladištenje boca veličine D ili E.

Namenska tacna (150767/8)



UPOZORENJE:

Upozorenje – nemojte prekoračiti nosivost namenske tacne. Ako se namenska tacna preopteretі, može doći do povreda ili oštećenja opreme.

Bezbedno radno opterećenje namenske tacne je 20 kg (45 lb).

Složive ručke za guranje (dostupne sa i bez integrisanih ručki za transport sa stalkom za infuziju)

UPOZORENJE:

Upozorenje – prilikom transporta bolničkim kolicima na rampi, držite ruku na svakoj ručki za guranje/transport da biste održali kontrolu bolničkih kolica. U suprotnom, može doći do povreda ili oštećenja opreme.

Podizanje iz sklopljenog položaja

1. Povucite ručke nagore u vertikalni položaj.
2. Gurnite ručke nadole dok se ne zaključaju u položaju.

Skladištenje

1. Podignite ručke nagore da biste ih otključali.
2. Gurnite ručke prema unutra prema centru bolničkih kolica.

Sistem aktivne kočnice – više nije dostupan

Sistem aktivne kočnice nije dostupan transportnim (P8005) ili hirurškim bolničkim kolicima (P8010) ili proceduralnim (P8000) sa transportnim sistemom **IntelliDrive**.

Sistem aktivne kočnice omogućava zdravstvenom radniku da kontroliše brzinu bolničkih kolica. Kontrola za sistem aktivne kočnice nalazi se na uzglavlju bolničkih kolica.

Aktiviranje

1. Uverite se da su pedala za kočenje i pedala za upravljanje u neutralnom položaju ili položaju za upravljanje.
2. Dok gurate bolnička kolica, stisnite polugu na kontroli **sistema aktivne kočnice** . Što je veći pritisak koji se primeni, to je veća sila kočenja.

Deaktiviranje – pustite polugu.

VAGA

UPOZORENJE:

Upozorenje – bolnička kolica sa električnim funkcijama nisu pogodna za korišćenje u okruženjima bogatim kiseonikom ili u kojima postoji zapaljiva mešavina anestetika sa vazduhom, kiseonikom ili azot-suboksidom. Može doći do povreda ili oštećenja opreme.

Sistem vage je dostupan samo na proceduralnim (P8000), električnim (P8020) i bolničkim kolicima za traumu (P8040).

Sistem vage ima preciznost od 1% ili 1 kg (2,2 lb), u zavisnosti od toga koja je vrednost veća i radni opseg od 0 kg do 317,5 kg (od 0 lb do 700,0 lb). Kontrola vage nalazi se na podnožju bolničkih kolica.

NAPOMENA:

Vaga se mora podesiti na nulu **pre** nego što se pacijent smesti na bolnička kolica.

Podesite vagu na nulu

1. Stavite sve potrebne predmete, kao što su posteljina, ćebad, jastuci, oprema i drugi predmeti na bolnička kolica.
2. Pritisnite kontrolu **Enable (Omogući)**.

3. Pritisnite kontrolu za **nuliranje** (0,0) dok indikator **za sklanjanje ruku** ne počne da trepti. Ekran vage će treptati **CALC** sve dok se vaga ne postavi na nulu. Zatim će se na ekranu prikazati **0.0** za funte i kg.

NAPOMENA:

Maksimalna prikazana težina od 317,5 kg (700,0 lb) biće smanjena ako se na gornjoj površini bolničkih kolica nulira više od 6,4 kg (14 lb) opreme. Ako se na gornjoj površini nalazi 22,7 kg (50,0 lb) kada se obavlja nuliranje, maksimalna prikazana težina će biti 294,8 kg (650 lb). Ekran vage će treptati kada se prekorači maksimalna težina.

Merenje težine pacijenta

1. Uverite se da je pacijent smešten u centru bolničkih kolica.

NAPOMENA:

Za najpreciznije očitavanje težine, bolnička kolica bi trebalo da budu u skroz visokom, skroz niskom ili ravnom položaju.

2. Pritisnite kontrolu za **merenje težine** dok indikator **za sklanjanje ruku** ne počne da trepti. Na ekranu će se prikazivati težina **i** u funtama (lb) i kilogramima (kg) u trajanju od 20 sekundi. Ako bolnička kolica i/ili pacijent nije miran 10 sekundi tokom procedure merenja težine, na ekranu će biti prikazano **----**.

Prikaži poslednju težinu pacijenta – pritisnite kontrolu **Last Weight (Poslednja težina)**. Na ekranu će se prikazati poslednja izmerena težina ili **0.0** (ako su bolnička kolica nulirana nakon što je merena težina pacijenta).

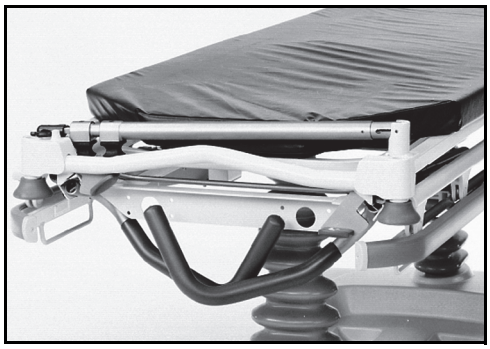
RUČKE ZA GURANJE

UPOZORENJE:

Upozorenje – prilikom transporta bolničkim kolicima na rampi, držite ruku na svakoj ručki za guranje/transport da biste održali kontrolu bolničkih kolica. U suprotnom, može doći do povreda ili oštećenja opreme.

Podizanje iz sklopljenog položaja

1. Izvucite ručke za guranje.
2. Okrenite ih nagore dok se ne zaključaju u položaju.



Skladištenje

1. Podignite mehanizam za otpuštanje ručke za guranje.
2. Spustite ručku za guranje u položaj za skladištenje.

Integrisana ručka za transport sa stalkom za infuziju

Integrisana ručka za transport sa stalkom za infuziju nije dostupna na transportnim (P8005) bolničkim kolicima ili proceduralnim (P8000) sa transportnim sistemom **IntelliDrive**.

UPOZORENJE:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujte ova **upozorenja**:

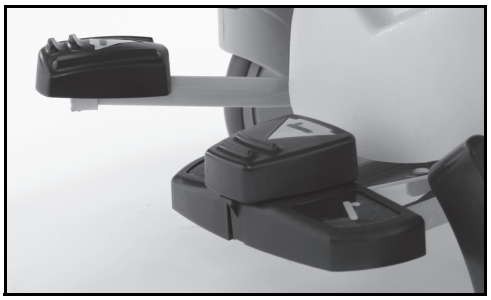
- **Upozorenje** – postarajte se da se tokom transporta točkići na bolničkim kolicima i točkići na prenosivom stalku za infuziju ne dodiruju. Takođe, postarajte se da vam stopala ne dodiruju osnovu prenosivog stalka za infuziju.
- **Upozorenje** – tokom transporta vodite računa da održavate kontrolu nad prenosivim stalkom za infuziju.

Transportne ručke na uzglavlju imaju integrisanu ručku za transport sa stalkom za infuziju. Ovo omogućava zdravstvenom radniku da pomera prenosive stalke za infuziju istovremeno sa bolničkim kolicima a da mu ipak obe ruke budu na bolničkim kolicima.

Pomeranje stalka za infuziju zajedno sa bolničkim kolicima

1. Stavite stalak za infuziju u ležište na ručki za transport.
2. Stavite šaku oko ručke tako da bude pored stalka za infuziju.
3. Pomerajte bolnička kolica po potrebi.

KONTROLE ZA VISOKO/NISKO I TRENDELENDBURGOV POLOŽAJ/OBRNUTI TRENDELENBURGOV POLOŽAJ NA PODNOŽJU



Kontrole za visoko/nisko na podnožju i Trendelendburgov položaj/obrnuti Trendelenburgov na podnožju dostupne su kao opcija na
proceduralnim (P8000), hirurškim (P8010) i bolničkim kolicima za traumu (P8040).

Visoko/nisko

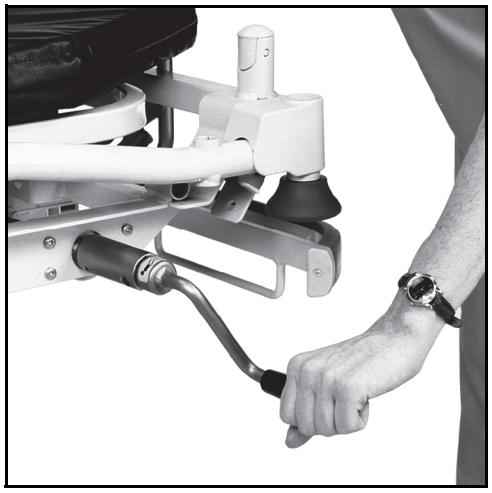
Podizanje – pritisnite pedalu za **visoko/nisko nagore** i pumpajte dok se bolnička kolica ne podignu na odgovarajuću visinu.

Spuštanje – istovremeno pritisnite pedale za **Trendelenburg** i **obrnuti Trendelenburg** i držite ih dok bolnička kolica ne dostignu odgovarajuću visinu.

Kontrole za Trendelendburgov položaj/obrnuti Trendelenburgov položaj

Pogledajte „Trendelenburgov položaj i obrnuti Trendelenburgov položaj“ na stranici 15.

POLUGA ZA PRESAVIJANJE SEGMENTA ZA KOLENA



Poluga za presavijanje segmenta za kolena je standardna oprema na hirurškim (P8010) i električnim (P8020) bolničkim kolicima, dok je na proceduralnim bolničkim kolicima (P8000) opciona. Poluga omogućava zdravstvenom radniku da podesi segment za kolena.

Podizanje

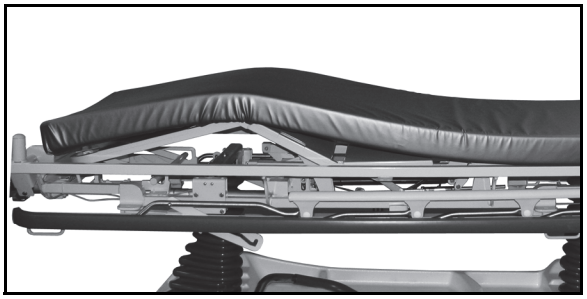
1. Izvucite polugu za presavijanje iz njenog uskladištenog položaja u segmentu podnožja.
2. Okrećite polugu za presavijanje u smeru kretanja kazaljke na satu dok segment za kolena ne bude u odgovarajućem položaju.

Spuštanje

1. Ako je potrebno, izvucite polugu za presavijanje iz njenog uskladištenog položaja u segmentu podnožja.
2. Okrećite polugu za presavijanje u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu dok segment za kolena ne bude u odgovarajućem položaju.

Skladištenje – nakon što podignete ili spustite segment za kolena, okrenite polugu prema uzglavlju bolničkih kolica u njen položaj za skladištenje.

Potpuno ekstendiran položaj za kolena



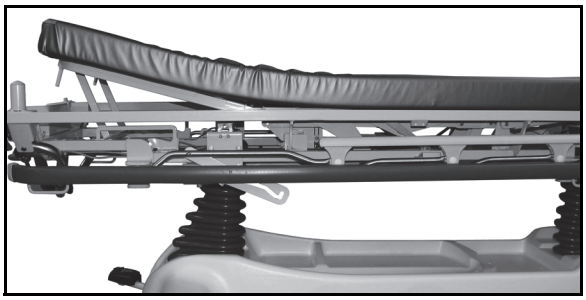
Podizanje

1. Pomoću poluge za presavijanje segmenta za kolena podignite segment podnožja za oko 25°.
2. Podignite segment podnožja.

Spuštanje

1. Podignite segment podnožja.
2. Podignite potpornu šipku koja se nalazi ispod segmenta podnožja prema uzglavlju.
3. Istovremeno spustite segment podnožja i potpornu šipku.

RUČNI POLOŽAJ STOPALA



Koristite ručni položaj stopala za blagi Trendelenburgov položaj ili za podizanje glave pacijenta ako se nalazi na segmentu podnožja bolničkih kolica.

Podizanje – podignite segment podnožja tako da bude na odgovarajućoj visini. Dostupna su dva položaja.

Spuštanje

1. Podignite segment podnožja.
2. Podignite potpornu šipku koja se nalazi ispod dela stopala prema kraju glave
3. Istovremeno spustite segment podnožja i potpornu šipku.

STALNI TELESKOPSKI STALAK ZA INFUZIJU

UPOZORENJE:

Upozorenje – nemojte prekoračiti nosivost stalka za infuziju. Ako se stalak za infuziju preopteretі, može doći do telesnih povreda ili oštećenja opreme.

NAPOMENA:

Pumpe treba pričvršćivati isključivo na donji deo stalnog stalka za infuziju.

Stalni stalak za infuziju dostupan je opcija na bolničkim kolicima.

Trodelni – proceduralna (P8000), hirurška (P8010), električna (P8020), bolnička kolica za traumu (P8040), ginekološko-akušerska (P8050) bolnička kolica i neka transportna (P8005) bolnička kolica

NAPOMENA:

Na transportnim (P8005) bolničkim kolicima proizvedenim **nakon** juna 2008. godine trodelni stalni stalak za infuziju dostupan je samo na segmentu uzglavlja.

Bezbedno radno opterećenje stalka za infuziju je 18,1 kg (40 lb).

Podizanje

1. Povucite stalak za infuziju nagore iz položaja za skladištenje.
2. Proverite da li je stalak za infuziju ispravno postavljen na nosač. Navlaka treba da bude iznad tačke u kojoj osnova stalka dodiruje nosač.
3. Povucite gornji deo stalka za infuziju kako biste ga podigli do jedne od četiri dostupne visine. Gornji i srednji delovi će se zaključati u položaju.

Spuštanje – izvucite i držite dugme za otpuštanje dok gurate gornji deo dok se potpuno ne spusti.

Skladištenje

1. Podignite stalak za infuziju.
2. Gurajte stalak za infuziju u stranu dok se ne spusti.
3. Stalak za infuziju odložite na obezbeđeni klin.

Dvodelni – transportna (P8005) bolnička kolica

NAPOMENA:

Na bolničkim kolicima proizvedenim **pre** jula 2008. godine dvodelni stalak za infuziju dostupan je za segmente podnožja i uzglavlja. Na bolničkim kolicima proizvedenim **nakon** juna 2008. godine dvodelni stalak za infuziju dostupan je samo na segmentu podnožja; trodelni stalak za infuziju dostupan je za segment uzglavlja.

Bezbedno radno opterećenje stalka za infuziju je 11,3 kg (25 lb).

Podizanje

1. Povucite stalak za infuziju nagore iz položaja za skladištenje.
2. Proverite da li je stalak za infuziju ispravno postavljen na nosač. Navlaka treba da bude iznad tačke u kojoj osnova stalka dodiruje nosač.
3. Povucite gornji deo stalka za infuziju kako biste ga podigli do jedne od dve dostupne visine. Gornji deo će se zaključati u datom položaju.

Spuštanje – izvucite i držite dugme za otpuštanje dok gurate gornji deo dok se potpuno ne spusti.

Skladištenje

1. Podignite navlaku.
2. Gurajte stalak za infuziju u stranu dok se ne spusti.
3. Stalak za infuziju odložite na obezbeđeni klin.

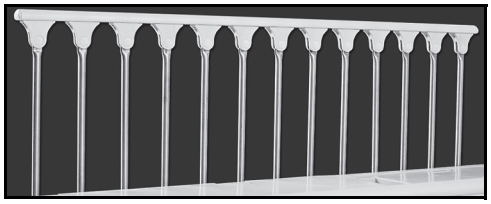
SPECIFIČNE KARAKTERISTIKE

PROCEDURALNA BOLNIČKA KOLICA (P8000)

Ograde

Ograde se sklapaju, skladište se ispod ivice podloge za spavanje i omogućavaju da prilikom transfera pacijenta nema razmaka.

Ograda KX1



Ograda KX1 dostupna je kao opcija na proceduralnim (P8000) bolničkim kolicima. Ograda KX1 ima 13 uspravnih šipki Sa međusobnim razmakom od 3" (76 mm).

Pedale za visoko/nisko i Trendelendburgov položaj/obrnuti Trendelenburgov položaj

Ove pedale na stranama proceduralnih (P8000) bolničkih kolica su standardna oprema. Pedale na segmentu podnožja dostupne su kao opcija.

Radiološki propusna površina

Radiološki propusna površina dostupna je kao opcija na proceduralnim (P8000) bolničkim kolicima.

Uspravni držač kasete za rendgensko snimanje grudnog koša (P279AT)

Uspravni držač kasete za rendgensko snimanje grudnog koša dostupan je samo za model proceduralnih (P8000) bolničkih kolica sa radiološki propusnom površinom koja nemaju opciju integrisanog držača boce sa kiseonikom. Informacije o upotrebi potražite u odeljku „Uspravni držač kasete za rendgensko snimanje grudnog koša (P279AT)“ na stranici 52.

Širina podloge za spavanje

Proceduralna (P8000) bolnička kolica dostupna su sa podlogom za spavanje širine 26" (66 cm) ili 30" (76 cm).

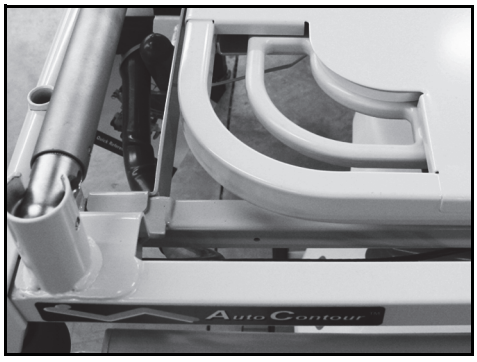
Funkcija **Auto Contour**

UPOZORENJE:

Upozorenje – opciona funkcija Auto Contour podiže segment za kolena istovremeno sa segmentom uzglavlja. Ukoliko ne budete znali ovo, može doći do povrede pacijenta.

Funkcija Auto Contour podiže segment za kolena istovremeno sa segmentom uzglavlja. Time se sprečava da pacijent sklizne nadole prema segmentu podnožja bolničkih kolica.

Podizanje segmenta uzglavlja



1. Stisnite ručku u bilo kom uglu segmenta uzglavlja dok podižete segment uzglavlja. Segment za kolena će takođe da se uzdigne.
2. Kada je segment uzglavlja u odgovarajućem položaju, otpustite ručku. Segment uzglavlja i segment za koleno će se zaključati u položaju.

Spuštanje segmenta uzglavlja

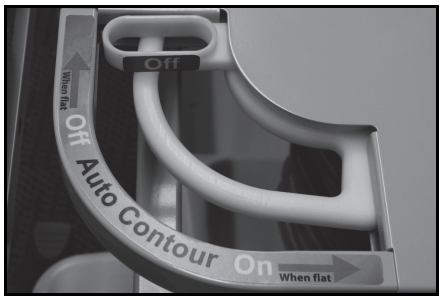
1. Stisnite ručku u bilo kom uglu segmenta uzglavlja dok gurate segment uzglavlja prema dole. Segment za kolena će takođe da se spusti.
2. Kada je segment uzglavlja u odgovarajućem položaju, otpustite ručku. Segment uzglavlja i segment za koleno će se zaključati u položaju.

Spuštanje segmenta za kolena do ravnog položaja – spuštanje segmenta uzglavlja do ravnog položaja. Segment za kolena će takođe da se spusti. Ako segment za kolena nije ravan, pogledajte odeljak „Poluga za presavijanje segmenta za kolena“ na stranici 23.

Off (Isključeno) ili On (Uključeno) (bolnička kolica proizvedena pre januara 2009.)

Off (Isključeno)

1. Uverite se da je segment uzglavlja u ravnom položaju.
2. Pomerite polugu **za uključivanje/isključivanje** u položaj **Off** (Isključeno).



On (Uključeno)

1. Uverite se da je segment uzglavlja u ravnom položaju.
2. Pomerite polugu **za uključivanje/isključivanje** u položaj **On** (Uključeno).

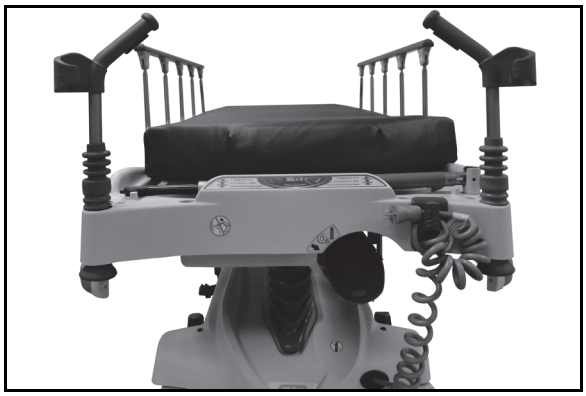
Funkcija **BackSaver Fowler**

Funkcija **BackSaver Fowler** je opciona funkcija koja pomaže zdravstvenom radniku da podigne i spusti segment uzglavlja. Što je veći teret koji se primenjuje na deo sedišta, to je lakše podići i spustiti segment uzglavlja.

IntelliDrive transportni sistem—više nije dostupan

Ova karakteristika je prestala da se proizvodi 2017. godine.

Transportni sistem **IntelliDrive** je trajno montiran pogonski mehanizam koji je ugrađen u bolnička kolica. Ova karakteristika omogućava zdravstvenom radniku da pomera bolnička kolica unapred ili unazad uz primenu veoma male snage. Zdravstveni radnik upravlja sistemom pomoću transportnih ručki.



Sledeće karakteristike nisu dostupne na proceduralnim (P8000) bolničkim kolicima sa transportnim sistemom **IntelliDrive**:

- sistem aktivne kočnice
- držač boce sa kiseonikom na poklopcu osnove
- Sistem za upravljanje Steering Plus ili blokada levog točkića u segmentu podnožja za upravljanje (bolnička kolica bez sistema za upravljanje Steering Plus)

NAPOMENA:

Za dodatnu opremu koja ne može da se koristi sa proceduralnim (P8000) bolničkim kolicima sa transportnim sistemom **IntelliDrive** pogledajte „Dodatna oprema“ na stranici 43.

UPOZORENJE:

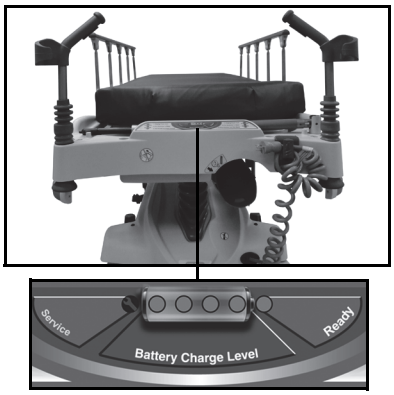
Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – uvek aktivirajte kočnice dok je pacijent na bolničkim kolicima, osim u toku transporta pacijenta. Uverite se da su kočnice aktivirane pre prebacivanja pacijenta.
- **Upozorenje** – prilikom transporta bolničkim kolicima na rampi, držite ruku na svakoj ručki za guranje/transport da biste održali kontrolu bolničkih kolica.
- **Upozorenje** – ako se bolnička kolica zaustave na rampi ili ostavljate pacijenta bez nadzora, aktivirajte kočnicu kako biste sprečili kretanje bolničkih kolica.
- **Upozorenje** – preko nagiba ili pragova uvek prelazite dok se krećete unapred ili unazad, umesto bočno.
- **Upozorenje** – bolnička kolica sa električnim funkcijama nisu pogodna za korišćenje u okruženjima bogatim kiseonikom ili u kojima postoji zapaljiva mešavina anestetika sa vazduhom, kiseonikom ili azot-suboksidom.
- **Upozorenje** – nemojte koristiti transportni sistem **IntelliDrive** ako se bolnička kolica kreću unapred ili unazad kada se dogodi jedno od sledećeg: pritisnuli ste jedan od prekidača za omogućavanje, ali niste primenili pritisak na jednu od ručki; gurate jednu od ručki, ali niste pritisnuli jedan od prekidača za omogućavanje. Obratite se osobi za održavanje koju je ovlastila vaša ustanova.

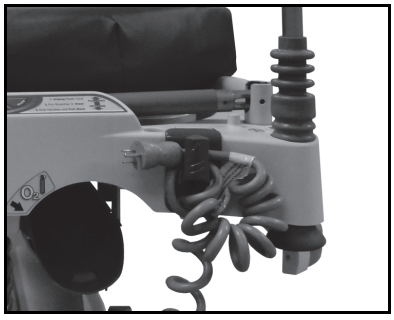
OPREZ:

Oprez – **IntelliDrive** transportni sistem predviđen je samo za upotrebu u zatvorenom. Upotreba na otvorenom može da dovede do privremenog ili trajnog oštećenja pogonskog mehanizma i/ili pogonskog točka.

Korišćenje transportnog sistema



1. Pogledajte smernice za „Transport“ na stranici 56 i „Položaj za transport i stabilnost“ na stranici 56.
2. Podignite ograde do potpuno podignutog i zaključanog položaja.
3. Uverite se da je sva oprema (monitori, boce sa kiseonikom, stalci za infuziju i sl.) koja treba da se transportuje bolničkim kolicima bezbedno postavljena na bolnička kolica.
4. Proverite da li su transportne ručke podignute i zaključane u položaj.
5. Isključite kabl za napajanje iz zidne utičnice i bezbedno ga odložite u njegov držač na gornjem delu.



NAPOMENA:

Uvek kada ne koristite kabl za napajanje, odložite ga u držač.

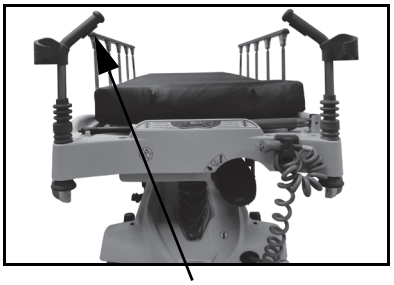
6. Pogledajte nivo napunjenosti baterije i uverite se da ima dovoljno napajanja za transport. Broj indikatora napunjenosti baterije koji su uključeni pokazuje preostali kapacitet napunjenosti baterije:

   - 4 = potpuno napunjena
   - 1 trepće = napunite bateriju što je pre moguće

NAPOMENA:

- Baterije se pune kada je kabl za napajanje uključen u zidnu utičnicu. Da biste ostvarili maksimalno trajanje baterije, povežite kabl za napajanje u zidnu utičnicu kad god je to moguće.
- Ako indikator za servis treperi, obratite se osobi za održavanje koju je ovlastila vaša ustanova što je pre moguće.

7. Postavite kontrolu za kočenje/upravljanje u položaj **upravljanje**. Uključiće se indikator spremnosti da bi vam ukazao da je pogonski točak prešao u položaj za transport i da je baterija napunjena više od 0%.
8. Postarajte se da vam pogled sa segmenta uzglavlja bolničkih kolica bude nezaklonjen.
9. Pritisnite jedan ili oba **prekidača za omogućavanje** sa unutrašnje strane transportnih ručki i gurnite (unapred) ili povucite (unazad) ručke. Motor će se aktivirati kako bi se bolnička kolica pomerila u izabranom smeru.

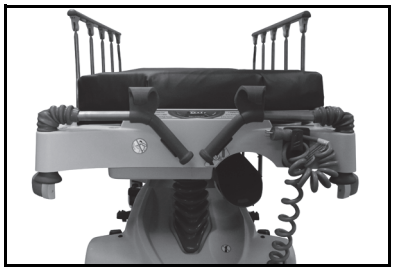


Prekidač za omogućavanje

NAPOMENA:

- Kada pritisnete prekidač za omogućavanje, bolnička kolica se neće pomerati ako ne gurate ili ne vučete transportne ručke.
- Količina primenjene sile na transportne ručke određuje brzinu za transport. Što je veća sila, to će bolnička kolica brže stići do maksimalne brzine. Za glatko i ravnomerno kretanje primenite ujednačenu silu na ručke.

10. Da biste zaustavili bolnička kolica, otpustite **prekidače za omogućavanje** .
11. Ako bolnička kolica treba ostaviti bez nadzora, aktivirajte kočnicu.
12. Kada se transport završi, aktivirajte kočnicu i stavite ručke u položaj za skladištenje na sledeći način:
    a. podignite ručke nagore da biste ih otključali;
    b. pomerite ručke prema unutra i prema dole u položaj za skladištenje;
    c. povežite kabl za napajanje na izvor naizmeničnog napajanja ako je dostupan.



NAPOMENA:

Baterije se pune kada je kabl za napajanje uključen u zidnu utičnicu. Da biste ostvarili maksimalno trajanje baterije, povežite kabl za napajanje u zidnu utičnicu kad god je to moguće.

Deaktiviranje transportnog sistema

Postavite kontrolu za kočenje/upravljanje na jednu od sledećih opcija:

- **Neutralno** – za bočno pomeranje bolničkih kolica
- **Kočnica** – da bi se sprečilo nenamerno pomeranje bolničkih kolica

Koristite ručni režim za pomeranje bolničkih kolica

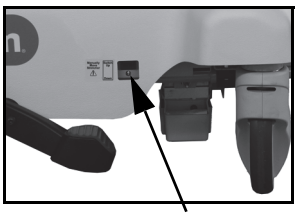
UPOZORENJE:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – ako je transportni sistem izgubio napajanje, pritisnite prekidač za ručni režim koji se nalazi na pogonskoj kutiji u podignuti položaj. To vam omogućava da ručno pomerate bolnička kolica.
- **Upozorenje** – kada je transportni sistem u ručnom režimu, veoma je teško gurati bolnička kolica. Kako biste sprečili nastanak povreda, neka vam neko pomogne prilikom pomeranja bolničkih kolica.

Prekidač za ručni režim nalazi se na levoj strani bolničkih kolica. Ako tokom transporta dođe do gubitka napajanja, uradite sledeće:

1. Pritisnite **nagore** prekidač za **ručni režim** . Time se omogućava ručno pomeranje bolničkih kolica u pravcu napred ili nazad.



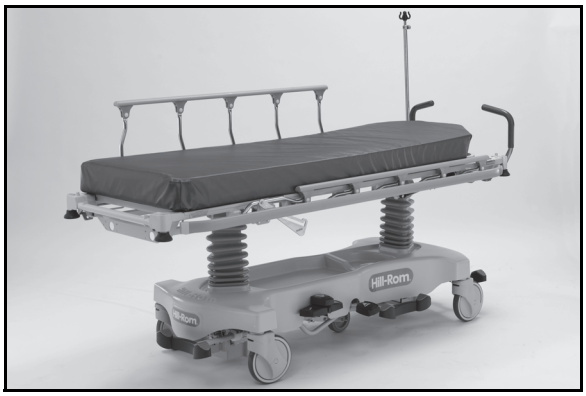
Prekidač za ručni režim

NAPOMENA:

U ručnom režimu bolnička kolica nije moguće pomerati bočno.

2. Na kraju transporta pritisnite prekidač **za ručni režim nadole** i obavestite službu održavanja ustanove o stanju.

TRANSPORTNA BOLNIČKA KOLICA (P8005)



Ograde

Ograde se sklapaju, ali se ne skladište ispod ivice podloge za spavanje i ne omogućavaju da prilikom transfera pacijenta nema razmaka.

Kontrolne pedale za visoko/nisko i Trendelendburgov položaj/obrnuti Trendelenburgov položaj

Kontrolne pedale dostupne su samo na stranama transportnih (P8005) bolničkih kolica.

Radiološki propusna površina

Radiološki propusna površina u segmentu oslonca za leđa dostupna je kao opcija na transportnim (P8005) bolničkim kolicima.

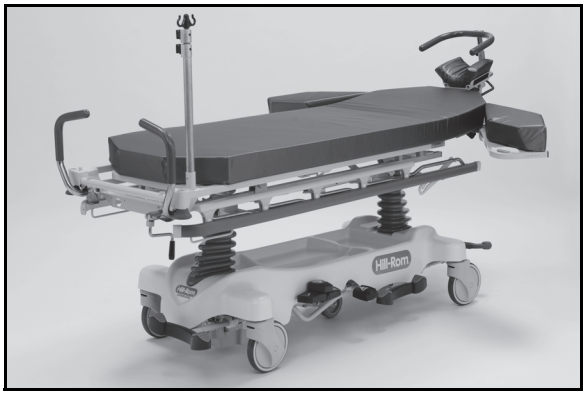
Uspravni držač kasete za rendgensko snimanje grudnog koša (P279AT)

Uspravni držač kasete za rendgensko snimanje grudnog koša dostupan je samo za model transportnih (P8005) bolničkih kolica sa radiološki propusnom površinom. Informacije o upotrebi potražite u odeljku „Uspravni držač kasete za rendgensko snimanje grudnog koša (P279AT)“ na stranici 52.

Širina podloge za spavanje

Transportna (P8005) bolnička kolica dostupna su sa podlogom za spavanje širine 26" (66 cm) ili 30" (76 cm).

HIRURŠKA BOLNIČKA KOLICA (P8010)



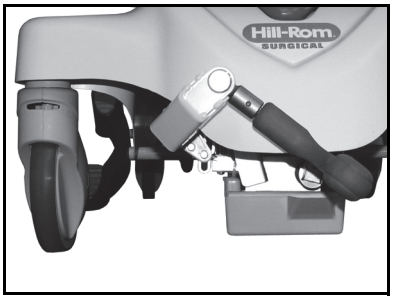
Kočenje/upravljanje

Pedala za kočenje i upravljanje hirurških kolica nalazi se na uzglavlju bolničkih kolica. Kada se bolnička kolica postave u položaj za kočenje, pedala za kočenje/upravljanje će se „odlepiti“ od poda.

Upravljanje

Aktiviranje – pritisnite nadole na stranu **upravljanje** (zelena) pedale. Levi točkić u segmentu podnožja će se zaključati u položaju.

Deaktiviranje – gurnite pedalu nagore, pomerite je prema položaju **kočenje**, a zatim pritisnite pedalu dok ne bude u neutralnom položaju (paralelno sa podom).

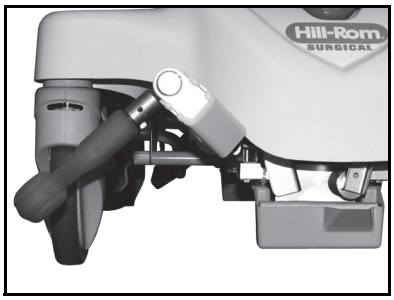


Upravljanje

Kočenje

Aktiviranje – pritisnite nadole na stranu **kočenje** (narandžasta) pedale. Sva četiri točkića će se zaključati.

Deaktiviranje – gurnite pedalu nagore, pomerite je prema položaju**upravljanje**, a zatim pritisnite pedalu dok ne bude u neutralnom položaju (paralelno sa podom).



Kočenje

Položaji površine – segment za leđa

UPOZORENJE:

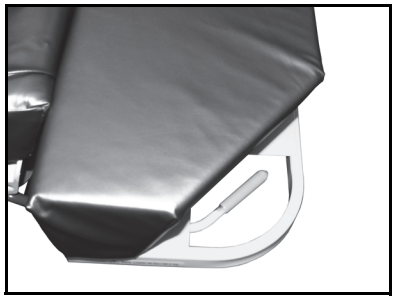
Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – položaji bolničkih kolica pri kojima je torzo pacijenta pod uglom manjim od 90° u odnosu na njegove noge može smanjiti cirkulaciju u donjim ekstremitetima. Takvi položaji se ne preporučuju tokom dužeg vremenskog perioda i treba ih primenjivati pod medicinskim nadzorom.
- **Upozorenje** – za dodatnu podršku koristite ugrađenu ručku u segmentu uzglavlja kada podešavate segment za leđa.

Segment za leđa može da se prilagodi kada su bolnička kolica:

- u položaju za PACU ekstender (ekstenderi oko segmenta uzglavlja)
- u položaju za naslon za ruku (ekstenderi u položaju za naslon za ruku)
- bez ekstendera

Položaj za PACU ekstender



Podizanje

1. Držite ručku na kraju bilo kog PACU ekstendera dok podižete segment za leđa.
2. Kada segment za leđa bude pod odgovarajućim uglom, otpustite ručku. Segment za leđa će se zaključati u položaju.

Spuštanje

1. Držite ručku na kraju bilo kog PACU ekstendera dok gurate segment za leđa prema dole.
2. Kada segment za leđa bude na odgovarajućoj visini, otpustite ručku. Segment za leđa će se zaključati u položaju.

Položaj naslona za ruku (ili kada su nasloni za ruke uklonjeni)

UPOZORENJE:

Upozorenje – ne primenjujte nepotrebnu silu na PACU ekstender kada je u položaju naslona za ruku. Može doći do povreda pacijenta i oštećenja opreme.

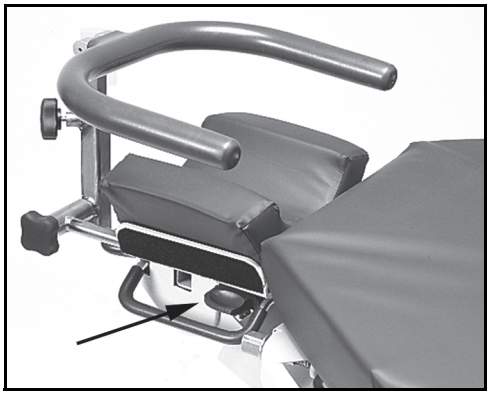
Podizanje

1. Držite ručku u gornjem delu segmenta za leđa sa bilo koje strane segmenta uzglavlja (ispod oblasti ramena pacijenta na bolničkim kolicima) dok podižete segment za leđa.
2. Kada segment za leđa bude pod odgovarajućim uglom, otpustite ručku. Segment za leđa će se zaključati u položaju.

Spuštanje

1. Držite ručku u gornjem delu segmenta za leđa sa bilo koje strane segmenta uzglavlja (ispod oblasti ramena pacijenta na bolničkim kolicima) dok gurate nadole segment za leđa.
2. Kada segment za leđa bude pod odgovarajućim uglom, otpustite ručku. Segment za leđa će se zaključati u položaju.

Položaji površine – segment uzglavlja



UPOZORENJE:

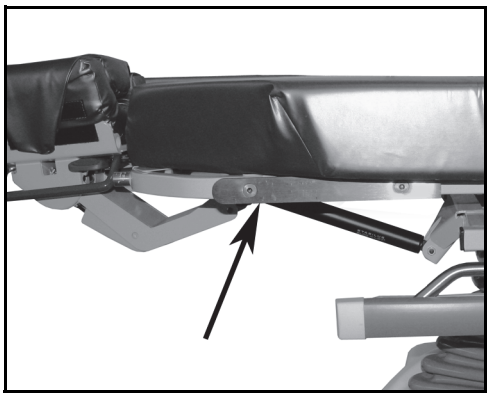
Upozorenje – kada na segmentu uzglavlja ima male težine ili nema težine, uverite se da rukovalac potpuno kontroliše mehanizam za podizanje. U suprotnom, segment uzglavlja može brzo da se podigne. Može doći do telesnih povreda ili oštećenja opreme.

Segment uzglavlja može da se okreće nagore i nadole i da se nagne napred ka nazad nezavisno.

Prilagođavanje

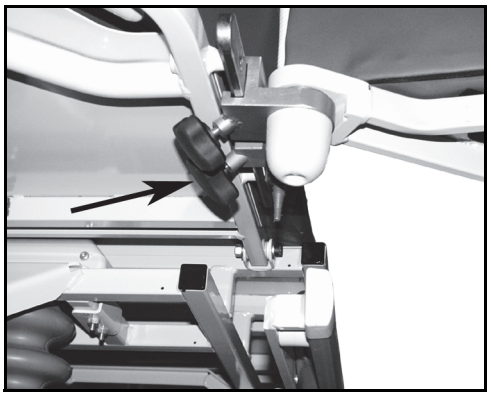
1. Držite segment uzglavlja obema rukama dok pritiskate i držite palac na poluzi za guranje sa bilo koje strane segmenta uzglavlja.
2. Kada je segment uzglavlja u odgovarajućem položaju, otpustite ručku. Segment uzglavlja će se zaključati u položaju.

Hirurška šina



Hirurška šina se koristi za pričvršćivanje dodatne opreme na bolnička kolica kao što su uređaj za isporuku gasa/oslonac za komprese, PACU ekstenderi/nasloni za ruke itd. Hirurške šine se nalaze na obe strane segmenta za leđa.

PACU ekstenderi/nasloni za ruke (P261EC)



UPOZORENJE:

Upozorenje – ne prekoračujte nosivost PACU ekstendera/naslona za ruke. Ako se PACU ekstenderi/nasloni za ruke preopterete, može doći do telesnih povreda ili oštećenja opreme.

Bezbedno radno opterećenje PACU ekstendera/naslona za ruke je 20 kg (45 lb).

PACU ekstenderi/nasloni za ruke se pričvršćuju za hirušku šinu sa obe strane bolničkih kolica.

Pričvršćivanje

1. Olabavite dugme na PACU ekstenderima/naslonima za ruke.
2. Sa dugmetom prema unutrašnjoj strani bolničkih kolica, gurnite ekstendere/naslone za ruke na hirušku šinu.
3. Gurnite ekstendere/naslone za ruke što je moguće dalje na šinu.
4. Pritegnite dugme na ekstenderima/naslonima za ruke da biste ih držali u položaju.

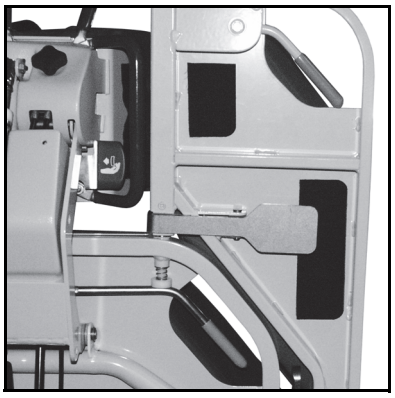
Položaji PACU ekstendera/naslona za ruku

PACU ekstender

Pričvršćivanje – zakrenite ekstender prema segmentu uzglavlja i čvrsto gurnite sve dok se zaključavanje ekstendera automatski ne aktivira.

Otpuštanje

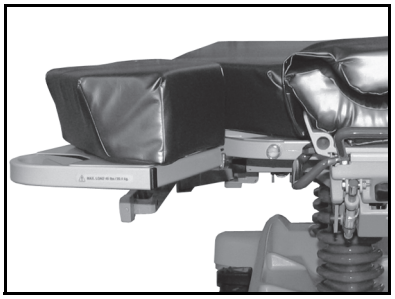
1. Pritisnite šipku ispod ekstendera na bočnoj strani da biste otpustili bravicu ekstendera.
2. Nastavite da pritiskate šipku dok je povlačite ka spolja i okrećite ekstender dok ne bude otpušten iz segmenta uzglavlja.



Pogled sa donje strane

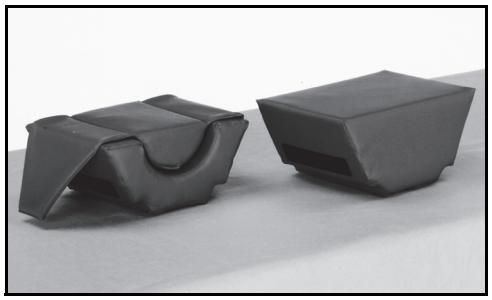
Naslon za ruku

Zakrenite ekstender dalje od uzglavlja bolničkih kolica u položaj naslona za ruku. Naslon za ruku je dizajniran tako da ostane na mestu.



Jastuci segmenta uzglavlja

Dostupna su dva stila jastuka: komplet kombinovanog dvodelnog ravnog/konkavnog jastuka ili jednodelnog ravnog jastuka.



Kaiš za fiksiranje glave (P449)

Kaiš za fiksiranje glave može da se pričvrsti na **Velcro** traku na strani pokretnog segmenta uzglavlja.

Pričvršćivanje

1. Obmotajte kaiš za fiksiranje oko jedne od integrisanih ručki za povlačenje sa obe strane segmenta uzglavlja. Kraj kaiša provucite kroz omču na kaišu za fiksiranje i preko bočne strane ručke za povlačenje.
2. Stavite kaiš preko vrha segmenta uzglavlja i čvrsto postavite kaiš preko čela pacijenta. Drugi kraj pričvrstite na **Velcro** traku na drugoj strani segmenta uzglavlja.

Gornji oslonac za zglob ručja (P262A01)

Gornji oslonac za zglob ručja se pričvršćuje na segment uzglavlja i koristi se za podupiranje ručnog zgloba lekara tokom intervencija.

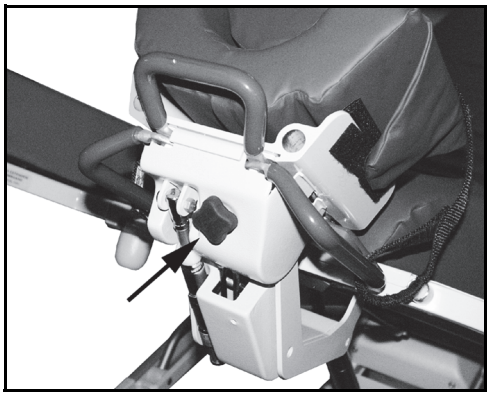
UPOZORENJE:

Upozorenje – uklonite gornji oslonac za zglob ručja pre nego što transportujete bolnička kolica. U suprotnom, može da dođe do telesnih povreda ili oštećenja opreme.

Montiranje

1. Poravnajte dve šipke na osloncu za zglob ručja sa dva prihvatna otvora na segmentu uzglavlja. Možda će biti potrebno da okrenete donji točkić sa desne strane oslonca za zglob ručja da biste olabavili šipke i odvojili ih jednu od druge.
2. Umetnite dve šipke u dva prihvatna otvora.
3. Kada se oslonac za zglob ručja stavi na odgovarajuću dubinu, zategnite donji točkić sa desne strane oslonca za zglob ručja.
4. Povucite oslonac za zglob ručja ka spolja da biste se uverili da je stabilan.

Podizanje ili spuštanje



1. Okrenite gornji točkić sa desne strane oslonca za zglob ručja da biste ga olabavili.
2. Podignite ili spustite oslonac za zglob ručja na odgovarajuću visinu.
3. Okrećite gornji točkić u smeru suprotnom od smera kretanja kazaljke na satu dok ga ne zategnete.
4. Povucite oslonac za zglob ručja nagore i gurnite ga nadole da biste se uverili da je stabilan.

NAPOMENA:

Oslonac za zglob ručja može da se okrene nagore i obrne dalje od glave pacijenta. Ovo neće promeniti visinu i položaj oslonca za zglob ručja.

Uklanjanje

1. Okrenite donji točkić sa desne strane oslonca za zglob ručja da biste ga olabavili.
2. Povucite oslonac za zglob ručja ka spolja tako da se odvoji od segmenta uzglavlja.

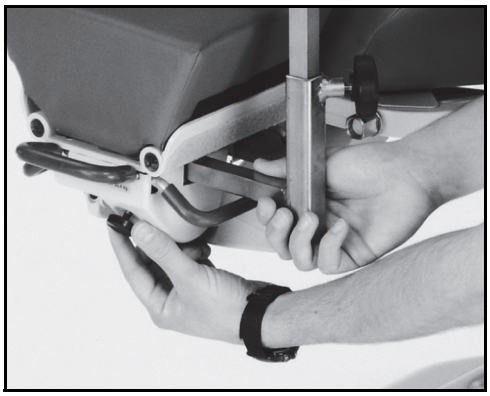
Temporalni oslonac za zglob ručja (P262A02)

Temporalni oslonac za zglob ručja se postavlja sa obe strane segmenta uzglavlja i koristi se za podupiranje ručnog zgloba lekara tokom intervencija.

UPOZORENJE:

Upozorenje – uklonite temporalni oslonac za zglob ručja pre nego što transportujete bolnička kolica. U suprotnom, može da dođe do telesnih povreda ili oštećenja opreme.

Montiranje



1. Olabavite točkić na gornjem delu segmenta uzglavlja odmah ispod jastuka.
2. Umetnite šipku oslonca za zglob ručja u otvor sa bilo koje strane segmenta uzglavlja
3. Kada je umetnete na odgovarajuću dubinu, pritegnite točkić.
4. Povucite oslonac za zglob ručja ka spolja da biste se uverili da je čvrsto postavljen.

Podizanje ili spuštanje

1. Olabavite točkić sa desne strane oslonca za zglob ručja.
2. Podignite ili spustite oslonac za zglob ručja na odgovarajuću visinu.
3. Zategnite dugme.
4. Povucite oslonac za zglob ručja nagore i gurnite ga nadole da biste se uverili da je stabilan.

NAPOMENA:

Oslonac za zglob ručja može da se okrene nagore i obrne dalje od glave pacijenta. Ovo neće promeniti visinu i položaj oslonca za zglob ručja.

Uklanjanje

1. Olabavite točkić na gornjem delu segmenta uzglavlja.
2. Povucite oslonac za zglob ručja ka spolja tako da se odvoji od segmenta uzglavlja.

ELEKTRIČNA BOLNIČKA KOLICA (P8020)

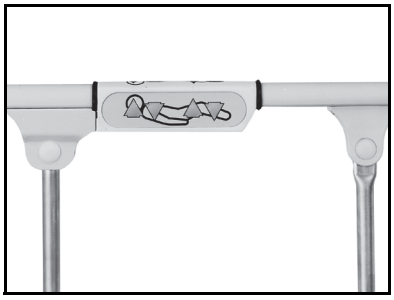
UPOZORENJE:

Upozorenje – položaji površina pri kojima je torzo pacijenta pod uglom manjim od 90° u odnosu na njegove noge može smanjiti cirkulaciju u donjim ekstremitetima. Takvi položaji se ne preporučuju tokom dužeg vremenskog perioda i treba ih primenjivati pod medicinskim nadzorom. Pacijent se može povrediti.

Napajanje bolničkih kolica – priključite bolnička kolica na odgovarajući izvor napajanja.

Uklonite napajanje sa bolničkih kolica – isključite bolnička kolica iz izvora napajanja.

Komande za pacijenta



Komande za pacijenta koje omogućavaju pacijentu da podigne i spusti segment uzglavlja i segment za kolena nalaze se na obema ogradama.

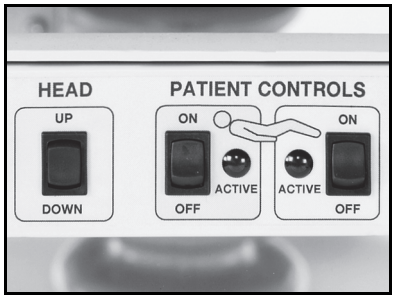
Podizanje segmenta uzglavlja – pritiskajte kontrolu **Head Up (Podizanje uzglavlja)** dok segment uzglavlja ne bude na odgovarajućoj visini.

Spuštanje uzglavlja – pritiskajte kontrolu **Head Down (Spuštanje uzglavlja)** dok segment uzglavlja ne bude na odgovarajućoj visini.

Podizanje segmenta za kolena – pritiskajte kontrolu **za podizanje segmenta za kolena** dok segment za kolena ne bude na odgovarajućoj visini.

Spuštanje segmenta za kolena – pritiskajte kontrolu **za spuštanje segmenta za kolena** dok segmenta za kolena ne bude na odgovarajućoj visini.

Komande za zdravstvenog radnika



Komande za zdravstvenog radnika na podnožju bolničkih kolica omogućavaju zdravstvenom radniku da podigne ili spusti segment uzglavlja i da zaključa komande za pacijenta. Segment uzglavlja može da se podigne do 90°. Kada su prekidači **Patient Controls (Komande za pacijenta)** u položaju **Off (Isključeno)** komande za pacijenta na ogradi i komande za zdravstvenog radnika za podizanje/spuštanje uzglavlja su zaključane.

NAPOMENA:

Kada je ugao segmenta uzglavlja veći od 65°, komande pacijenta za **podizanje uzglavlja** i **podizanje kolena** neće raditi.

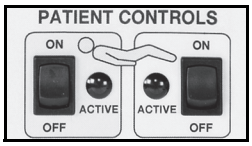
Podizanje segmenta uzglavlja – pritiskajte komandu **Head Up/Down** (Podizanje/spuštanje uzglavlja) na **Up** (Nagore) dok segment uzglavlja ne bude na odgovarajućoj visini.

NAPOMENA:

Komanda **Head Up/Down** (Podizanje/spuštanje uzglavlja) se vraća u položaj Off (Isključeno).

Spuštanje segmenta uzglavlja – pritiskajte komandu Head Up/Down (Podizanje/spuštanje uzglavlja) na Down (Nadole) dok segment uzglavlja ne bude na odgovarajućoj visini.

Zaključavanje komandi za pacijenta – pritisnite odgovarajući prekidač za uključivanje/isključivanje segmenta uzglavlja i/ili uključivanje/isključivanje segmenta za kolena u položaj Off (Isključeno).

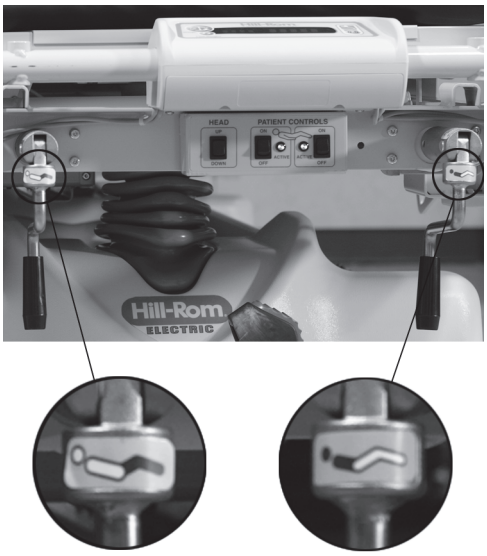


Uzglavlje Kolena

NAPOMENA:

Kada je odgovarajuća komanda za pacijenta blokirana, indikator **je isključen**.

Ručna artikulacija



UPOZORENJE:

Upozorenje – nemojte pokušavati da koristite polugu kada je jedinica uključena ili kada su prekidači komandi za pacijenta u položaju ON (Uključeno). Može doći do telesnih povreda ili oštećenja opreme.

Poluge za segment uzglavlja i segment za kolena na podnožju bolničkih kolica omogućavaju ručno podešavanje ovih segmenata.

- Segment uzglavlja - leva poluga
- Segment za kolena - desna poluga

Pre upotrebe – uverite se da su bolnička kolica isključena iz izvora napajanja, kao i da prekidači komandi za pacijenta **nisu** u položaju **On** (Uključeno) .

Podizanje segmenta uzglavlja ili segmenta za kolena

1. Izvucite ručku odgovarajuće poluge i zaključajte je u položaju.
2. Okrećite ručku u smeru kretanja kazaljke na satu sve dok se segment ne bude na odgovarajućoj visini.

Spuštanje segmenta uzglavlja ili segmenta za kolena

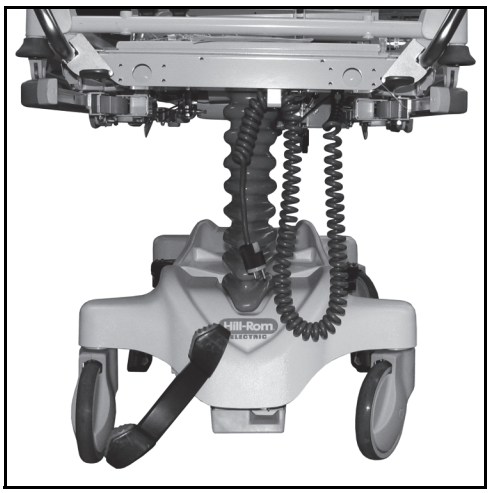
1. Izvucite ručku odgovarajuće poluge i zaključajte je u položaju.
2. Okrećite ručku u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu sve dok se segment ne bude na odgovarajućoj visini.

Vratite ručku u položaj za skladištenje – okrenite ručku nadole i unutra.

Drugi položaji kolena i stopala

Pogledajte „Potpuno ekstendiran položaj za kolena“ na stranici 23 i „Ručni položaj stopala“ na stranici 24.

Odlaganje kabla za napajanje



UPOZORENJE:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – nemojte da priključujete kabl za napajanje u produžni kabl ili produžni kabl sa više utičnica niti da prekrivate kabl prostirkom ili tepihom. Kabl za napajanje može da se pregreje i izazove požar.
- **Upozorenje** – Nepravilno korišćenje kabla za napajanje ili nepravilno rukovanje njime može dovesti do njegovog oštećenja. Ako je kabl za napajanje oštećen, odmah prestanite sa korišćenjem bolničkih kolica i obratite se osobi zaduženoj za održavanje.
- **Upozorenje** – nemojte vući bolnička kolica za kabl za napajanje.

Skladištenje

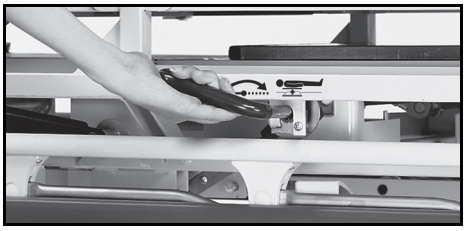
1. Isključite kabl napajanja iz izvora napajanja.
2. Obmotajte kabl oko kuke za odlaganje na segmentu uzglavlja bolničkih kolica.

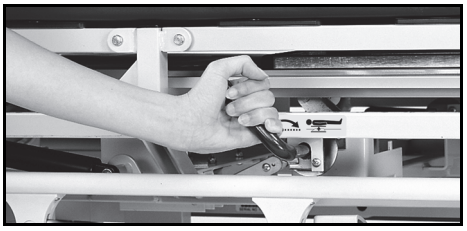
Poluga za otpuštanje za kardiopulmonalnu reanimaciju

Aktiviranje – povucite i držite **ručicu za otpuštanje za KPR** sve dok segment uzglavlja ne bude u potpuno ravnom položaju.

BOLNIČKA KOLICA ZA TRAUMU (P8040)

Poluga za aktiviranje podizanja za rendgen





Postavljanje

1. Stavite rendgensku kasetu u tablu direktno ispod oblasti koja će da se snima.
2. Povucite polugu za aktiviranje podizanja za rendgen sa bilo koje strane bolničkih kolica ka spolja i okrenite je u smeru strelice. Na taj način će se rendgenska kaseta podići vertikalno do podloge za spavanje.

Uklanjanje

1. Okrenite polugu za aktiviranje podizanja za rendgen u suprotnom smeru od strelice. Na taj način ćete spustiti rendgensku kasetu od podloge za spavanje.
2. Uklonite rendgensku kasetu.

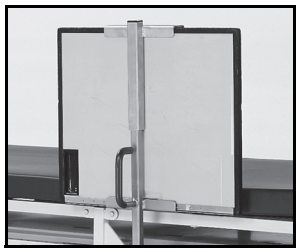
Radiološki propusna površina

Radiološki propusna površina je standardna na bolničkim kolicima za traumu (P8040).

Uspravni držač kasete za rendgensko snimanje grudnog koša (P279AT)

Uspravni držač kasete za rendgensko snimanje grudnog koša dostupan je za bolnička kolica za traumu (P8040). Informacije o upotrebi potražite u odeljku „Uspravni držač kasete za rendgensko snimanje grudnog koša (P279AT)“ na stranici 52.

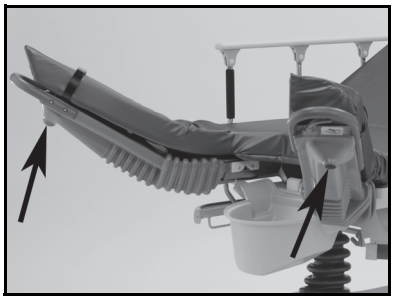
Lateralni držač kasete za rendgensko snimanje (P264)



Lateralni držač kasete za rendgensko snimanje dostupan je za bolnička kolica za traumu (P8040). Informacije o upotrebi potražite u odeljku „Lateralni držač kasete za rendgensko snimanje (P264)“ na stranici 52.

GINEKOLOŠKO-AKUŠERSKA BOLNIČKA KOLICA (P8050)

Integrisani oslonac za stopala



Pre nego što podesite položaj oslonca za stopala, uverite se da su stopala pacijenta potpuno van oslonca za stopala i da leže na segmentu podnožja.

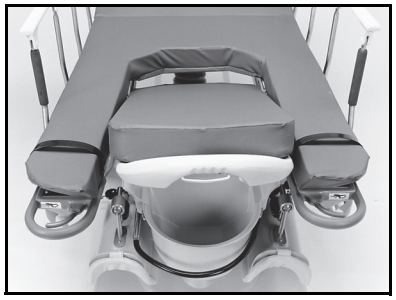
Podizanje – pritisnite i zadržite dugme ispod oslonca za stopala dok podižete oslonac za stopala na odgovarajuću visinu.

NAPOMENA:

Dugme je potpuno pokriveno.

Spuštanje – pritisnite i zadržite dugme ispod oslonca za stopala dok spuštate oslonac za stopala na odgovarajuću visinu.

Uklonjivi segment podnožja



UPOZORENJE:

Upozorenje – pre nego što pacijent legne na kolica uverite se da je uklonjivi segment podnožja za ginekološko-akušerska kolica (P8050) bezbedno zabravljen. U suprotnom, može da dođe do telesnih povreda ili oštećenja opreme.

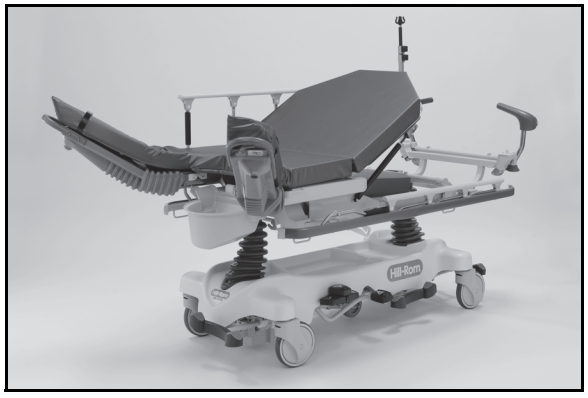
Kada su stopala pacijenta na osloncu za stopala, uklonjivi segment podnožja može da se uskladišti.

Skladištenje – držite ručku za oslobađanje koja se nalazi ispod segmenta podnožja dok podižete segment podnožja i gurnite ga prema napred (prema uzglavlju bolničkih kolica). Nastavite da ga gurate prema napred sve dok se potpuno ne smesti ispod površine za pacijenta.

Podizanje iz sklopljenog položaja

1. Držite segment podnožja za ugrađenu ručku i izvucite ga napred prema podnožju bolničkih kolica. Uverite se da je šipka ispod segmenta podnožja upala u ležište na bolničkim kolicima.
2. Kada se segment podnožja u potpunosti izvuče do podnožja bolničkih kolica, spustite ga kako bi površina bolničkih kolica bila ravna.
3. Primenite silu u pravcu nagore, nadole, unutra i spolja da biste bili sigurni da je segment podnožja zaključan u tom položaju.

Klizna platforma za pacijenta



UPOZORENJE:

Upozorenje – pre nego što pomerite platformu za pacijenta, osigurajte da u području kanala ginekološko-akušerskih bolničkih kolica (P8050) nema osoba i prepreka. Kada je platforma u ispravnom položaju, proverite da li je platforma pravilno zabravljena. U suprotnom, može da dođe do telesnih povreda ili oštećenja opreme.

Položaj za pregled

1. Aktivirajte kočnice.
2. Podignite ogradu.
3. Držite dve ručke na vrhu oslonca za stopala.

4. Povucite kliznu platformu ka sebi dok ne bude u krajnjem položaju za zaustavljanje.

NAPOMENA:

Da biste lakše pomerili pacijenta u položaj za pregled, možete da postavite bolnička kolica u blagi obrnuti Trendelenburgov položaj, pogledajte „Trendelenburgov položaj i obrnuti Trendelenburgov položaj“ na stranici 15

5. Dok držite ručke, razdvojite oslonce za stopala da biste dobili bolji pristup lokaciji za pregled.
6. Otpustite ručke, a zatim gurnite i povucite oslonce za stopala da biste bili sigurni da je platforma zaključana u datom položaju.
7. Da biste stavili bolnička kolica u standardnu konfiguraciju, ponovite gornji postupak obrnutim redosledom.

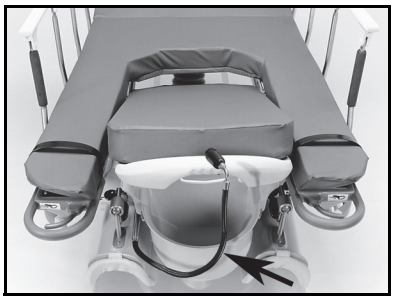
Radiološki propusna površina

Radiološki propusna površina je standardna na ginekološko-akušerskim bolničkim kolicima (P8050).

Uspravni držač kasete za rendgensko snimanje grudnog koša (P279AT)

Uspravni držač kasete za rendgensko snimanje grudnog koša dostupan je za ginekološko-akušerska bolnička kolica (P8050). Informacije o upotrebi potražite u odeljku „Uspravni držač kasete za rendgensko snimanje grudnog koša (P279AT)“ na stranici 52.

Integrisano fiberoptičko svetlo za pregled (P7915AT) – nije više dostupno



UPOZORENJE:

Upozorenje – kada koristite svetlo za pregled, postarajte se da bude dostupan rezervni izvor svetla. Ako ne postoji rezervni izvor svetla a svetlo za pregled se pokvari, može doći do telesnih povreda.

Upotreba svetla

1. Uključite kabl za napajanje u zidnu utičnicu.
2. Pritisnite prekidač **On/Off** (Uključivanje/isključivanje) na **On** (Uključeno). Prekidač se nalazi na kutiji za napajanje ispod segmenta uzglavlja bolničkih kolica.
3. Postavite svetlo za pregled u položaj.
4. Da biste usmerili svetlo, okrenite navlaku na svetlu prema unutra ili ka spolja.
5. Ako je neophodno radi sterilnosti, možete staviti kompresu preko izvora svetlosti.

Skladištenje svetla

1. Pritisnite prekidač **On/Off** (Uključivanje/isključivanje) na **Off** (Isključeno).
2. Pustite da se lampa ohladi.
3. Pomerite svetlo za pregled tako da se izvor svetla čuva u ležištu s desne strane posude za prihvat.

Uklonjiva posuda za prihvat/tečnost (P265)

UPOZORENJE:

Upozorenje – nemojte prekoračiti nosivost posude za prihvat/tečnost. Ako se posuda za prihvat/tečnost preoptereti, može doći do telesnih povreda ili oštećenja opreme.

Bezbedno radno opterećenje posude za prihvat/tečnost je 4,5 kg (10 lb).

Pričvršćivanje

1. Prekrijte posudu kesom za jednokratnu upotrebu.
2. Postavite ravnu ivicu posude ispod ruba segmenta podnožja između dve potporne šipke.
3. Spustite posudu na šipke.

Odvajanje

1. Podignite posudu sa dve potporne šipke.
2. Izvucite posudu iz položaja ispod ruba segmenta podnožja.

Teleskopski oslonci za list (P35745AT)

UPOZORENJE:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – nemojte prekoračiti nosivost teleskopskih oslonaca za list.
- **Upozorenje** – ako ne zategnete dovoljno oslonce za list, može da dođe do proklizavanja i gubitka originalnog položaja.

Bezbedno radno opterećenje teleskopskih oslonaca za list u vertikalnom smeru je 34 kg (75 lb) i 9 kg (20 lb) u bočnom horizontalnom pravcu.

Teleskopski oslonci za list se postavljaju na obe strane segmenta sedišta i staju u ležišta za oslonce za list.

Pričvršćivanje

1. Olabavite crno dugme.
2. Umetnite teleskopski oslonac za list u ležište za oslonce za list.
3. Podignite oslonac za list na odgovarajuću visinu.
4. Zategnite dugme.
5. Olabavite dvojno crno dugme.
6. Postavite oslonac za list u odgovarajući položaj.
7. Zategnite dvojno crno dugme.

Skladištenje

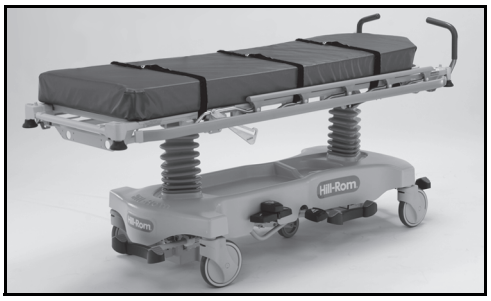
1. Ponovite postupak postavljanja obrnutim redosledom.
2. Stavite oslonce za list u mesto za skladištenje ispod podnožja bolničkih kolica sa obe strane posude za prihvat.

DODATNA OPREMA

Broj dela	Opis
P349	Kaiševi za transport
P931BT	Navlake za ogradu
P4120CT	Daska u uzglavlju/podnožju
P350CT	Podesiva daska u podnožju (nije za upotrebu na P8010)
P929G1/2	Podloga za produžetak za stopala
P361	Držač za temperaturnu listu
P2217	Uklonjivi teleskopski stalak za infuziju
P158	Prenosna šipka sistema držača za infuziju
P163	Adapter za ležište sistema držača za infuziju
P491	Transporter za stalak za infuziju (pričvršćuje se za osnovu)
P276A	Držač boce sa kiseonikom (vertikalni)
P27603	Horizontalni držač boce sa kiseonikom
P27604	Nosač držača boce sa kiseonikom (horizontalni)
STR	Držač boce sa tečnim kiseonikom
P490	Tacna za pacijenta
P344CT	Naslon za ruku (nije za upotrebu na P8010)
P1425C	Jastuk
P297B01/02	Namenska tacna (standardna i široka)
P347AT	Uzengije za gležanj
P364AT01/02	Držač za rolnu papira (standardni i široki)
P279AT	Uspravni držač kasete za rendgensko snimanje grudnog koša
P264	Lateralni držač kasete za rendgensko snimanje

KAIŠEVI ZA TRANSPORT (P349)

Tri područja za pričvršćivanje kaiševa za transport nalaze se na segmentu uzglavlja, butina i podnožja. Kada se kaiševi za transport ne koriste, odložite ih ispod dušeka.



NAVLAKE ZA OGRADU (P931BT)

Navlake za ogradu mogu da se koriste kada je ograda u podignutom položaju.

Montiranje

1. Podignite ogradu. Pogledajte„Položaji ograde“ na stranici 16.
2. Stavite navlake preko ograde, tako da preklop bude prema spolja a strana sa punjenjem prema unutra.

DASKA U UZGLAVLJU/PODNOŽJU (P4120CT)

Na raspolaganju je stacionarna daska u uzglavlju/podnožju za bolnička kolica. Za proceduralna (P8000) bolnička kolica sa transportnim sistemom **IntelliDrive**, daska u uzglavlju/podnožju ne može da se koristi u segmentu uzglavlja bolničkih kolica.

PODESIVA DASKA U PODNOŽJU (P350CT)

Podesiva daska u podnožju nije za upotrebu sa hirurškim (P8010) bolničkim kolicima.

UPOZORENJE:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – nemojte prekoračiti nosivost podesive daske u podnožju.
- **Upozorenje** – ako ne postavite dodatnu opremu na podesivu dasku u podnožju pre transporta, može doći do telesne povrede ili oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – nakon upotrebe vratite podesivu dasku u podnožju u originalni položaj i uverite se da je pravilno zabravljena.

Bezbedno radno opterećenje podesive daske u podnožju je 20 kg (45 lb).

Podesiva daska u podnožju se može koristiti kao:

- Daska u podnožju
- transportna polica/oblast za evidentiranje
- produžetak za stopala od 15" (381 mm)

Transportna polica/oblast za evidentiranje

Postavljanje

1. Da biste oslobodili dasku u podnožju, podignite bravicu za **podizanje** na donjem centralnom delu daske u podnožju.
2. Podignite donji deo daske u podnožju. Nakon toga je okrenite prema uzglavlju bolničkih kolica dok transportna polica/oblast za evidentiranje ne bude u horizontalnom položaju.
3. Pre transporta upotrebite kaiševe da biste privezali dodatnu opremu.

Skladištenje

1. Podignite vrh transportne police/oblasti za evidentiranje. Nakon toga je okrenite prema podnožju bolničkih kolica dok se ne zaključa u mehanizam za zabravljivanje.
2. Lagano povucite dasku u podnožju kako biste se uverili da je zaključana u mehanizmu za zabravljivanje.

PRODUŽETAK ZA STOPALA SA PODLOGOM ZA PRODUŽETAK (P929G1/2)

UPOZORENJE:

Upozorenje – produžetak za stopala se ne zaključava do kraja. Budite pažljivi kada koristite produžetak za stopala tokom transfera. Može doći do telesnih povreda ili oštećenja opreme.

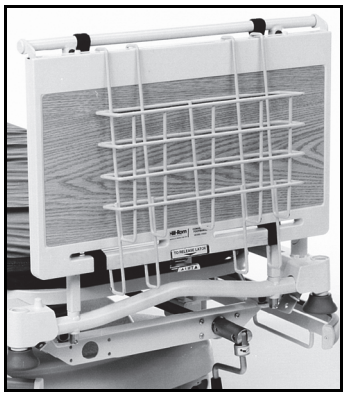
Postavljanje

1. Odignite podesivu dasku u podnožju iz ležišta za montiranje sistema držača za infuziju.
2. Postavite podesivu dasku u podnožju u horizontalni položaj. Uverite se da je strana sa bravicom **za podizanje** na podesivoj dasci u podnožju okrenuta nagore, a stubovi za montiranje su okrenuti ka uzglavlju bolničkih kolica.
3. Postavite stubove za montiranje daske u podnožju u držače za produžetak ispod podloge za spavanje.
4. Gurnite podesivu dasku u podnožju prema uzglavlju bolničkih kolica tako da se kompletno zabravi.

Uklanjanje

1. Izvucite podesivu dasku u podnožju iz držača za produžetak.
2. Postavite podesivu dasku u podnožju u vertikalan položaj i montirajte je u ležišta za montiranje sistema držača za infuziju.

DRŽAČ ZA TEMPERATURNU LISTU (P361)



UPOZORENJE:

Upozorenje – nemojte prekoračiti nosivost držača za temperaturnu listu. Ako se držač za temperaturnu listu preopteretі, može doći do telesnih povreda ili oštećenja opreme.

Bezbedno radno opterećenje držača za temperaturnu listu je 6,8 kg (15 lb).

Držač za temperaturnu listu se montira na dasku u podnožju P4120CTMO7 ili na podesivu dasku u podnožju P350T.

Montiranje

1. Pričvrstite žičane kuke na donji deo daske u podnožju i podignite je.
2. Pričvrstite gornje kuke na vrh daske u podnožju i gurnite ih nadole da biste ih zaključali u položaj.

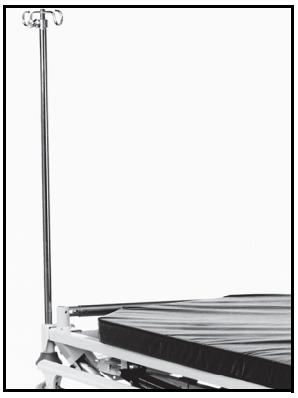
OPREZ:

Oprez – uklonite držač za temperaturnu listu pre nego što postavite podesivu dasku u podnožju u položaj za transportna polica/oblast za evidentiranje. U suprotnom, može doći do oštećenja opreme.

pre nego što postavite podesivu dasku u podnožju u položaj za transportna polica/oblast za evidentiranje, uklonite držač za temperaturnu listu.

Uklanjanje – izvršite postupak za postavljanje obrnutim redosledom.

UKLONJIVI TELESKOPSKI STALAK ZA INFUZIJU (P2217A)



Za proceduralna (P8000) bolnička kolica sa transportnim sistemom **IntelliDrive** ovaj stalak za infuziju ne može da se koristi u segmentu uzglavlja bolničkih kolica.

UPOZORENJE:

Upozorenje – nemojte prekoračiti nosivost stalka za infuziju. Ako se stalak za infuziju preoptereti, može doći do telesnih povreda ili oštećenja opreme.

Bezbedno radno opterećenje stalka za infuziju je 11,3 kg (25 lb).

Montiranje

1. Montirajte uklonjivi stalak za infuziju u jedno od četiri ležišta za montiranje stalka za infuziju na četiri ugla bolničkih kolica.
2. Okrenite stalak za infuziju u smeru kretanja kazaljke na satu kako bi ostao u položaju.

Produživanje – povucite gornji deo stalka za infuziju nagore.

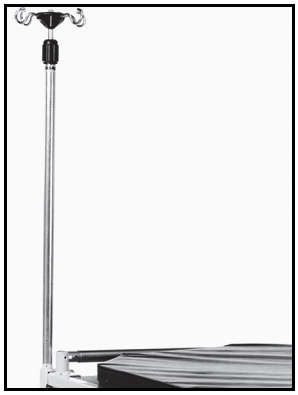
Spuštanje – izvucite dugme za otpuštanje i ručno spustite gornji deo dok stalak za infuziju ne bude na odgovarajućoj visini. Stalak za infuziju će se zaključati u položaju.

Uklanjanje – izvršite postupak za postavljanje obrnutim redosledom.

PRENOSNA ŠIPKA SISTEMA DRŽAČA ZA INFUZIJU (ISS) (P158)

Za proceduralna (P8000) bolnička kolica sa transportnim sistemom **IntelliDrive** ova prenosna šipka ISS ne može da se koristi u segmentu uzglavlja bolničkih kolica.

UPOZORENJE:



Upozorenje – nemojte prekoračiti nosivost prenosne šipke ISS. Ako se prenosna šipka ISS preoptereti, može doći do telesnih povreda ili oštećenja opreme.

Bezbedno radno opterećenje prenosne šipke ISS je 9,1 kg (20 lb).

Montiranje

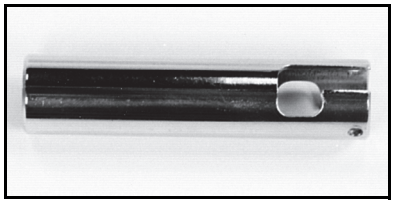
1. Montirajte adapter za ležište ISS u jedno od četiri ležišta za montiranje stalka za infuziju na četiri ugla bolničkih kolica. Pogledajte „Adapter za ležište sistema držača za infuziju (ISS) (P163)“ na stranici 47.
2. Postavite prenosnu šipku ISS u adapter za ležište ISS.

Produživanje

1. Povucite nagore gornji deo prenosne šipke ISS dok ne bude na odgovarajućoj visini.
2. Okrećite crni prsten u smeru kretanja kazaljke na satu dok se ne zaustavi i zaključa prenosnu šipku ISS u položaju.

Spuštanje – okrenite crni prsten u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu i ručno spustite prenosnu šipku ISS.

Adapter za ležište sistema držača za infuziju (ISS) (P163)



Adapter za ležište ISS omogućava da se prenosna šipka ISS postavi u bilo koje od ležišta za montiranje stalka za infuziju na četiri ugla bolničkih kolica.

Montiranje – uklonite cilindrični zatik iz ležišta za montiranje stalka za infuziju i umetnite adapter za ležište ISS u ležište za montiranje stalka za infuziju.

Transporter za stalak za infuziju (P491)

Transporter za stalak za infuziju ne može da se koristi na proceduralnim (P8000) bolničkim kolicima sa transportnim sistemom **IntelliDrive**.

Transporter za stalak za infuziju se pričvršćuje za osnovu bolničkih kolica.

Pričvršćivanje

1. Pomerite krak transportera za stalak za infuziju dalje od osnove bolničkih kolica.
2. Stavite prenosivi stalak za infuziju u stezaljku transportera za stalak za infuziju.
3. Okrenite dugme da biste zategnuli stezaljku transportera za stalak za infuziju.

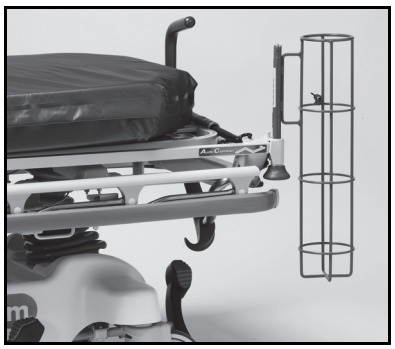
UPOZORENJE:

Upozorenje – pre transporta proverite da li je prenosivi stalak za infuziju čvrsto pričvršćen u stezaljki transportera za stalak za infuziju. U suprotnom, može da dođe do telesnih povreda ili oštećenja opreme.

Odvajanje

1. Okrenite dugme da biste olabavili stezaljku transportera za stalak za infuziju.
2. Uklonite prenosivi stalak za infuziju iz stezaljke transportera za stalak za infuziju.
3. Kada se transporter za stalak za infuziju ne koristi, pomerite ga preko osnove bolničkih kolica, tako da bude potpuno uskladišten.

Držač boce sa kiseonikom (P276A)



UPOZORENJE:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – nepoštovanje protokola zdravstvene ustanove prilikom korišćenja opreme sa kiseonikom i potrošnog materijala može dovesti do povrede ili oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – nemojte prekoračiti nosivost držača boce sa kiseonikom.
- **Upozorenje** – kada montirate ili uklanjate bocu sa kiseonikom iz držača boce sa kiseonikom, nemojte da podižete ili povlačite bocu sa kiseonikom za regulator.

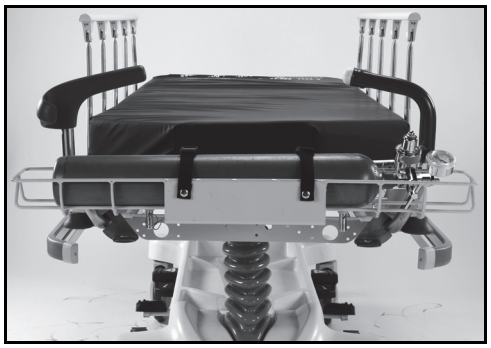
Bezbedno radno opterećenje držača boce sa kiseonikom je 14 kg (30 lb).

U držač boce sa kiseonikom staje boca veličine E.

Montiranje

1. Postavite šipku za montiranje držača boce sa kiseonikom u jedno od četiri ležišta za montiranje stalka za infuziju na četiri ugla bolničkih kolica.
2. Stavite bocu sa kiseonikom u držač boce sa kiseonikom.

HORIZONTALNI DRŽAČ BOCE SA KISEONIKOM (P27603)



Horizontalni držač boce sa kiseonikom ne može da se koristi na proceduralnim (P8000) bolničkim kolicima sa transportnim sistemom **IntelliDrive** ili bolničkim kolicima sa integrisanim držačem boce sa kiseonikom.

UPOZORENJE:

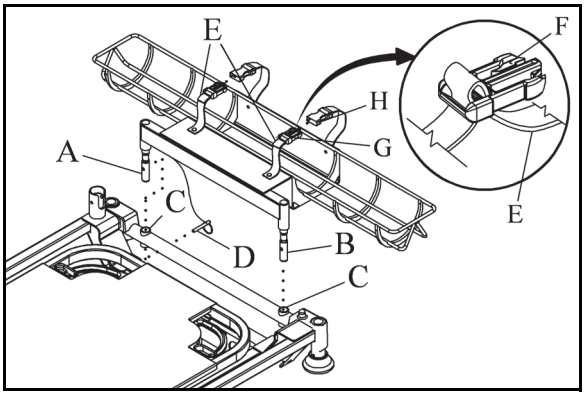
Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – nepoštovanje protokola zdravstvene ustanove prilikom korišćenja opreme sa kiseonikom i potrošnog materijala može dovesti do povrede ili oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – kada montirate ili uklanjate bocu sa kiseonikom iz držača boce sa kiseonikom, nemojte da podižete ili povlačite bocu sa kiseonikom za regulator.
- **Upozorenje** – nemojte da koristite bocu sa kiseonikom koja ima regulator koji viri dalje od odbojnika na bolničkim kolicima.
- **Upozorenje** – korišćenje ovlaživača sa bocom za kiseonik u horizontalnom položaju može da dovede do povrede ili oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – nemojte prekoračiti nosivost horizontalnog držača boce sa kiseonikom i koristite držač za boce samo u predviđene svrhe.
- **Upozorenje** – osim prilikom uklanjanja i postavljanja boce sa kiseonikom, uvek držite kaiševe za fiksiranje boce povezane.

Bezbedno radno opterećenje nosača držača boce sa kiseonikom je 14 kg (30 lb).

U držač boce sa kiseonikom staje jedna boca sa kiseonikom veličine D ili E sa regulatorom.

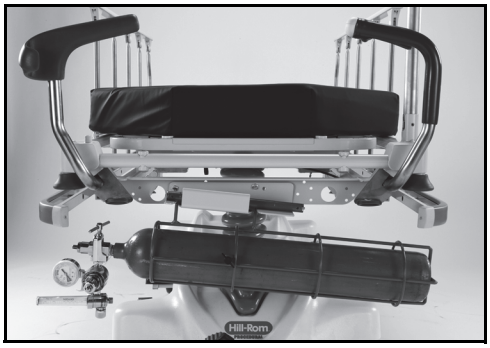
Montiranje



1. Sa dva stuba držača boce okrenuta prema uzglavlju bolničkih kolica, montirajte stubove (A i B) u otvore (C) cevi oslonca za glavu.
2. Ispod cevi oslonca za glavu, postavite klin za pričvršćivanje (D) kroz otvor na desnom stubu (A). Uverite se da klin potpuno prolazi kroz stub.
3. Stavite bocu sa kiseonikom u držač boce.
4. Na sledeći način postavite i podesite svaki od kaiševa za fiksiranje boce (E):
   a. Sa gornjom stranom (F) kuke kopče (G) nagore i kaišem (E) ispod kuke (G), postavite kaiš kroz konektor kao što je prikazano.
   b. Povežite kaiš držača boce (E).
   c. Ako je kaiš (E) labav, povucite višak kaiša da biste ga zategli.

d. Držite kaiš (E) blizu konektora (H) i povucite kaiš.
   - Ako se kaiš (E) ne olabavi, podešavanje je ispravno.
   - Ako se kaiš (E) olabavi, podešavanje nije pravilno. Ponovite korake c i d da biste ispravili podešavanje.

NOSAČ DRŽAČA BOCE SA KISEONIKOM (P27604)



Nosač držača boce sa kiseonikom ne može da se koristi na proceduralnim (P8000) bolničkim kolicima sa transportnim sistemom **IntelliDrive** ili bolničkim kolicima sa integrisanim držačem boce sa kiseonikom.

UPOZORENJE:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujte ova **upozorenja**:

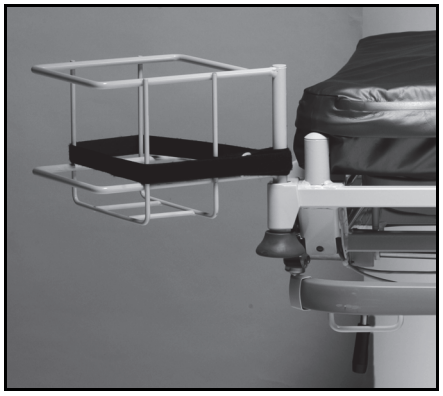
- **Upozorenje** – nepoštovanje protokola zdravstvene ustanove prilikom korišćenja opreme sa kiseonikom i potrošnog materijala može dovesti do povrede ili oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – kada montirate ili uklanjate bocu sa kiseonikom iz držača boce sa kiseonikom, nemojte da podižete ili povlačite bocu sa kiseonikom za regulator.
- **Upozorenje** – nemojte da koristite bocu sa kiseonikom koja ima regulator koji viri dalje od odbojnika na bolničkim kolicima.
- **Upozorenje** – korišćenje ovlaživača sa bocom za kiseonik u horizontalnom položaju može da dovede do povrede ili oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – kada čistite bolnička kolica, uklonite držač boce. Kada čistite bolnička kolica, očistite i nosač za montiranje i uklonjeni držač za bocu.
- **Upozorenje** – nemojte prekoračiti nosivost držača boce.

Bezbedno radno opterećenje nosača držača boce sa kiseonikom je 14 kg (30 lb).

Nosač držača boce sa kiseonikom nije dostupan za hirurška (P8010) ili ginekološko-akušerska (P8050) bolnička kolica. Ako se nosač montira na širokim bolničkim kolicima, bolnička kolica moraju da imaju serijski broj I089AN6297 ili veći.

Za montažu i uklanjanje, pogledajte uputstva koja ste dobili uz nosač.

DRŽAČ BOCE SA TEČNIM KISEONIKOM (P273)



UPOZORENJE:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – nepoštovanje protokola zdravstvene ustanove prilikom korišćenja opreme sa kiseonikom i potrošnog materijala može dovesti do povrede ili oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – nemojte prekoračiti nosivost držača boce sa tečnim kiseonikom.

Bezbedno radno opterećenje držača boce sa tečnim kiseonikom je 7 kg (15 lb).

U držač boce sa tečnim kiseonikom staju boce različite veličine.

Montiranje

1. Postavite šipku za montiranje držača boce sa tečnim kiseonikom u jedno od četiri ležišta za montiranje stalka za infuziju na četiri ugla bolničkih kolica.
2. Ako je potrebno, olabavite **Velcro** trake da biste pristupili boci sa kiseonikom u držaču boce sa tečnim kiseonikom.
3. Stavite bocu sa kiseonikom u držač boce sa tečnim kiseonikom.
4. Zategnite **Velcro** trake oko boce sa kiseonikom. Uverite se da su **Velcro** trake zakačene.
5. Uverite se da je mehanizam za zaključavanje ručke pritegnut.

TACNA ZA PACIJENTA (P490)

UPOZORENJE:

Upozorenje – nemojte prekoračiti nosivost tacne za pacijenta. Ako se tacna za pacijenta preoptereti, može doći do telesnih povreda ili oštećenja opreme.

Bezbedno radno opterećenje tacne za pacijenta je 20 kg (45 lb).

NAPOMENA:

Tacna za pacijenta može da se montira s leve ili s desne strane bolničkih kolica.

Montiranje

1. Podignite ogradu. Pogledajte„Položaji ograde“ na stranici 16.
2. Skliznite kraj tacne za pacijenta sa fiksnom kukom na jednu od gornjih prečki ograde.
3. Spustite kraj sa ručkom tacne za pacijenta na drugu ogradu tako da ručka upadne preko vrha ograde.

Uklanjanje

1. Povucite ručku tacne za pacijenta nagore kako biste oslobodili tacnu za pacijenta iz ograde.
2. Odignite tacnu za pacijenta sa ograde.

NASLON ZA RUKU (P344CT)

Naslon za ruku nije dostupan za hirurška (P8010) bolnička kolica.

UPOZORENJE:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – ne postavljajte naslon za ruku ako pacijent nije na bolničkim kolicima; naslon za ruku u položaju drži težina pacijenta. Kada je naslon za ruku montiran, vodite računa da se pacijent ne naginje unapred jer će time ukloniti težinu sa donje ploče naslona za ruku. Nakon upotrebe, uklonite naslon za ruku.
- **Upozorenje** – nemojte prekoračiti nosivost naslona za ruku.

Bezbedno radno opterećenje naslona za ruku je 14 kg (30 lb).

Montiranje

1. Potpuno gurnite ploču naslona za ruku ispod dušeka.
2. Kada je ploča naslona za ruku montirana ispod dušeka, uhvatite naslon za ruku jednom šakom. Drugom šakom okrenite mehanizam za zaključavanje ručke u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu da biste olabavili mehanizam.
3. Postavite naslon za ruku u željeni položaj.
4. Okrenite mehanizam za zaključavanje ručke da biste ga pričvrstili.
5. Nakon upotrebe, uklonite naslon za ruku.

JASTUK (P1425C)

Jastuk je posebno dizajniran za bolnička kolica i pruža dodatnu udobnost za pacijenta.

NAMENSKA TACNA (P297B01/02)

Namenska tacna ne može da se koristi na proceduralnim (P8000) bolničkim kolicima sa transportnim sistemom **IntelliDrive** ili bolničkim kolicima sa integrisanim sistemom za skladištenje boce sa kiseonikom ili funkcijama Auto Contour ili **BackSaver Fowler**.

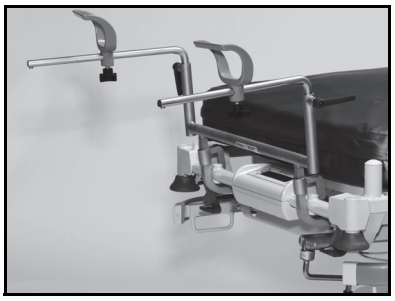
UPOZORENJE:

Upozorenje – nemojte prekoračiti nosivost namenske tacne. Ako se namenska tacna preopterećeni, može doći do telesnih povreda ili oštećenja opreme.

Bezbedno radno opterećenje namenske tacne je 20 kg (45 lb).

Namenska tacna se montira ispod segmenta uzglavlja i služi kao privremeno mesto za odlaganje.

UZENGIJE ZA GLEŽANJ (P347AT)



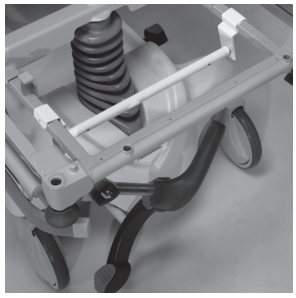
UPOZORENJE:

Upozorenje – nemojte prekoračiti nosivost uzengija za gležanj. Ako se uzengije za gležanj preopterete, može doći do telesnih povreda ili oštećenja opreme.

Bezbedno radno opterećenje uzengija za gležanj je 27 kg (60 lb).

Uzengije za gležanj se pričvršćuju na podnožje bolničkih kolica i koriste se tokom ginekoloških pregleda.

DRŽAČ ZA ROLNU PAPIRA (P364AT01/02)



Držač za rolnu papira dostupan je za transportna (P8005) i proceduralna (P8000) bolnička kolica koja nemaju transportni sistem **IntelliDrive**, integrisani sistem za skladištenje boce sa kiseonikom i/ili karakteristiku Auto Contour.

Držač za rolnu papira se montira ispod segmenta uzglavlja i predstavlja lak način za postavljanje papira za pregled preko dušeka.

USPRAVNI DRŽAČ KASETE ZA RENDGENSKO SNIMANJE GRUDNOG KOŠA (P279AT)

Uspravni držač kasete za rendgensko snimanje grudnog koša nije dostupan za bolnička kolica sa integrisanim sistemom za skladištenje boce sa kiseonikom.

UPOZORENJE:

Upozorenje – podizač za rendgen ima mehanizam opruge. Tokom rukovanja obavezno držite čvrsto polugu za položaj kasete. U suprotnom, može doći do telesne povrede.

OPREZ:

Oprez – uspravni držač kasete za rendgensko snimanje grudnog koša koristite samo kada je oslonac za leđa bolničkih kolica u uspravnom položaju. U suprotnom, može doći do oštećenja kasete za rendgensko snimanje.

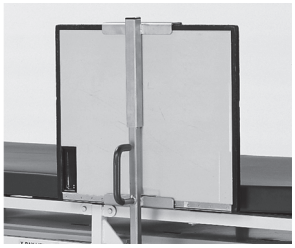
Postavljanje

1. Uverite se da je oslonac za leđa bolničkih kolica u uspravnom položaju.
2. Preklopite polugu za pozicioniranje kasete koja se nalazi s unutrašnje strane okvira segmenta uzglavlja.
3. Stavite kasetu na polugu i držite je u položaju pomoću kraka za pridržavanje sa suprotne strane segmenta uzglavlja.
4. Da biste podesili visinu rendgenske kasete, podignite polugu dok ne bude na odgovarajućem nivou.

Uklanjanje

1. Postavite krak za pridržavanje u položaj za skladištenje i uklonite kasetu za rendgensko snimanje.
2. Vratite polugu za pozicioniranje kasete u položaj za skladištenje.

LATERALNI DRŽAČ KASETE ZA RENDGENSKO SNIMANJE (P264)



Lateralni držač kasete za rendgensko snimanje grudnog koša nije dostupan za bolnička kolica sa integrisanim sistemom za skladištenje boce sa kiseonikom.

Postavljanje

1. Postavite držač bilo gde na šinu rama.
2. Podignite gornju šipku i stavite rendgensku kasetu u držač.
3. Spustite gornju šipku na kasetu da biste je fiksirali.
4. Držite ručku dok otpuštate dugme za podešavanje visine.
5. Podesite držač na odgovarajuću visinu pa zategnite dugme.

Uklanjanje

1. Podignite gornju šipku i uklonite rendgensku kasetu.
2. Držite ručku dok podižete držač sa okvira bolničkih kolica.

INFORMACIJE U VEZI SA BEZBEDNOŠĆU

Kočnice

UPOZORENJE:

Upozorenje – uvek aktivirajte kočnice dok je pacijent na bolničkim kolicima, osim u toku transporta pacijenta. Uverite se da su kočnice aktivirane pre prebacivanja pacijenta. Ako to ne uradite, može doći do povreda ili oštećenja opreme.

Kočnice uvek treba da budu aktivirane dok je pacijent na bolničkim kolicima, a naročito kada premeštate pacijenta sa jedne površine na drugu. Pacijenti često koriste bolnička kolica kao oslonac kada silaze sa njih i mogli bi da se povrede ako se bolnička kolica neočekivano pomere. Nakon što aktivirate kočnice, gurnite i povucite bolnička kolica kako biste se uverili da su stabilna.

Tečnosti

UPOZORENJE:

Upozorenje – prosipanje tečnosti na elektroniku bolničkih kolica može izazvati opasnost. Ako dođe do prosipanja, isključite napajanje bolničkih kolica i nemojte više da ih koristite. U suprotnom, može da dođe do telesnih povreda ili oštećenja opreme.

Ako dođe do prosipanja tečnosti, osim onog koje se sreće u okviru normalne upotrebe, odmah preduzmite sledeće:

- isključite bolnička kolica iz izvora napajanja;
- pomerite pacijenta sa bolničkih kolica;
- obrišite prosutu tečnost sa bolničkih kolica;
- neka služba održavanja detaljno pregleda sistem.

Ne nastavljajte sa korišćenjem bolničkih kolica sve dok se potpuno ne osuše, testiraju i dok se ne utvrdi da su bezbedna za korišćenje.

Ograde/kaiševi za vezivanje/nadzor pacijenta

UPOZORENJE:

Upozorenje – Za svakog pacijenta ocenite da li postoji rizik od ukleštenja u skladu sa protokolom zdravstvene ustanove i obezbedite adekvatan nadzor pacijenata. Vodite računa da sve ograde budu potpuno zaključane kada se nalaze u podignutom položaju. Nepoštovanje ovih upozorenja može dovesti do teških povreda ili smrti.

NAPOMENA:

Namena ograde je da podseti pacijenta na to gde se nalaze ivice bolničkih kolica i nije predviđena da služi za ograničavanje kretanja pacijenta. Ako je potrebno, Hill-Rom preporučuje da medicinsko osoblje odredi prave metode koje će pomoći da pacijent bezbedno ostane na bolničkim kolicima.

Kada budete podigli ogradu, čućete **klik** koji vas obaveštava da je ograda potpuno podignuta i zaključana u položaju. Nakon što čujete **klik**, blago povucite ogradu da biste bili sigurni da je pravilno zaključana u položaju.

UPOZORENJE:

Upozorenje – Vezivanje pacijenta nije predviđeno kao zamena za dobru praksu nege. Oprema za fizičko vezivanje, čak i kada je ispravno postavljena, može dovesti do zaplitanja, fizičkih povreda i smrti, a naročito kod uznemirenih i dezorijentisanih pacijenata. U skladu sa zakonskim propisima i protokolom zdravstvene ustanove, nadgledajte pacijente kada koristite fizičko vezivanje.

1. Razvijte smernice za sve pacijente koje obuhvataju sledeće:
    - kojim pacijentima je potrebno ograničiti kretanje i koja odgovarajuća sredstva treba koristiti;
    - pravilan način za nagledanje pacijenta, bilo da mu je kretanje ograničeno ili ne, koji uključuje vremenski interval, vizuelnu proveru opreme za vezivanje i slično.

2. Sastavite programe obuke za sve zdravstvene radnike koji obrađuju pravilno korišćenje i primenu opreme za ograničavanje kretanja.

3. Bolnička kolica držite u najnižem položaju sa aktiviranom kočnicom svaki put kada zdravstveni radnik nije u prostoriji.

4. Postarajte se da porodice i staratelji razumeju zašto su sredstva za vezivanje neophodna.

Proverite uputstva proizvođača za sredstvo za vezivanje kako biste se uverili da ga pravilno koristite.

Električna energija

UPOZORENJE:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – kod svih električnih uređaja postoji mogućnost da dođe do strujnog udara. Ako ne poštujete protokole zdravstvene ustanove, može da dođe do smrti ili ozbiljnih povreda.
- **Upozorenje** – nepravilno korišćenje ili rukovanje kablom za napajanje može dovesti do njegovog oštećenja. Ako je kabl za napajanje oštećen, odmah prestanite sa korišćenjem bolničkih kolica i obratite se osobi zaduženoj za servisiranje.
- **Upozorenje** – nemojte da priključujete kabl za napajanje u produžni kabl ili produžni kabl sa više utičnica niti da prekrivate kabl prostirkom ili tepihom. Kabl za napajanje može da se pregreje i izazove požar.

OPREZ:

Oprez – ovaj uređaj ispunjava sve zahteve za elektromagnetsku kompatibilnost prema standardu IEC 60601-1-2. Nije verovatno da će korisnik naići na probleme sa ovim uređajem usled neadekvatne elektromagnetske imunosti. Međutim, elektromagnetska imunost je uvek relativna, a standardi se zasnivaju na predviđenom radnom okruženju. Ako korisnik primeti neuobičajeno ponašanje uređaja, a naročito ako se to ponašanje javlja samo povremeno i povezano je sa korišćenjem radio ili TV predajnika, mobilnih telefona ili elektrohirurške opreme u blizini, to može ukazivati na elektromagnetske smetnje. Ako dođe do takvog ponašanja, korisnik treba da pokuša da pomeri opremu koja izaziva smetnje dalje od ovog uređaja.

Uspostavite smernice i procedure za obuku i edukaciju osoblja o rizicima povezanim sa korišćenjem električne opreme. Osobe ne smeju stavljati bilo koji deo tela ispod ili između delova bolničkih kolica koji se pomeraju. Uvek kada treba čistiti ili servisirati bolnička kolica, treba ih isključiti iz izvora napajanja. Pogledajte *Servisni priručnik za Hillrom transportna, proceduralna i specijalizovana bolnička kolica* (144386).

Delovi i dodatna oprema

Koristite isključivo delove i dodatnu opremu koje je proizvela kompanija Hill-Rom. Nemojte da vršite izmene bolničkih kolica bez odobrenja kompanije Hill-Rom.

Mere opreza za rukovanje bolničkim kolicima/površine

UPOZORENJE:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – za bolnička kolica **sa** električnim funkcijama, koristite sredstva za primenu kiseonika u obliku nazalnih kanila, maski ili respiratora, ili kiseoničkih šatora koji mogu da se smeste unutar ograde i transportnih ručki. U suprotnom, može doći do povreda ili oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – bolnička kolica sa električnim funkcijama nisu pogodna za korišćenje u okruženjima bogatim kiseonikom ili u kojima postoji zapaljiva mešavina anestetika sa vazduhom, kiseonikom ili azot-suboksidom. Može doći do povreda ili oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – bolničkim kolicima rukujte u navedenim uslovima okruženja; pogledajte „Uslovi sredine za korišćenje“ na stranici 69. Ako to ne učinite, može da dođe do povreda pacijenta ili oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – korišćenje dušeka sa nekompatibilnim bolničkim kolicima može da dovede do povrede pacijenta.
- **Upozorenje** – Za svakog pacijenta ocenite da li postoji rizik od ukleštenja u skladu sa protokolom zdravstvene ustanove i obezbedite adekvatan nadzor pacijenata.
- **Upozorenje** – dodatni slojevi smanjuju efektivnu visinu ograde. Kad koristite dodatne slojeve, procenite rizik od pada pacijenta. U suprotnom, može doći do povreda.
- **Upozorenje** – površina možda neće imati željeni učinak na pacijente ako se koristi van deklarisane namene.
- **Upozorenje** – uverite se da je dušek pravilno postavljen na krevet pre upotrebe; u suprotnom, može doći do povrede pacijenta.

OPREZ:

Oprez – budite oprezni kada spuštate bolnička kolica. Uverite se da predmeti u odeljku za odlaganje na osnovi ne smetaju nosačima za postavljanje gornjeg rama ili ograde. Može doći do oštećenja opreme.

Transport

UPOZORENJE:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – postarajte se da se tokom transporta točkići na bolničkim kolicima i točkići na prenosivom stalku za infuziju ne dodiruju. Takođe, postarajte se da vam stopala ne dodiruju osnovu prenosivog stalka za infuziju.
- **Upozorenje** – ako ne koristite kaiševe za transport koji su kompatibilni sa bolničkim kolicima, može doći do telesnih povreda ili oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – tokom transporta vodite računa da održavate kontrolu nad prenosivim stalkom za infuziju.
- **Upozorenje** – ako su stalci za infuziju izvučeni do kraja, postoji opasnost da udare u okvir vrata ili lustere. Spustite stalke pre transportovanja pacijenta.
- **Upozorenje** – ako ne postavite dodatnu opremu na podesivu dasku u podnožju pre transporta, može doći do telesne povrede ili oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – uklonite gornji oslonac za zglob ručja pre nego što transportujete bolnička kolica.
- **Upozorenje** – uklonite temporalni oslonac za zglob ručja pre nego što transportujete bolnička kolica.
- **Upozorenje** – prilikom transporta bolničkim kolicima na rampi, držite ruku na svakoj ručki za guranje/transport da biste održali kontrolu bolničkih kolica.

OPREZ:

Da bi se izbeglo oštećenje opreme, pridržavajte se ovih **mera opreza**:

- **Oprez** – pre transporta proverite da li su kabl za napajanje, creva i druga oprema pravilno odloženi.
- **Oprez** – nemojte gurati ili vući bolnička kolica tako što ćete ih držati za stalke za infuziju, ogradu ili drugu opremu. Koristite transportne ručke, dasku u uzglavlju, dasku u podnožju ili druge označene lokacije.

Bolnička kolica su predviđena za transport pacijenata tako da podnožje sistema prednjači. Pre transporta, pravilno odložite kabla napajanja u njegov držač kako biste sprečili saplitanje o njega. Vodite računa da se kabl za napajanje naizmeničnom strujom ne ošteti. Postoji opasnost od strujnog udara. Za pomeranje bolničkih kolica koristite isključivo dasku u uzglavlju, transportne ručke (ako su montirane) ili dasku u podnožju.

Postarajte se da pacijent, oprema i sve linije budu bezbedno postavljeni unutar perimetra bolničkih kolica, a da stalci za infuziju budu spušteni za intrahospitalni transport.

Položaj za transport i stabilnost

UPOZORENJE:

Upozorenje – prilikom transporta vodite računa da se bolnička kolica ne prevrnu ili nagnu. Ako to ne uradite, može doći do povreda ili oštećenja opreme.

Uopšteno gledano, što je opterećenje veće, to je veća i opasnost od nestabilnosti.

Da biste povećali stabilnost, spustite segment podnožja i segment uzglavlja.

Da biste povećali stabilnost, smanjite visinu bolničkih kolica.

Korišćenje i pozicioniranje dodatne opreme može uticati na stabilnost. Nemojte previše izvlačiti stalke za infuziju i sličnu dodatnu opremu i nemojte preopterećivati dodatnu opremu. Ako se koristi više komada dodatne opreme, rasporedite je ravnomerno sa obe strane bolničkih kolica, odnosno na uzglavlju i podnožju bolničkih kolica.

Ako naiđete na teren pod nagibom ili treba preći preko pragova, priđite im krećući se unapred ili unazad, a ne bočno.

Da ne bi došlo do preturanja ili sudara sa predmetima ili osobama koje niste primetili, nemojte oštro skretati na uglovima i ne skrećite dok se bolnička kolica kreću velikom brzinom.

Proceduralna (P8000) bolnička kolica sa transportnim sistemom IntelliDrive

UPOZORENJE:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – ako se bolnička kolica zaustave na rampi ili ostavljate pacijenta bez nadzora, aktivirajte kočnicu kako biste sprečili nenamerno kretanje bolničkih kolica.
- **Upozorenje** – ako je transportni sistem izgubio napajanje, pritisnite prekidač za ručni režim koji se nalazi na pogonskoj kutiji u podignuti položaj. To vam omogućava da ručno pomerate bolnička kolica.
- **Upozorenje** – kada je transportni sistem u ručnom režimu, veoma je teško gurati bolnička kolica.

OPREZ:

Oprez – **IntelliDrive** transportni sistem predviđen je samo za upotrebu u zatvorenom. Upotreba na otvorenom može da dovede do privremenog ili trajnog oštećenja pogonskog mehanizma i/ili pogonskog točka.

Površina za spavanje/dušek

UPOZORENJE:

Upozorenje – ubadanje iglama može da utiče na nepropustljivost površine za spavanje. Zdravstvene radnike treba upozoriti da **izbegavaju** bušenje usled nepravilne upotrebe držača kasete za rendgensko snimanje i/ili probijanja iglama. U suprotnom, može doći do unakrsne infekcije i povrede pacijenta.

Površinu za spavanje treba redovno pregledati da biste videli da li ima rupa, poderotina, pocepanih ili drugih sličnih oštećenja. Po potrebi zamenite površinu.

Montiranje

Za postavljanje i uklanjanje površine:

1. Proverite da li je kočnica na bolničkim kolicima aktivirana.

2. Postavite gornji okvir u donji položaj i uverite se da je gornji okvir u ravnom položaju.

3. Spustite šine

4. Postavite dušek na gornji okvir, vodeći računa da kraj glave i **Velcro** trake odgovaraju onima na bolničkim kolicima. Proverite da li je strana sa logotipom okrenuta nagore i ka kraju za noge.

5. Da biste uklonili dušek, pratite korake 1 do 3 pre podizanja površine da biste otkačili **Velcro** trake i skinite ga.

Upozorenje – dušek na bolničkim kolicima težak je približno 30 funti (13,6 kg). Pažljivo podignite i pomerite dušek, nemojte da ga uvrćete i zatražite pomoć kad je to potrebno. U suprotnom, može doći do povreda ili oštećenja opreme.

Zapaljivost

UPOZORENJE:

Upozorenje – pacijentima ne treba dozvoliti da puše na bolničkim kolicima. Posteljina i jastuci obično nisu otporni na plamen. Može doći do telesnih povreda ili oštećenja opreme.

Pridržavajte se pravila i propisa za sprečavanje požara kako biste smanjili mogućnost nastanka požara.

Da biste smanjili rizik od požara na bolničkim kolicima, postarajte se da se osoblje u ustanovi pridržava bezbednosnih saveta iz dokumenta *FDA Public Health Notification: Safety Tips for Preventing Hospital Bed Fires (Saopštenje Uprave za hranu i lekove od značaja za javno zdravlje: Bezbednosni saveti za prevenciju požara na bolničkim krevetima)*. (Samo u SAD)

Promena položaja bolničkih kolica

UPOZORENJE:

Upozorenje – kada menjate položaj bolničkih kolica, uverite se da su šake, stopala i oprema udaljene od sklopova rama bolničkih kolica. U suprotnom, može da dođe do telesnih povreda ili oštećenja opreme.

Ne koristite komande za bolnička kolica sve dok se sve osobe i oprema ne udalje od mehanizama. Da biste zaustavili funkciju, otpustite komandu i/ili odmah isključite kabl za napajanje naizmeničnom strujom.

U toku promene položaja bolničkih kolica vodite računa o položaju cevčica. Uvek primenjujte dobre tehnike upravljanja cevčicama, a naročito prilikom podizanja segmenta uzglavlja.

UPOZORENJE:

Upozorenje – ovaj proizvod može da vas izloži hemikalijama, što obuhvata i titanijum dioksid, koji je u saveznoj državi Kaliforniji poznat kao kancerogena supstanca. Više informacija pronađite na www.P65Warnings.ca.gov.

Oprema sa kiseonikom i potrošni materijal

UPOZORENJE:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujte ova **upozorenja**:

- Nepoštovanje protokola zdravstvene ustanove prilikom korišćenja i skladištenja opreme sa kiseonikom i potrošnog materijala može dovesti do povrede ili oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – kada montirate ili uklanjate bocu sa kiseonikom iz integrisanog sistema za skladištenje boce sa kiseonikom ili držača boce sa kiseonikom, nemojte da podižete ili povlačite bocu sa kiseonikom za regulator.
- **Upozorenje** – nemojte da koristite bocu sa kiseonikom koja ima regulator koji viri dalje od odbojnika na bolničkim kolicima.
- **Upozorenje** – korišćenje ovlaživača sa bocom za kiseonik u horizontalnom položaju može da dovede do povrede ili oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – nemojte prekoračiti nosivost integrisanog sistema za skladištenje boce sa kiseonikom ili držača boce sa kiseonikom.

OPREZ:

Da bi se izbeglo oštećenje opreme, pridržavajte se ovih **mera opreza**:

- **Oprez** – kada postavljate bolnička kolica u Trendelenburgov ili obrnuti Trendelenburgov položaj, budite oprezni ako je montirana boca sa kiseonikom i/ili držač boce sa kiseonikom. Može doći do oštećenja opreme ako boca i/ili držač ometaju promenu položaja.
- **Oprez** – nemojte da skladištite bocu sa kiseonikom u udubljenje osnove na uzglavlju.

Preporučujemo da uklonite bocu sa kiseonikom iz držača kada se boca ne koristi.

Obaveštavanje posetilaca

Obavestite posetioce da ne smeju da koriste komande za zdravstvenog radnika. Mogu da pomognu pacijentu oko komandi za pacijenta.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

UPOZORENJE:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – kod svih električnih uređaja postoji mogućnost da dođe do strujnog udara. Ako ne poštujete protokol zdravstvene ustanove, može da dođe do smrti ili teških povreda.
- **Upozorenje** – pre čišćenja i dezinfekcije električnih (P8020) bolničkih kolica ili proceduralnih (P8000) bolničkih kolica sa transportnim sistemom **IntelliDrive**, isključite bolnička kolica iz izvora napajanja.
- **Upozorenje** – nemojte izlagati bolnička kolica prekomernoj vlazi.
- **Upozorenje** – nemojte ponovo koristiti materijal za brisanje za više koraka ili na više proizvoda.
- **Upozorenje** – Štetni rastvori za čišćenje mogu izazvati osip kože i/ili iritaciju prilikom kontakta. Pratite uputstva proizvođača koja se nalaze na nalepnici proizvoda i u bezbednosnom listu (SDS).
- **Upozorenje** – Podižite i pomerajte predmete na pravilan način. Nemojte ih uvrtati i potražite pomoć kada vam je potrebna. Postarajte se da bolnička kolica budu na odgovarajućoj visini kada podižete predmete sa njih.
- **Upozorenje** – prosipanje tečnosti na elektroniku bolničkih kolica može izazvati opasnost. Ako dođe do prosipanja, isključite napajanje bolničkih kolica i nemojte više da ih koristite. Ako dođe do prosipanja tečnosti, osim onog koje se sreće u okviru normalne upotrebe, odmah preduzmite sledeće:
  a. isključite bolnička kolica iz izvora napajanja;
  b. pomerite pacijenta sa bolničkih kolica;
  c. obrišite prosutu tečnost sa bolničkih kolica;
  d. neka služba održavanja detaljno pregleda sistem;
  e. ne nastavljajte sa korišćenjem bolničkih kolica sve dok se potpuno ne osuše, testiraju i dok se ne potvrdi da su bezbedna za korišćenje.
- **Upozorenje** – površinu za spavanje treba čistiti i dezinfikovati u skladu sa uputstvima. Pogledajte „uputstva za čišćenje i dezinfekciju“ u nastavku.
- **Upozorenje** – korišćenje neodobrenih sredstava za čišćenje na površini madraca može da dovede do oštećenja proizvoda koje može da naškodi pacijentu.
- **Upozorenje** – neadekvatne procedure čišćenja na površini dušeka mogu da naškode pacijentima ili negovateljima.

OPREZ:

Da bi se izbeglo oštećenje opreme, pridržavajte se ovih **mera opreza**:

- **Oprez** – ne čistite bolnička kolica parom ili peračem pod visokim pritiskom. Pritisak i prekomerna vlaga mogu da oštete zaštitne površine bolničkih kolica i njene električne komponente.
- **Oprez** – Ne koristite jaka sredstva za čišćenje/deterdžente, jaka sredstva za odmašćivanje niti rastvarače, kao što su toluen, ksilen i aceton, i ne koristite sunđere za ribanje (možete da koristite meku četku).
- **Oprez** – Ne koristite izbeljivač kao osnovno, svakodnevno sredstvo za čišćenje/dezinfekciju.
- **Oprez** – uverite se da su ram bolničkih kolica i dušek suvi pre nego stavite dušek na bolnička kolica.
- **Oprez** – površinske komponente se ne mogu prati kao ostalo rublje. Takvo pranje može da dovede do degradacije materijala.

PREPORUKE

Potrebno je obučiti osoblje o pravilnom načinu čišćenja i dezinfekcije.

Lice koje vodi obuku treba da pažljivo pročita uputstva i da ih se pridržava tokom obuke **obučavanog lica**. Obučavano lice treba da:

- ima dovoljno vremena da pročita uputstva i postavi pitanja;
- čisti i dezinfikuje proizvod uz nadzor lica koje vodi obuku. Tokom i/ili nakon ovog postupka, lice koje vodi obuku bi trebalo da ispravi obučavano lice u slučaju bilo kakvih odstupanja od uputstva za upotrebu.

Lice koje vodi obuku treba da nadgleda obučavano lice dok ono ne bude u stanju da očisti i dezinfikuje bolnička kolica prema uputstvima.

Kompanija Hill-Rom preporučuje čišćenje i dezinfekciju bolničkih kolica i dušeka pre korišćenja sa prvim pacijentom, između dva pacijenta i redovno tokom produženog boravka pacijenta u ustanovi.

Neke tečnosti koje se koriste u bolničkom okruženju, kao što su jodofor i kreme sa cink-oksidom, mogu ostaviti trajne mrlje. Privremene mrlje odstranite snažnim trljanjem blago navlaženom krpom za brisanje.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

Čišćenje i dezinfekcija su potpuno različiti procesi. **Čišćenje** je fizičko odstranjivanje vidljive i nevidljive prljavštine i kontaminanata. **Dezinfekcija** služi za uništavanje mikroorganizama.

U tabeli 1 u nastavku dat je pregled odobrenih sredstava za čišćenje/dezinfekciju i vremena kontakta potrebnog za dezinfekciju.

Tabela 1: Odobrena sredstva za čišćenje/dezinfekciju

Sredstvo za čišćenje/dezinfekciju	**Preporučuje se za redovno čišćenje i dezinfekciju**	**Preporučuje se za dezinfekciju od bakterije Clostridium Difficile (C. Diff)**	**Održavanje vlažnosti (vreme kontakta za dezinfekciju)**
Germicidni deterdžent **Wex**-**Cide** spreman za upotrebu	Da	Ne	10 minuta
Virex II 256	Da	Ne	10 minuta
Sredstvo za dezinfekciju **OxyCide** za svakodnevnu upotrebu	Da	Da	3 minuta
Germicidno sredstvo za čišćenje sa izbeljivačem **Clorox HealthCare** spremno za upotrebu	**Ne***	Da	5 minuta
Germicidne maramice sa izbeljivačem **Clorox HealthCare**	**Ne***	Da	3 minuta

*Izbeljivač nije preporučen kao osnovno sredstvo za čišćenje/dezinfekciju.

Uklonite eventualne ostatke sredstva za dezinfekciju pre i posle korišćenja izbeljivača novom ili čistom krpom/maramicom natopljenom vodom sa česme.

Pri obavljanju koraka detaljnog čišćenja vodite računa o sledećem:

- kao krpa za brisanje preporučuje se krpa od mikrofibera ili germicidna maramica sa izbeljivačem **Clorox HealthCare**.
- Uvek zamenite krpu za brisanje kada se vidno zaprlja.
- Uvek zamenite krpu za brisanje između dva koraka (čišćenje mrlja, čišćenje i dezinfekcija).
- Uvek koristite ličnu zaštitnu opremu (LZO).
- podesite položaj bolničkih kolica, ogradu, dasku u uzglavlju i dasku u podnožju prema potrebi da biste olakšali čišćenje i dezinfekciju.

Priprema bolničkih kolica za čišćenje i dezinfekciju

a. Isključite napajanje bolničkih kolica (ako je primenljivo).

1. KORAK: Čišćenje

a. Prema potrebi, prvo uklonite vidljivu prljavštinu sa bolničkih kolica i dušeka korišćenjem krpe za brisanje natopljene odobrenim sredstvom za čišćenje/dezinfekciju (pogledajte „Tabela 1: Odobrena sredstva za čišćenje/dezinfekciju“ na stranici 61).
   - Obratite posebnu pažnju na šavove i druge oblasti u kojima može doći do nakupljanja prljavštine.
   - Za omekšavanje stvrdnute prljavštine možete koristiti meku četku.
   - Upotrebite onoliko krpa za brisanje koliko je potrebno da odstranite prljavštinu.

Važno je da se odstrani sva vidljiva prljavština sa svih površina pre nego što se nastavi sa odstranjivanjem nevidljive prljavštine.

b. Novom krpom za brisanje natopljenom odobrenim sredstvom za čišćenje/dezinfekciju, jakim pritiskom obrišite sve spoljne površine bolničkih kolica. Upotrebite novu ili čistu krpu za brisanje onoliko često koliko je potrebno.

c. Proverite da li postoje oštećenja na uređaju i svoj dodatnoj opremi.

d. Zamenite oštećene delove.

2. KORAK: Dezinfekcija

a. Novom ili čistom krpom za brisanje natopljenom odobrenim sredstvom za čišćenje/dezinfekciju, blagim pritiskom obrišite sve spoljašnje površine bolničkih kolica koje ste prethodno očistili.

b. Vodite računa da sve površine **ostanu navlažene sredstvom za čišćenje/dezinfekciju** tokom **navedenog vremena kontakta**. **Ponovo navlažite** površine novom krpom za brisanje po potrebi. „Tabela 1: Odobrena sredstva za čišćenje/dezinfekciju“ na stranici 61 navodi vreme kontakta.

NAPOMENA:

Ako se izbeljivač koristi sa drugim sredstvom za čišćenje/dezinfekciju, novom ili čistom krpom/maramicom natopljenom vodom sa česme uklonite ostatke sredstva za dezinfekciju pre i nakon nanošenja izbeljivača.

PRANJE RASPRŠIVANJEM TEČNOSTI

Proceduralna (P8000) bolnička kolica sa transportnim sistemom IntelliDrive i električna (P8020) bolnička kolica

OPREZ:

Oprez – **nemojte** prati prskanjem proceduralna (P8000) bolnička kolica sa transportnim sistemom **IntelliDrive** ili električna (P8020) bolnička kolica. Elektronske komponente nisu zaštićene od prodora tečnosti. Može doći do oštećenja opreme.

Proceduralna (P8000) bolnička kolica bez transportnog sistema IntelliDrive, transportna (P8005), hirurška (P8010), kolica za traumu (P8040) i ginekološko-akušerska (P8050) bolnička kolica

OPREZ:

Da bi se izbeglo oštećenje opreme, pridržavajte se ovih **mera opreza**:

- **Oprez** – **nemojte** prati prskanjem ginekološko-akušerska (P8050) bolnička kolica sa montiranim opcionim svetlom za pregled. Elektronske komponente nisu zaštićene od prodora tečnosti.
- **Oprez** – nemojte direktno prskati hidrauličke cilindre.
- **Oprez** – nemojte direktno prskati komponente vage.
- **Oprez** – ne prekoračujte 12066 kPa (1750 psi) tokom pranja raspršivanjem tečnosti.

Bolnička kolica se mogu prati raspršivanjem tečnosti ako je to potrebno. Koristite **maksimalni** pritisak mlaznice od 12066 kPa (1750 psi) na udaljenosti od 61 cm (24 inča). **Ne** koristite tanki usmereni mlaz. Ako se pranje raspršivanjem vrši samo pomoću vode, temperatura vode ne sme da bude veća od 82 °C (180 °F). Temperatura pranja sa raspršivanjem tečnosti koja sadrži deterdžent ili rastvarače (**ne izbeljivač**) ne sme da bude veća od 52 °C (120 °F). **Nemojte** prskati ispod poklopca osnove. Nakon pranja sa raspršivanjem tečnosti, pripremite i prefarbajte sve izložene ili okrnjene metalne delove ili oksidirane oblasti.

PREKRIVANJE DUŠEKA (GINEKOLOŠKO-AKUŠERSKA BOLNIČKA KOLICA)

OPREZ:

Da bi se izbeglo oštećenje opreme, pridržavajte se ovih **mera opreza**:

- **Oprez** – garancija ne pokriva oštećenja dušeka izazvana nepravilnim postupcima prekrivanja i/ili čišćenja.
- **Oprez** – standardni akušerski paketi i papirni prekrivači neće sačuvati posteljinu suvom.

Da bi se sprečilo oštećenje dušeka, neophodno je poštovati proceduru pravilnog prekrivanja dušeka. Zaštitni prekrivači moraju da odbijaju tečnost. Prekrivač pune veličine za porođaj dovoljno prekriva donje tri četvrtine posteljine tokom porođaja. Stavite dodatne podloge ili peškire ispod pacijentkinje tako da tečnost ne dođe do ivica prekrivača. Na taj način će čaršavi ostati čisti i suvi i sprečiće se izlaganje dušeka tečnosti.

Materijali dušeka koji su natopljeni i ribani više puta se brže habaju i uništavaju se šavovi dušeka, što dovodi do curenja tečnosti u jastuke.

PREVENTIVNO ODRŽAVANJE

UPOZORENJE:

Upozorenje – servisiranje Hillrom bolničkih kolica mogu da obavljaju samo osobe koje je ovlastila ustanova. Ako servisiranje obavljaju neovlašćena lica, može doći do telesnih povreda ili oštećenja opreme.

Neophodno je da se za Hillrom bolnička kolica uspostavi efikasan program održavanja. Preporučujemo da jednom godišnje obavite preventivno održavanje i testiranje za dobijanje sertifikata organizacije Joint Commission. Preventivno održavanje i testiranje ne samo što služe za ispunjavanje uslova sertifikata organizacije Joint Commission, već i pomažu da radni vek Hillrom bolničkih kolica bude što duži. Preventivno održavanje smanjuje periode provedene van upotrebe zbog preteranog habanja. Za raspored preventivnog održavanja pogledajte *Servisni priručnik za Hillrom transportna, proceduralna i specijalizovana bolnička kolica* (144386).

UPUTSTVA ZA POVLAČENJE IZ UPOTREBE I ODLAGANJE

Korisnici treba da poštuju sve savezne, državne, regionalne i/ili lokalne zakone i propise koji se odnose na bezbedno odlaganje medicinskih sredstava i dodatne opreme. Ako je u nedoumici, korisnik sredstva treba prvo da se obrati tehničkoj podršci kompanije Hill-Rom i zatraži uputstva o protokolima bezbednog odlaganja u otpad.

- Da bi se osiguralo bezbedno rukovanje proizvodom i njegovo odlaganje, poštujte sva relevantna upozorenja u servisnom priručniku u vezi sa mogućim uzrocima povreda prilikom povlačenja bolničkih kolica iz upotrebe.
    - Vodite računa da bolnička kolica budu isključena iz napajanja pre povlačenja iz upotrebe.
- Bolnička kolica i dodatna oprema treba da se očiste i dezinfikuju, kao što je opisano u uputstvu za upotrebu, pre ikakvih aktivnosti u vezi sa povlačenjem iz upotrebe.
- Ako su bolnička kolica ili dodatna oprema koji su povučeni iz upotrebe i dalje pogodni za upotrebu, kompanija Hill-Rom preporučuje da bolnička kolica i dodatnu opremu koji su povučeni iz upotrebe donirate nekoj dobrotvornoj organizaciji da bi mogli opet da se koriste.
- Ako bolnička kolica ili dodatna oprema koji su povučeni iz upotrebe nisu više pogodni za upotrebu, kompanija Hill-Rom preporučuje da rastavite bolnička kolica u skladu sa uputstvima u servisnom priručniku. Kompanija Hill-Rom preporučuje da sva ulja i hidrauličke tečnosti uklonite iz proizvoda pre reciklaže ili odlaganja, ako je moguće.
- Uvek proverite i poštujte sve lokalne i nacionalne propise i protokole ustanove prilikom povlačenja proizvoda iz upotrebe.

Baterije treba reciklirati. Nikada ne odlažite baterije koje sadrže supstance koje mogu biti opasne po životnu sredinu i zdravlje.

Druge komponente, kao što su elektronske komponente, plastika i metal, mogu da se recikliraju na mnogim teritorijama. Kompanija Hill-Rom preporučuje recikliranje svih komponenti koje se mogu lokalno reciklirati.

Komponente koje ne mogu da se recikliraju mogu se odložiti standardnim procedurama za odlaganje otpada.

OČEKIVAN VEK TRAJANJA

Očekivani vek trajanja Hillrom transportnih, proceduralnih i specijalizovanih bolničkih kolica je 10 godina normalne upotrebe pod uslovom da se sprovodi preporučeno preventivno održavanje. Međutim, određene komponente imaju kraći vek trajanja i biće potrebno da se zamene kako bi bolnička kolica bila funkcionalna do kraja očekivanog veka trajanja. One su navedene ispod:

- bolnička kolica sa vagom – baterije vage imaju očekivani vek trajanja od najmanje godinu dana;
- dušeci imaju očekivani vek trajanja od 5 godina.
- Tkanina prekrivača dušeka ima očekivani vek trajanja od 2 godine, pa će biti potrebno povremeno je zameniti. Pogledajte nalepnicu sa informacijama o proizvodu da biste utvrdili starost prekrivača i dušeka i proverite da li je prekrivač unutar očekivanog dvogodišnjeg veka trajanja. Nalepnica se nalazi na donjoj desnoj strani prekrivača, na kraju za stopala.

Lista za proveru prekrivača dušeka:

1. Pregledajte opšte dušeka. Uverite se da nema pukotina ili neprihvatljivih kozmetičkih oštećenja dušeka.

2. Proverite da li su sve nalepnice prisutne, pravilno postavljene i čitljive.

3. Pregledajte da li na tkanini prekrivača ima pocepanih i probušenih mesta ili drugih oštećenja:
– Donja strana.
– Oblasti u kojima se nalaze tačke okretanja.
– Oblasti pored pokretnih delova rama.
– Rajsferšlusi.

4. Uverite se da su mehanizmi za pričvršćivanje dušeka u dobrom stanju i dobro drže površinu na okviru ležaja, ako je primenljivo.

Ako ma koja od ovih provera ne uspe, podesite. Popravite ili zamenite poklopac dela ako je primenljivo. Pogledajte priručnik za servisiranje.

ZAMENA BATERIJE

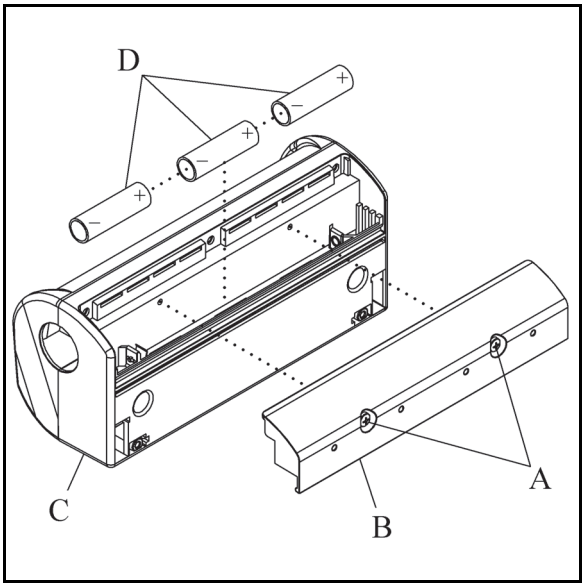
VAGA

Alatke: standardni krstasti odvijač #2

Delovi: 3 AA alkalne baterije

Zamenite baterije kada se uključi indikator baterije.

1. Podignite bolnička kolica u najviši položaj i postavite ih u Trendelenburgovog položaj.
2. Olabavite, ali nemojte da uklanjate, dva zavrtnja (A) koja pričvršćuju poklopac odeljka za baterije (B) za ekran vage (C).
3. Uklonite poklopac odeljka za baterije (B).
4. Izvadite baterije (D) i bacite ih ili reciklirajte u skladu sa lokalnim propisima.
5. Stavite nove baterije (D) kako je prikazano na odeljku za baterije.
6. Vratite poklopac odeljka za baterije (B).
7. Zavrnite dva zavrtnja (A) da biste pričvrstili poklopac odeljka za baterije (B) za ekran vage (C).



INTELLIDRIVE TRANSPORTNI SISTEM

Ako se transportni sistem **IntelliDrive** automatski isključi pre nego što počne da treperi indikator nivoa napunjenosti baterije, neka osoba za održavanje koju je ovlastila vaša ustanova obavi proveru baterije.

Za zamenu baterija pogledajte *Servisni priručnik za Hillrom transportna, proceduralna i specijalizovana bolnička kolica* (144386).

Nakon zamene baterija, punite baterije najmanje 12 sati pre upotrebe.

Bacite ili reciklirajte baterije u skladu sa lokalnim propisima.

REŠAVANJE PROBLEMA

UPOZORENJE:

Upozorenje – servisiranje Hillrom bolničkih kolica mogu da obavljaju samo osobe koje je ovlastila ustanova. Ako servisiranje obavljaju neovlašćena lica, može doći do telesnih povreda ili oštećenja opreme.

Ako informacije o rešavanju problema koje su prikazane u nastavku ne reše problem, obratite se osobi za održavanje koju je ovlastila vaša ustanova.

BOLNIČKA KOLICA SE NE SPUŠTAJU ILI PODIŽU RAVNOMERNO, PROIZVODE BUKU KADA SE PRITISNE PEDALA ZA PODIZANJE ILI JE POTREBNO DA SE PRITISNE VIŠE OD 30 PUTA DA SE PODIGNU

Uklonite vazduh iz hidrauličkih cilindara na sledeći način:

1. Pritisnite pedalu **za podizanje** da biste podigli bolnička kolica u visoki položaj.
2. Dok su bolnička kolica u gornjem položaju, pritisnite pedalu **za podizanje** dodatnih 5 do 10 puta.
3. Pritisnite pedalu **za spuštanje** da biste spustili bolnička kolica u niski položaj.
4. Pritisnite pedalu **za podizanje** i prebrojite koliko puta koliko je potrebno da se pritisne da bi se bolnička kolica podigla u visoki položaj. Ako je broj veći od 30, ponovite korake 2, 3 i 4.

PROCEDURALNA (P8000) BOLNIČKA KOLICA SA TRANSPORTNIM SISTEMOM INTELLIDRIVE

Indikator za servis treperi

Što je pre moguće, obavestite osobu zaduženu za održavanje koju je ovlastila vaša ustanova o stanju. Ovaj indikator se uključuje kada je vreme da se zamene pogonski lanci.

TOKOM TRANSPORTA DOLAZI DO PREKOMERNE BUKE

Ako čujete glasan zvuk škljocanja, kao što je slučaj kada metal udara u metal, obavestite osobu zaduženu za održavanje koju je ovlastila vaša ustanova o stanju.

SPECIFIKACIJE

Identifikacija proizvoda – model F i noviji

Broj proizvoda	Opis
P8000	Proceduralna bolnička kolica
P8005	Transportna bolnička kolica
P8010	Hirurška bolnička kolica
P8020	Električna bolnička kolica
P8040	Bolnička kolica za traumu
P8050	Ginekološko-akušerska bolnička kolica

Dimenzije

Karakteristika	**Dimenzija**
Ukupna dužina	
P8020 i P8040	83" (2108 mm)
P8000 i P8005	83" (2108 mm) bez integrisanog sistema za skladištenje boce sa kiseonikom 84,5" (2146 mm) sa integrisanim sistemom za skladištenje boce sa kiseonikom
P8010	92" (2337 mm)
P8050	80,125" (2035 mm)
Širina podloge za spavanje	
P8000 i P8005	26" ili 30" (660 mm ili 762 mm)
P8010 i P8040	26" (660 mm)
P8020 i P8050	30" (762 mm)
Maksimalna širina (sklopljena ograda)	
P8000	29,25" (743 mm) ili 33,25" (845 mm)
P8005	30,375" (771,53 mm) ili 34,375" (873,13 mm)
P8010 i P8040	29,25" (743 mm)
P8020 i P8050	33,25" (845 mm)
Maksimalna širina (podignuta ograda)	
P8000 i P8005	32" (813 mm) ili 36" (914 mm)
P8010 i P8040	32" (813 mm)
P8020 i P8050	36" (914 mm)
Visina ograde iznad podloge za spavanje (maksimalna)	
P8000, P8010 i P8020	14,5" (368 mm)
P8005	14" (356 mm)
P8040	11" (279 mm)
P8050	13" (330 mm)
Dužina ograde	
P8000, P8005, P8010, P8020 i P8040	47" (1194 mm)
P8050	37" (940 mm)
Čist prostor ispod bolničkih kolica (minimalno)	3,5" (89 mm) nominalno 1,125" (29 mm) ispod hidrauličkih cilindara
Osnova točka (otisak stopala)	24" x 50,5" (610 mm x 1283 mm)
Dimenzije dušeka	
P8000 i P8005	26" x 75" (660 mm x 1905 mm) ili 30" x 75" (762 mm x 1905 mm)
P8010	26" x 78" (660 mm x 1981 mm)
P8020	30" x 75" (762 mm x 1905 mm)
P8040	26" x 75" (660 mm x 1905 mm)
P8050	30" x 72" (762 mm x 1829 mm)
Debljina dušeka	3", 4" ili 5" (76 mm, 102 mm ili 127 mm)

Karakteristika	Dimenzija
Težina dušeka	
dušek od 3" (76 mm), standardni	5,9 kg (13,0 lb)
dušek od 3" (76 mm), široki	6,1 kg (13,5 lb)
dušek od 4" (102 mm), standardni	6,6 kg (14,5 lb)
dušek od 4" (102 mm), široki	6,8 kg (15,0 lb)
Comfortline dušek od 5" (127 mm), standardni	5,4 kg (12,0 lb)
Comfortline dušek od 5" (127 mm), široki	7,0 kg (15,5 lb)
ginekološko-akušerski dušek	6,4 kg (14,0 lb)
5" (127 mm) **Accumax Quantum** dušek za bolnička kolica, standardni	25 funti (11,3 kg)
5" (127 mm) **Accumax Quantum** dušek za bolnička kolica, široki	30 funti (13,6 kg)
Veličina točkova	8" (203 mm) standardno
Ukupna težina bez dušeka, bez dodataka	
P8000 i P8005	120,2 kg (265,0 lb)
P8010	129,23 kg (285,0 lb)
P8020	161,0 kg (355,0 lb)
P8040	131,5 kg (290,0 lb)
P8050	147,4 kg (325,0 lb)
P8000 sa transportnim sistemom **IntelliDrive**	Dodajte 79 kg (175 lb) ± 2 kg (5 lb)
Nagib segment podnožja – P8020 (minimalni)	90°
Nagib oslonca za stopala – P8050	70°
Nagib segmenta uzglavlja (maksimalni)	90° (65° za P8020 sa komandama za pacijenta; 80° za P8000 sa automatskom konturom; 70° za P8010)
Nagib segmenta za kolena (maksimalni)	
P8005 i neki modeli P8000	Nije primenjivo
P8010, P8020 i neki modeli P8000	25°
Visina površine za spavanje, najniži položaj (maksimalno)	
P8000	20,5" (521 mm) sa vagom, bez integrisanog sistema za skladištenje boce sa kiseonikom 22" (559 mm) sa vagom, sa integrisanim sistemom za skladištenje boce sa kiseonikom 20,7" (526 mm) bez vage
P8000 sa transportnim sistemom **IntelliDrive**	23" (584 mm) sa vagom 21,7" (551 mm) bez vage
P8005	23" (584 mm) (modeli iz serija F i G proizvedeni pre jula 2008.) 20,5" (521 mm) (modeli iz serija F i G proizvedeni nakon juna 2008.)
P8010	21,5" (546 mm)
P8020	22,5" (572 mm)
P8040 i P8050	24,25" (616 mm)

Karakteristika	**Dimenzija**
Visina površine za spavanje, najviši položaj (minimalno)	
P8000, P8005 i P8020	34,25" (870 mm)
P8010	33,25" (845 mm)
P8040	37,5" (953 mm)
P8050	37" (940 mm)
Trendelenburgov položaj (minimalno)	12°
Trendelenburgov položaj (maksimalno)	18°
Obrnuti Trendelenburgov položaj (minimalno)	12°
Obrnuti Trendelenburgov položaj (maksimalno)	18°
Bezbedno radno opterećenje (obuhvata težinu pacijenta, dodatnu opremu i dušek)	317,5 kg (700 lb)
Opseg težine pacijenta	Od 32 kg do 227 kg (od 70 lb do 500 lb)

Uslovi sredine za transport i skladištenje

Uslov	**Opseg**
Bolnička kolica	
Temperatura	Od -40 °C do 70 °C (od -40 °F do 158 °F)
Relativna vlažnost vazduha	Od 10% do maks. 95% bez kondenzacije
Atmosferski pritisak	Od 500 hPa do 1060 hPa
Svetlo za pregled	
Temperatura	Od -20 °C do 49 °C (od -4 °F do 120 °F)
Relativna vlažnost vazduha	Maksimalno 95% bez kondenzacije
Atmosferski pritisak	Od 500 hPa do 1060 hPa

Uslovi sredine za korišćenje

Uslov	**Opseg**
Bolnička kolica	
Temperatura	Temperatura sredine od 10 °C do 35 °C (od 50 °F do 95 °F)
Relativna vlažnost vazduha	Od 30% do 70%, bez kondenzacije
Atmosferski pritisak	Od 700 hPa do 1060 hPa
Nadmorska visina	Procenjeno je da elektromedicinska oprema radi na nadmorskim visinama do 3000 m (9842,5')
Svetlo za pregled	
Temperatura	Temperatura sredine od 15° C do 40 °C (od 59 °F do 104 °F)
Relativna vlažnost vazduha	Maksimalno 75% bez kondenzacije
Atmosferski pritisak	Od 500 hPa do 1060 hPa
IntelliDrive transportni sistem	
Temperatura	Temperatura sredine od 10 °C do 40 °C (od 50 °F do 104 °F)
Relativna vlažnost vazduha	Od 10% do maks. 95% bez kondenzacije
Atmosferski pritisak	Od 700 hPa do 1060 hPa

Zahtevi za napajanje naizmeničnom strujom

Uslov	Opseg
Bolnička kolica na 120 V	
Nominalni napon	120 V ~
Snaga/ulaz	7,0 A
Frekvencija	50/60 Hz
Bolnička kolica na 230 V	
Nominalni napon	230 V ~
Snaga/ulaz	3,0 A
Frekvencija	50/60 Hz
Svetlo za pregled	
Nominalni napon	120 V ~
Snaga/ulaz	400 mA
Frekvencija	50/60 Hz

Zahtevi za napajanje vage

Uslov	Opseg
Količina i tip baterije	Tri AA, od 1,5 V, alkalne
Napajanje naizmeničnom strujom	
Nominalni napon	120 V ~
Snaga/ulaz	2,3 A
Frekvencija	60 Hz

Zahtevi za napajanje transportnog sistema IntelliDrive

Uslov	Opseg
Količina i tip baterije	Tri od 12 V, 33 Ah, zaptivene, olovne
Napajanje naizmeničnom strujom	
Nominalni napon	120 V ~
Snaga/ulaz	2,3 A
Frekvencija	60 Hz

Specifikacije osigurača

Ne postoje osigurači kojima korisnik može da pristupi. Za oznake osigurača i postupke zamene pogledajte *Servisni priručnik za Hillrom transportna, proceduralna i specijalizovana bolnička kolica* (144386).

Primenjeni delovi (u skladu sa IEC 60601-1)

Ograde	Komande za pacijenta (samo model P8020)
Daska u uzglavlju i daska u podnožju (kada je primenljivo)	Podloga za spavanje

Klasifikacija i standardi

Klasifikacija	**Standard**
Bolnička kolica	
Tehnički standardi i standardi osiguranja kvaliteta	Direktiva 93/42/EEZ do 25. maja 2021. Uredba (EU) 2017/745 uredba do 26. maja 2021. UL 60601-1 **CSA** C22.2 br. 601.1 EN 60601-1 IEC 60601-1-2 (P8000 sa transportnim sistemom **IntelliDrive** i P8020) IEC 60601-1-4 (P8000 sa transportnim sistemom **IntelliDrive**) IEC 60601-2-38 IEC 60601-1, 3. Izdanje (H model i noviji od P8000 bez transportnog sistema **IntelliDrive**, P8005 i P8040) ISO 13485 ISO 14971 ISO 10993-1 ISO 10993-5 ISO 10993-10
Klasifikacija opreme prema IEC 60601-1 (P8000 sa transportnim sistemom **IntelliDrive** i P8020)	Klasa I
Stepen zaštite od strujnog udara (P8000 sa transportnim sistemom **IntelliDrive** i P8020)	Tip B
Klasifikacija prema Direktivi EU 93/42/EEC i Uredbi EC 2017/745	Klasa I
Stepen zaštite od prodora vode (P8000 sa transportnim sistemom **IntelliDrive**, P8020 i kućište vage)	IPX4 IEC 60529
Stepen zaštite od prisustva zapaljivih mešavina anestetika	Nije za upotrebu sa zapaljivim anesteticima (P8000 sa transportnim sistemom **IntelliDrive** i P8020)
Režim rada (P8020) P8000 sa transportnim sistemom **IntelliDrive**)	Neprekidan rad uz povremeno hlađenje 3 minuta uključeno/15 minuta isključeno (model od 120 V) 3 minuta uključeno/30 minuta isključeno (model od 230 V) 6 minuta uključeno/24 minuta isključeno
Nivo buke (mereno 1 metar od uha pacijenta)	< 52 dBA (P8020) < 73 dBA (P8000 sa transportnim sistemom **IntelliDrive**; tokom transporta) 77 dBA (P8000 sa transportnim sistemom **IntelliDrive**; kada se pogonski točak pomera u položaj za transport)

Klasifikacija	Standard
Svetlo za pregled	
Tehnički standardi i standardi osiguranja kvaliteta	IEC 60601-1 UL 60601-1 CAN/**CSA** C22.2 br. 601.1 IEC 60601-1-2 (izračene i sprovedene emisije)
Klasifikacija opreme prema standardu IEC 60601-1	Klasa I
Stepen zaštite od strujnog udara	Nije primenljivo
Klasifikacija prema Direktivi EU 93/42/EEC	Nije primenljivo
Stepen zaštite od prodora vode	IPX0, uobičajena oprema koja nije deklarisana za prodor tečnosti
Stepen zaštite od prisustva zapaljivih mešavina anestetika	Nije za upotrebu sa zapaljivim anesteticima
Režim rada	Neprekidan rad
Nivo buke (mereno 1 metar od uha pacijenta)	Nije primenljivo
Radiološki propusna površina i uspravni držač kasete za rendgensko snimanje grudnog koša	
Modeli bolničkih kolica P8000, P8005 i P8040	Povezana oprema je usaglašena sa standardom IEC 60601-2-54:2009
Model bolničkih kolica P8050	Povezana oprema je usaglašena sa standardom IEC 60601-2-32:1994
Modeli bolničkih kolica P8000, P8005, P8040 i P8050	Povezana oprema je usaglašena sa svim primenjivim standardima 21 CFR 1020
Aluminijumski ekvivalent radiološki propusne površine	Povezana oprema je usaglašena sa standardom 21 CFR 1020.30 (n) maksimalno 1,7 mm

Kodovi zapaljivosti – Sjedinjene Američke Države, Kanada i Evropa

Svi preporučeni dušeci za površinu za spavanje ispunjavaju važeće specifikacije Sjedinjenih Američkih Država, Kanade i Evropske unije u pogledu zapaljivosti.

Smernice u vezi sa elektromagnetskom kompatibilnošću

OPREZ:

Ovaj uređaj ispunjava sve zahteve za elektromagnetnu kompatibilnost prema standardu IEC 60601-1-2. Nije verovatno da će korisnik naići na probleme sa ovim uređajem usled neadekvatne elektromagnetske imunosti. Međutim, elektromagnetska imunost je uvek relativna, a standardi se zasnivaju na predviđenom radnom okruženju. Ako korisnik primeti neuobičajeno ponašanje uređaja, a naročito ako se to ponašanje javlja samo povremeno i povezano je sa korišćenjem radio ili TV predajnika, mobilnih telefona, sigurnosnih sistema (npr. elektromagnetni sistemi za zaštitu od krađe ili detektori metala), čitača radio-frekventne identifikacije (RFID), sistema komunikacije bliskog polja (NFC), bežičnog prenosa energije (WPT) iil elektro-hirurške opreme (npr. dijatermija i elektrokauterizacija) u blizini, to može ukazivati na elektromagnetske smetnje. Ako dođe do takvog ponašanja, opremu koja izaziva smetnje treba udaljiti od ovog uređaja.

UPOZORENJE:

Upozorenje – Da ne bi došlo do povrede i/ili oštećenja opreme, poštujte ova **upozorenja**:

- Bolnička kolica P8000 ne bi smela da se koriste pored druge opreme ili na njoj.
- Uverite se da sistem i oprema na njemu funkcionišu kako je predviđeno, ukoliko je neophodna upotreba uređaja jednih pored drugih ili jednih na drugima.
- Uverite se da sistem ispravno radi kada se koristi u blizini prenosive i mobilne radio radiofrekventne (RF) komunikacione opreme, jer one mogu uticati na električnu opremu.

Potreban je poseban oprez u pogledu medicinske opreme i elektromagnetne kompatibilnosti (eng. electromagnetic compatibility, EMC) i potrebno je da se medicinska oprema instalira i pusti u rad u skladu sa informacijama o EMC koje se nalaze u tabelama koje slede.

Smernice u vezi sa elektromagnetskim emisijama

<table>
<tr><th colspan="3">Smernice i izjava proizvođača – elektromagnetska emisija</th></tr>
<tr><td colspan="3">Predviđeno je da se modeli P8020 i P8000 sa transportnim sistemom IntelliDrive koriste u elektromagnetskom okruženju navedenom u nastavku. Vlasnik ili korisnik modela ovih bolničkih kolica treba da obezbedi da se koriste u takvom okruženju.</td></tr>
<tr><th>Ispitivanje emisija</th><th>Usaglašenost</th><th>Elektromagnetsko okruženje – smernice</th></tr>
<tr><td>RF emisije
CISPR 11</td><td>Grupa 1</td><td>Ova bolnička kolica koriste RF energiju samo za interne funkcije. Dakle, stepen njegovih RF emisija je nizak i nije verovatno da će dovesti do bilo kakvih smetnji na okolnoj elektronskoj opremi.</td></tr>
<tr><td>RF emisije
CISPR 11</td><td>Klasa A</td><td rowspan="3">Ova bolnička kolica su prikladna za korišćenje u svim okruženjima, osim u domaćinstvima, kao i u okruženjima koja su direktno priključena na javnu niskonaponsku elektrodistributivnu mrežu za snabdevanje domaćinstava.</td></tr>
<tr><td>Emisije harmonika
IEC 61000-3-2</td><td>Nije primenljivo (P8020)

Klasa A
(P8000 sa transportnim sistemom IntelliDrive)</td></tr>
<tr><td>Fluktuacije napona/
Emisije flikera
IEC 61000-3-3</td><td>Nije primenljivo (P8020)

Usaglašen
(P8000 sa transportnim sistemom IntelliDrive)</td></tr>
<tr><td colspan="3">NAPOMENA: Karakteristike emisija ove opreme čine je adekvatnom za upotrebu u industrijskim područjima i bolnicama (CISPR 11 klasa A). Ako se koristi u domaćinstvima (za koje je obično potreban CISPR 11 klasa B), ova oprema možda neće pružati adekvatnu zaštitu radiofrekventim komunikacijskim uslugama. Korisnik će možda morati da preduzme dodatne mere, kao što su promena mesta ili orijentacije opreme.

Da biste odredili okruženje za korišćenje kreveta pogledajte „Namena“ na stranici 1.</td></tr>
</table>

Smernice u vezi sa elektromagnetskom imunošću

Smernice i izjava proizvođača – elektromagnetska imunost			
Predviđeno je da se modeli P8020 i P8000 sa transportnim sistemom IntelliDrive koriste u elektromagnetskom okruženju navedenom u nastavku. Vlasnik ili korisnik modela ovih bolničkih kolica treba da obezbedi da se koriste u takvom okruženju.			
Ispitivanje imunosti	**IEC 60601-1-2 Nivo ispitivanja**	**Nivo usaglašenosti**	**Elektromagnetsko okruženje – smernice**
Elektrostatičko pražnjenje (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontaktno ± 2 kV, ± 4 kV, ±8 kV, i ± 15 kV putem vazduha	± 8 kV kontaktno ± 2 kV, ± 4 kV, ±8 kV, i ± 15 kV putem vazduha	Podovi bi trebalo da budu drveni, betonski ili prekriveni keramičkim pločicama. Ako su podovi prekriveni sintetičkim materijalom, relativna vlažnost treba da bude najmanje 30%.
Električni brzi tranzijenti/rafali IEC 61000-4-4	± 2 kV (100 kHz frekvencija ponavljanja) za električne napojne vodove	± 2 kV (100 kHz frekvencija ponavljanja) za električne napojne vodove	Kvalitet mrežnog napajanja treba da bude odgovarajući za tipično bolničko okruženje.
Naponski udar IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV linijski (međufazno) ± 0,5 kV, ± 1 kV,± 2 kV između faze i uzemljenja	± 0,5 kV, ± 1 kV linijski (međufazno) ± 0,5 kV, ± 1 kV,± 2 kV između faze i uzemljenja	Kvalitet mrežnog napajanja treba da bude odgovarajući za tipično bolničko okruženje.
Propadi napona IEC 61000-4-11	0% UT: 0,5 ciklusa Na 0°, 45°, 90°,135°, 180°,225°, 270° i315° 0% UT: 1 ciklus i 70% UT: 25/30 perioda Jednofazno: pri 0° (Videti napomenu)	0% UT: 0,5 ciklusa Na 0°, 45°, 90°,135°, 180°,225°, 270° i315° 0% UT: 1 ciklus i 70% UT: 25/30 perioda Jednofazno: pri 0° (Videti napomenu)	Kvalitet mrežnog napajanja treba da bude odgovarajući za tipično komercijalno ili bolničko okruženje. Ako korisniku ovih bolničkih kolica bude potrebno da nastavi korišćenje tokom prekida napajanja električnom energijom, preporučuje se napajanje ovih bolničkih kolica iz uređaja za neprekidno napajanje ili baterije.
Prekidi Prekid IEC 61000-4-11	0% UT: 250/300 perioda	0% UT: 250/300 perioda	
Magnetna polja mrežne frekvencije IEC 61000-4-8	3 A/m 50 Hz i 60 Hz	3 A/m 50 Hz i 60 Hz	Magnetska polja mrežne frekvencije trebalo bi da budu na nivou tipičnom za standardnu lokaciju u tipičnom bolničkom okruženju.

Smernice u vezi sa elektromagnetskom imunošću

Smernice i izjava proizvođača – elektromagnetska imunost			
Predviđeno je da se modeli P8020 i P8000 sa transportnim sistemom IntelliDrive koriste u elektromagnetskom okruženju navedenom u nastavku. Vlasnik ili korisnik modela ovih bolničkih kolica treba da obezbedi da se koriste u takvom okruženju.			
Ispitivanje imunosti	**IEC 60601 Nivo ispitivanja**	**Nivo usaglašenosti**	**Elektromagnetsko okruženje – smernice**
Sprovedena RF prema IEC 61000-4-6*	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V u ISM opsezima između 0,15 MHz i 80 MHz 80% AM pri 1 kHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V u ISM opsezima između 0,15 MHz i 80 MHz 80% AM pri 1 kHz	Jačine polja od fiksnih RF predajnika, utvrđena elektromagnetskim ispitivanjem terena[a], mora biti manja od nivoa potrebnog za usaglašenost u svakom frekventnom opsegu. Mogu nastati smetnje u blizini opreme koja je označena sledećim simbolom.
Izračena RF prema IEC 61000-4-3	3 V/m Od 80 MHz do 2,7 GHz 80% AM pri 1 kHz	10 V/m Od 80 MHz do 2,7 GHz 80% AM pri 1 kHz	
Magnetna polja u blizini IEC 61000-4-39	30 kHz, CW, 8 A/m 134,2 kHz, 50% puls pri 2,1 kHz, 65 A/m 13,56 MHz, 50% puls pri 50 kHz, 7,5 A/m	30 kHz, CW, 8 A/m 134,2 kHz, 50% puls pri 2,1 kHz, 65 A/m 13,56 MHz, 50% puls pri 50 kHz, 7,5 A/m	Magnetska polja mrežne frekvencije trebalo bi da budu na nivou tipičnom za standardnu lokaciju u tipičnom bolničkom okruženju.
• ove smernice možda neće biti primenjive u svim situacijama. Na elektromagnetsku propagaciju utiče apsorpcija i refleksija od struktura, objekata i ljudi. • UT je napon na izvoru napajanja naizmeničnom strujom pre primene nivoa testiranja.			

a. Jačine polja od fiksnih predajnika, kao što su bazne stanice za radijske telefone (mobilne/bežične) i zemaljske mobilne radio stanice, amaterski radio, AM i FM radio stanice i TV stanice ne mogu se teorijski precizno predvideti. Za procenu elektromagnetskog okruženja usled prisustva fiksnih RF predajnika potrebno je razmotriti potrebu za elektromagnetskim ispitivanjem terena. Ako izmerene jačine polja na lokaciji na kojoj se koriste ova bolnička kolica premašuju gorenavedeni odgovarajući nivo RF usaglašenosti, potrebno je nadgledati ova bolnička kolica kako bi se potvrdio normalan rad. Ako se primete nepravilnosti u radu, možda će biti potrebno primeniti dodatne mere, kao što je promena orijentacije ili lokacije bolničkih kolica.

Preporučeno rastojanje između prenosne i mobilne RF komunikacione opreme i ovih modela: P8020 i P8000 sa transportnim sistemom IntelliDrive

Predviđeno je da se bolnička kolica P8020 i P8000 sa transportnim sistemom IntelliDrive koriste u elektromagnetskom okruženju u kojem su izračene RF smetnje kontrolisane. Kupac ili korisnik ovih bolničkih kolica može da pomogne da se spreče elektromagnetske smetnje tako što će poštovati najmanje dozvoljeno rastojanje između prenosne i mobilne RF komunikacione opreme (predajnika) i ovih bolničkih kolica kao što je preporučeno u nastavku, u zavisnosti od maksimalne izlazne snage komunikacione opreme.

Nominalna maksimalna izlazna snaga predajnika, W	**Rastojanje u skladu sa frekvencijom predajnika, m**		
	Od 150 kHz do 80 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$	Od 80 MHz do 800 MHz $\boldsymbol{d = 1{,}2\sqrt{P}}$	Od 800 MHz do 2,5 GHz $d = 2{,}33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Kod predajnika čija maksimalna nominalna izlazna snaga nije navedena iznad, preporučeno rastojanje ***d*** u metrima (m) može se proceniti pomoću jednačine koja uzima u obzir frekvenciju predajnika, gde je P maksimalna nominalna izlazna snaga predajnika u vatima (W) prema podacima proizvođača predajnika.

NAPOMENA 1: pri 80 MHz i 800 MHz, važi rastojanje za viši frekventni opseg.

NAPOMENA 2: ove smernice možda neće biti primenjive u svim situacijama. Na elektromagnetsku propagaciju utiče apsorpcija i refleksija od struktura, objekata i ljudi.

Baxter